

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
В Л А Д А
05 Број: 011-9568/2023
13. октобар 2023. године
Београд

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
НАРОДНА СКУПШТИНА
БЕОГРАД

ПРИМЉЕНО: 13.10.2023

Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
03	011-1905/23		

НАРОДНОЈ СКУПШТИНИ

БЕОГРАД

Влада, на основу члана 123. тачка 4. Устава Републике Србије и члана 150. став 1. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12 – пречишћен текст), подноси Народној скупштини Предлог закона о потврђивању Споразума о зајму (Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава), између кинеске Export-Import банке, као „Зајмодавац” и Републике Србије, коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија, као „Зајмопримац”, с предлогом да се, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине, донесе по хитном поступку.

За представнике Владе у Народној скупштини одређени су Сениша Мали, потпредседник Владе и министар финансија и Горан Весић, министар грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, а за поверенике одређени су Ана Триповић, државни секретар у Министарству финансија, Михајло Мишић, државни секретар у Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, Татјана Паулица Миловановић, вршилац дужности помоћника директора Управе за јавни дуг у Министарству финансија и Драгана Дејановић, вршилац дужности помоћника директора Управе за јавни дуг у Министарству финансија.

ПРЕДСЕДНИК


Ана Брнабић

4100923.006/65

ПРЕДЛОГ ЗАКОНА
О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ПРОЈЕКАТ ИЗГРАДЊЕ ОБИЛАЗНИЦЕ
ОКО НОВОГ САДА СА МОСТОМ ПРЕКО ДУНАВА), ИЗМЕЂУ КИНЕСКЕ ЕХПОРТ-
ИМПОРТ БАНКЕ, КАО „ЗАЈМОДАВАЦ” И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ, КОЈУ ЗАСТУПА
ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ПОСТУПАЈУЋИ ПРЕКО МИНИСТАРСТВА
ФИНАНСИЈА, КАО „ЗАЈМОПРИМАЦ”

Члан 1.

Потврђује се Споразум о зајму (Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава), између кинеске Ехпорт-Импорт банке, као „Зајмодавац” и Републике Србије, коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија, као „Зајмопримац”, који је потписан 10. октобра 2023. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о зајму (Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава), између кинеске Ехпорт-Импорт банке, као „Зајмодавац” и Републике Србије, коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија, као „Зајмопримац”, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

Dated October 10, 2023

THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA

as the “Lender”

and

THE REPUBLIC OF SERBIA

REPRESENTED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA

ACTING BY AND THROUGH THE MINISTRY OF FINANCE

as the “Borrower”

Loan Agreement

(Construction of Bypass around Novi-Sad with the Bridge over the Danube River Project)

(Agreement No. BLA20230090068)

Table of Contents

Article 1	Definitions.....	2
Article 2	Amount of Facility and Purpose of Loan.....	8
Article 3	Amendment of the Commercial Contract	9
Article 4	Conditions Precedent	9
Article 5	Disbursement	12
Article 6	Interest and Fees	15
Article 7	Repayment and Prepayment	19
Article 8	Payments and Currency	21
Article 9	Taxes.....	23
Article 10	Change of Law or Circumstances	23
Article 11	Representations and Warranties.....	25
Article 12	Undertakings	29
Article 13	Expenses and Indemnities.....	35
Article 14	Events of Default	35
Article 15	Governing Law and Dispute Resolution.....	38
Article 16	Effectiveness	40
Article 17	Miscellaneous.....	41
Form 1	Notice of Commencement of Disbursement Period.....	46
Form 2	Application for Approval of Amendment to the Commercial Contract.....	47
Form 3	Notice of Drawdown	48
Form 4	Table of Disbursements	50
Form 5	Repayment Schedule.....	52
Form 6	Legal Opinion of the Ministry of Justice of the Borrower.....	53
Form 7-1	Irrevocable Power of Attorney	57
Form 7-2	Consent of the Borrower's Chinese Process Agent	59
Form 8	Form of Notice of Effectiveness of Loan Agreement.....	61

This **LOAN AGREEMENT (LOAN FOR CONTRACTING FOREIGN CONSTRUCTION PROJECT)** (the "**Agreement**") is made on this day of [10. 10.] 2023 by and between **THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA** (hereinafter referred to as the "**Lender**", with its principal office at the date hereof at No. 30, Fu Xing Men Nei Ave, Xicheng District, Beijing 100031, China.) and **THE REPUBLIC OF SERBIA REPRESENTED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA ACTING BY AND THROUGH THE MINISTRY OF FINANCE** (hereinafter referred to as the "**Borrower**", with its registered office at Kneza Milosa No. 20, 11000, Belgrade, the Republic of Serbia.

WITNESSETH

WHEREAS:

- (A) The Borrower is the Republic of Serbia represented by the Government of the Republic of Serbia acting by and through the Ministry of Finance;
- (B) On August 20, 2009, the Government of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Serbia entered into the Agreement on Economic and Technical Cooperation in the field of Infrastructure, enforced from June 25, 2010;
- (C) The Owner (as defined in Article 1 hereof) intends to implement the construction of the bridge in the extension of the Boulevard of Europe - connection with the State Road IIa class no.119, with access roads, in Novi Sad, as well as a continuation for the connection with the State Road Ib class no.21 (Novi Sad-Ruma) (hereinafter referred to as the "**Project**") ;
- (D) The Republic of Serbia, represented by the Government of the Republic of Serbia, on behalf of the Minister of Construction, Transport and Infrastructure (hereinafter referred to as the "**Financier**"), as the Financier in accordance with the Commercial Contract, and Koridori Srbije d.o.o. (hereinafter referred to as the "**Investor**"), as the Investor in accordance with the Commercial Contract, and China Road and Bridge Corporation (hereinafter referred to as the "**EPC Contractor**") have entered into the Commercial Contract (as defined in Article 1 hereof) ;
- (E) The EPC Contractor has met the requirements imposed by relevant government authorities of China;
- (F) The Borrower has requested that the Lender make available a loan facility under this

Agreement to the Borrower for the purpose of financing not exceeding eighty-five percent (85%) of the Contract Amount (as defined in Article 1 hereof);

- (G) The Lender has accordingly agreed to make a loan facility available to the Borrower on the terms and conditions set out herein.

NOW THEREFORE, the Borrower and the Lender hereby agree as follows:

Article 1 Definitions

- 1.1 In this Agreement and in the Forms hereto, the following expressions shall, unless the context otherwise requires, have the following meanings:

“**Affiliates**” means, in relation to any person Controlling or Controlled by, or jointly Controlling or Controlled by, a third party with such person with respect to equity interests, funds, operations, sales and distributions or in any other aspects;

“**Borrower’s Chinese Process Agent**” means Embassy of the Republic of Serbia in China with its address from time to time at San Li Tun Dong 6 Jie 1, Beijing, China;

“**Business Day**” means a day on which banks and/or other financial institutions are open for banking business in Beijing, London, Frankfurt, New York and Belgrade and which is a TARGET Day;

“**Bypass Section**” means the following section of the Project: Connection of the Bypass around Novi Sad with the bridge over the river Danube on the route of the state road IIA row number 111 with the fast road IB row Novi Sad – Ruma (Fruskogorski corridor) as provided in the Commercial Contract.

“**China**” means the People's Republic of China for the purpose of this Agreement excluding Hong Kong Special Administrative Region, Macau Special Administrative Region and Taiwan;

“**Commercial Contract**” means the Commercial contract on design and execution of works on construction of bypass around Novi Sad with the bridge over the Danube on the alignment of state road IIA level N0.111 with the reference number of the Government of the Republic

of Serbia 401-00-467/2022-01 dated March 19, 2022 entered into by and between the Financier, Investor and the EPC Contractor for the construction of the Project as amended from time to time;

“**Contract Amount**” means, in respect of the Commercial Contract, the total amount in ONE HUNDRED SEVENTY-FIVE MILLION FIVE HUNDRED THOUSAND EUR only (EUR 175,500,000.00) payable by the Owner to the EPC Contractor in accordance with the Commercial Contract. The Contract Amount defined in this Agreement shall not be adjusted in accordance with the relevant provisions under the Commercial Contract;

“**Control**” means, in relation to any person, having voting rights or material impacts over the management and decision-making of such person’s operation, finance and other matters directly or indirectly;

“**Default**” means an Event of Default or any event or circumstance specified in Article 14 which would (with the expiry of a grace period, the giving of notice, the making of any determination under this Agreement or any combination of any of the foregoing) be an Event of Default;

“**Disbursement**” means each amount disbursed of the Facility made by the Lender to the Borrower in accordance with Article 5;

“**Disbursement Period**” means the period commencing on the date of Notice of Commencement of Disbursement Period and ending on the earliest of (a) the date falling sixty (60) Months thereafter; (b) the date on which the Facility is fully disbursed, cancelled or terminated hereunder; and (c) any date mutually agreed upon in writing by the Lender and the Borrower;

“**Encumbrance**” means any mortgage, pledge, lien, charge, encumbrance or other security interest of any kind or nature whatsoever and howsoever arising;

“**EUR**” means the lawful currency for the time being of Euro Region;

“**Europe Boulevard Section**” means the following sections of the Project as provided in the Commercial Contract:

-Section 1: connection with the state road IIA-119 (bridge construction above the terrain), L=2400 m.

-Section 2: roads parallel below the bridge from the intersection with the boulevard of Patriarch Pavle to the intersection with 1300 Kaplara L= 650 m

- Section 3: weaving streets after the intersection with 1300 Kaplara Street (below the bridge structure). L=600m.

-Section 4: ramps of leveled intersections L=160-200m.

“**Event of Default**” means any of the events specified in Article 14;

“**External Indebtedness**” means any payment obligation under loan agreement and/or any guarantee which (i) by their terms are repayable more than one (1) year from the date incurred and (ii) is:

- (a) denominated, payable or optionally payable otherwise than the currency of the Republic of Serbia; and
- (b) payable to a person, domiciled, resident or having its head office or principal place of business outside the Republic of Serbia.

“**Facility**” means the loan facility in EUR to be made available under this Agreement;

“**Final Disbursement Date**” means the last day of the Disbursement Period;

“**Final Repayment Date**” means the date on which the Repayment Period expires.

“**First Disbursement Date**” means the date on which the first Disbursement is made.

“**Floor**” means a rate of interest equal to zero.

“**Grace Period**” means the period commencing on the date of Notice of Commencement of Disbursement Period and ending on the date falling 60 months thereafter, during which period only the interest and no principal is payable by the Borrower to the Lender;

“**Insurance Company**” means China Export & Credit Insurance Corporation, an insurance company established and existing under the laws of China, having its registered office at Fortune Times Building, 11 Fenghuiyuan, Xicheng District, Beijing, 100033, China;

“**Insurance Policy**” means the policy issued or to be issued by the Insurance Company;

“**Insurance Premium**” means the total amount of SIX MILLION NINE HUNDRED AND SEVENTY THOUSAND FOUR HUNDRED AND THREE EUROS AND SEVENTY SEVEN EURO CENTS (EUR 6,970,403.77) payable by the Borrower to the Insurance

Company, under the terms of the Insurance Policy and the debit note issued by the Insurance Company to the Borrower;

“**Interest Payment Date**” means, the May 15 and November 15 in each calendar year and the Final Repayment Date;

“**Interest Period**” means, in relation to the Loan, any period determined in accordance with Article 6.2 and, in relation to the overdue amount, any period determined in accordance with Article 6.9;

“**Loan**” means the aggregate principal amount disbursed and from time to time outstanding under the Facility;

“**Finance Documents**” means this Agreement, and any other document which may have been or may hereafter be executed in connection with this Agreement;

“**Ministry of Finance**” means the Ministry of Finance of the Republic of Serbia or any successor thereto;

“**Month**” means a period commencing on a specific day in any calendar month and ending on and including the day immediately preceding the numerically corresponding day in the next succeeding calendar month, provided that if there is no such numerically corresponding day in the next succeeding calendar month, such period shall expire on and including the last day of such next succeeding calendar month, and references to “Months” shall be construed accordingly;

“**NBS**” means the central bank of the Republic of Serbia (Narodna banka Srbije);

“**Notice of Commencement of Disbursement Period**” means a written notice in the form set forth in Form 1 attached hereto;

“**Notice of Drawdown**” means a notice in the form set forth in Form 3 attached hereto;

“**Notice of Effectiveness of Loan Agreement**” means a written notice in the form set forth in Form 8 (*Form of Notice of Effectiveness of Loan Agreement*) attached hereto, in which the effective date of this Agreement shall be specified;

“**Owner**” means the Republic of Serbia represented by the Government of the Republic of

Serbia represented by the Minister of Construction, Transport and Infrastructure, as the Financier in accordance with the Commercial Contract, and Koridori Srbijie d.o.o, as the Investor in accordance with the Commercial Contract;

“**Reference Banks**” means the reference bank(s) at the sole determination of the Lender after consultation with the Borrower.

“**Relevant Parties**” means the parties to the Commercial Contract, any parties relevant to the Project;

“**Repayment Date**” means each of the Interest Payment Dates on which a repayment installment is due under Article 7, and the first Repayment Date shall be on the first Interest Payment Date immediately succeeding the expiration of the Grace Period and the last Repayment Date shall be the Final Repayment Date;

“**Repayment Period**” means, in relation to the Loan, a repayment period being no more than one hundred and twenty (120) Months, commencing on the date on which the Grace Period expires, and ending on the Final Repayment Date;

“**Repayment Schedule**” means the schedule showing the dates and amounts of repayments of the Loan sent by the Lender to the Borrower in accordance with Article 7.2 and substantially in the form set forth in Form 5 attached hereto as it may be amended from time to time;

“**Sanctions**” means any of the following measures or actions enacted, promulgated, enforced, administered, implemented or interpreted from time to time by any Sanctions Authority in the form of, including but not limited to laws, regulations, administrative orders, directives, guidance or decisions:

- (a) prohibiting or restricting any person from performing any act under any legal documents;
- (b) having adverse effects on the trade, operation, business, investment, export, financing, or assets of the Lender, any Affiliates of the Lender or any person relevant to performance of the Loan and Relevant Parties;

“**Sanctions Authority**” means any legislative institution, administration institution, government or intergovernmental organisation, transnational institution or international organisation (including any governmental institution or agency of the foregoing) administering economic or financial sanctions or trade embargoes, including but not limited to the United Nations Security Council, the US Department of the Treasury (including the

Office of Foreign Assets Control, OFAC), the US Department of Commerce and any other governmental agency of the US, the European Union and the United Kingdom government.

“**Sanctions Restricted Person**” means any person that is, or is owned or Controlled (as defined herein, and in addition as such terms are interpreted in accordance with applicable Sanctions laws and regulations) by one or more persons that is:

- (a) designated by a Sanctions Authority (including on a list of sanctioned entities or on a list of sanctioned sectors) to be the target of Sanctions or the subject of Sanctions; or
- (b) located or ordinarily resident in, or incorporated or organised under the laws of a country or territorial that is the target of country-wide or territory-wide Sanctions.

“**TARGET Day**” means any day on which Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system is open for settlement of payments in euro.

“**US**” means the United States of America;

1.2 In this Agreement, unless the context otherwise requires, any reference to:

"including" or "includes" means including or includes without limitation;

"indebtedness" includes any obligation of any person for the payment or repayment of money, whether present or future, actual or contingent, secured or unsecured, as principal or otherwise, including but not limited to any such obligation:

- (a) under or in respect of any acceptance, bill, bond, note or similar instrument;
- (b) under or in respect of any guarantee, indemnity, counter-security or other assurance against financial loss;
- (c) in respect of the purchase, or lease of any asset or service;
- (d) in respect of any indebtedness of any other person whether or not secured by or benefiting from an Encumbrance on any property or asset of such person; or
- (e) in respect of any form of off-balance sheet financing;

"law" and/or "regulation" includes any constitutional provision, treaty, convention, statute, law, decree, order, rule and regulation having the force of law;

“order” includes any judgment, injunction, decree, determination or award of any court, arbitration or administrative tribunal;

“person” means an individual, corporation, partnership, joint venture, trust, unincorporated organization or any other juridical entity, or a sovereign state or any agency, authority or administrative subdivision thereof, or any international organization, agency or authority;

"tax" includes any tax, levy, duty, charge, fee, deduction or withholding of any nature now or hereafter imposed, levied, collected, withheld or assessed by any taxing or other authority and includes any interest, penalty or other charge payable or claimed in respect thereof and "taxation" shall be construed accordingly.

- 1.3 The expressions “Borrower”, “Lender”, “Owner”, “EPC Contractor” and “Insurance Company” shall, where the context permits, include their respective successors and permitted assigns and any person permitted by the Lender deriving title under them.
- 1.4 Reference to “this Agreement” in this Agreement means this Agreement as it may be amended from time to time.
- 1.5 Article and Section headings in this Agreement and the Table of Contents are inserted for ease of reference only and do not form a part of this Agreement and shall have no effect on the interpretation of the provisions hereof.
- 1.6 The Forms to this Agreement shall form an integral part hereof.
- 1.7 Where the context so requires, words importing the singular number shall include the plural and vice versa.

Article 2 Amount of Facility and Purpose of Loan

- 2.1 **Amount** The Lender hereby agrees to make available to the Borrower, on and subject to the terms and conditions of this Agreement, the Facility in EUR in an aggregate principal amount not exceeding one hundred forty-nine million one hundred seventy-five thousand EUR only (EUR 149,175,000.00).

- 2.2 **Purpose of Loan** The entire proceeds of the Facility shall be applied by the Borrower for the purpose of the payment of not exceeding eighty-five percent (85%) of the Contract Amount, and not be used for any other purposes (including but not limited to payment of brokerage fees, agency fees or commission, change of the contract price due to changed circumstance and subsequent works in accordance with Commercial Contract.).
- 2.3 **Term of the Facility** The term of the Facility is not more than fifteen (15) years from the date of the Notice of Commencement of Disbursement Period to the Final Repayment Date.

Article 3 Amendment of the Commercial Contract

- 3.1 **No Amendment to the Commercial Contract** During the term of this Agreement, the Borrower shall ensure and hereby undertake that the Commercial Contract shall not be terminated (except for termination due to full performance of the Commercial Contract) or dissolved or cancelled and without its written application (substantially in the form set forth in Form 2 hereof) and the prior written consent of the Lender, no material change, amendment or supplement (excluding technical issues which may not affect the commercial terms materially) shall be made to the Commercial Contract.

Article 4 Conditions Precedent

- 4.1 The Lender shall have no obligation hereunder and no Disbursement shall be made unless and until the Lender has notified the Borrower that the Lender has received or, as the case may be, waived all of the following documents, each in form and substance satisfactory to it in all respects:
- (1) in relation to the Borrower, certified true copies of documentary evidence of the authority of each person who (i) has signed this Agreement on behalf of the Borrower and (ii) will sign the statements, reports, certificates and other documents required by this Agreement and will otherwise act as a representative of the Borrower in relation to the implementation of this Agreement (such documentary evidence includes the relevant decision or decree of the Borrower, the authenticated specimen signature of and certificate of incumbency and power of attorney in respect of each person described above), including the certified copies of: (a) the Decision on election of the Government, (b) specimen signature of the Minister of Finance and (c) Conclusion of the Government of the Republic of Serbia approving the finance documents and authorizing the Minister of Finance to sign the finance documents on

behalf of the Government;

- (2) this Agreement duly executed by the Lender and the Borrower;
- (3) certified true copies of the main design and construction subcontracting contracts and engineer contracts which are in form and substance satisfactory to the Lender and duly executed;
- (4) the original of the detailed regulation for subcontractor management established, stamped and submitted by the EPC Contractor;
- (5) a certified true copy of the Commercial Contract duly executed by the Owner and the EPC Contractor;
- (6) a certified true copy of any and all documents which could evidence that the fees payable hereunder have been paid by the Borrower to the Lender in accordance with the provisions of Article 6 (*Interest and Fees*);
- (7) a certified true copy of the Insurance Policy duly issued by the Insurance Company, which has come into effect, and a written notice given by the Insurance Company to the Lender, stating that the insurance obligations of the Insurance Company under the Insurance Policy have become enforceable;
- (8) certified true copies of any and all documents evidencing that the Owner has made sufficient payment to the EPC Contractor (hereinafter referred to as the "Self-raised Fund"), without utilizing the proceeds of the Loan, prior to the first Disbursement, so that after such Disbursement, the ratio of the aggregate Self-raised Fund to the Loan shall not be lower than 15:85;
- (9) If applicable, certified true copies of all necessary approvals or consents by the governmental authorities of the Republic of Serbia which are required under the laws and regulations of the Republic of Serbia approving the borrowing by the Borrower under this Agreement or in respect of the execution, delivery and the performance of this Agreement, including (a) a conclusion of the Government of the Republic of Serbia (i) approving the borrowing by the Borrower under this Agreement; (ii) authorizing the Minister of Finance of the Republic of Serbia to execute the Agreement on behalf of the Republic of Serbia, and (b) an evidence of enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law approving this Agreement (together with evidence of such law being promulgated by the President of the Republic of Serbia and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia);

- (10) certified true copies of necessary approvals, filings and consents by the governmental authorities of the Republic of Serbia which are required under the laws and regulations of the Republic of Serbia approving the Project.
 - (11) If applicable to, certified true copies of all filing, registration and record of this Agreement and any other documents with any governmental agency, court, public office or other authority required under the laws and regulations of the Republic of Serbia to ensure the validity, legality and enforceability of such documents, including a certified true copy of KZ forms (in Serbian: "KZ obrasci") evidencing that this Agreement has been duly reported to the NBS;
 - (12) certified true copies of evidence that the borrowing by the Republic of Serbia under this Agreement is duly budgeted in the Law on Budget of the Republic of Serbia applicable at the time of first Disbursement of the Loan;
 - (13) a legal opinion of the Ministry of Justice of the Borrower acceptable to the Lender substantially in the form set forth in Form 6 (*Legal Opinion of the Ministry of Justice of the Borrower*) attached hereto or in the form and substance otherwise approved by the Lender;
 - (14) a legal opinion of Junhe, legal advisor to Lender in China, substantially in the form distributed to the Lender;
 - (15) certified true copies of the drawdown plan submitted by the Owner and the EPC Contractor, through the Borrower;
 - (16) The certified true copies of written appointment by the Borrower and related consent of the Borrower's Chinese Process Agent in the form set forth in Form 7-1 and Form 7-2 attached hereto;
 - (17) a written undertaking issued by the Owner and the EPC Contractor expressing its consent to cooperate with the Lender on the post evaluation for the Project; and
 - (18) such other documents relating to any of the matters contemplated herein as the Lender may reasonably request.
- 4.2 The Borrower hereby undertakes that all of the above documents shall be delivered to the Lender in the shortest possible time from the effective date hereof.

4.3 All the documents and evidence referred to in Article 4 shall be in form and substance satisfactory to the Lender. Copies required to be certified shall be certified in a manner satisfactory to the Lender by an authorized person or responsible officer of the Borrower or other parties concerned.

4.4 After all the above conditions stipulated in Article 4 have been fulfilled to the satisfaction of the Lender or, as the case may be, waived by the Lender, the Lender shall issue in a reasonable time a Notice of Commencement of Disbursement Period to the Borrower.

In the event that the Borrower fails to fulfill the conditions stipulated in Article 4 within one (1) year after the effectiveness of this Agreement, the Lender shall have the right to reevaluate the implementation conditions of the Project and utilization conditions of the Facility to determine whether to continue the performance of this Agreement or not.

Article 5 Disbursement

5.1 **Further Conditions** Any Disbursement to the Borrower is subject to the following conditions:

- (a) all the conditions precedent specified in Article 4 shall have been satisfied or, as the case may be, waived by the Lender before the issuance of the Notice of Drawdown by the Borrower;
- (b) the Borrower has provided copies of all relevant authorizations, approvals and consents relating to this Agreement including, without limitation, evidence of the inclusion of the loan under this Agreement in the relevant annual budget pursuant to law approving the budget of the Republic of Serbia.
- (c) the Lender shall have received not later than 12:00 noon (Beijing time) on the fifth (5th) Business Day before the date on which the Disbursement is to be made the Notice of Drawdown duly completed and submitted by the Borrower;
- (d) no Event of Default has occurred and is continuing nor would an Event of Default result from the making of such Disbursement;
- (e) all the representations and warranties made or given by the Borrower herein remain

true and accurate in all material respects on and as of the date the Disbursement is to be made with reference to the facts and circumstances then subsisting;

- (f) the Lender shall have received from the Borrower, on the date of its receipt of the Notice of Drawdown, the invoice or other certificates evidencing that a payment has become due and payable under the Commercial Contract; and
- (g) the Lender shall have received certified true copies of documents evidencing that the Owner has made sufficient payment to the EPC Contractor, without utilizing the proceeds of the Loan, prior to each proposed Disbursement, so that after such Disbursement, the ratio of the aggregate Self-raised Fund to the proceeds of the Loan shall not be lower than 15:85.

5.2 In respect of the proposed Disbursement which will be made for the commencement of construction of the Bypass Section, such Disbursement is subject to the following conditions:

- (a) all the conditions precedent specified in Article 5.1 shall have been satisfied or, as the case may be, waived by the Lender; and
- (b) certified true copies of the preliminary design with feasibility study of the Bypass Section which has been approved by relevant authorities, and the environmental impact assessment (the “EIA”) and the approval of EIA granted by the Ministry of Environmental Protection of the Republic of Serbia of the Bypass Section (if applicable).

5.3 **Disbursement Procedure** Subject to conditions in Article 4, Article 5.1 and Article 5.2, the Lender shall disburse the Facility in relation to the Commercial Contract in accordance with the following procedures:

5.3.1 The Borrower shall issue, during the Disbursement Period, an irrevocable Notice of Drawdown via courier to the Lender and instruct the Lender to make the Disbursement into:

- (a) the account opened by the EPC Contractor with the Lender for the purpose of the Commercial Contract:

Payee: China Road and Bridge Corporation

Opening Bank: The Export-Import of China

Account No.:1360000100000975885

Or,

(b) such other account as designated in any agreement made in writing entered into by and among the Borrower, the Lender and the EPC Contractor for the purpose of receiving payments under or in connection with the Commercial Contract.

Each account under above paragraph (a) and (b) is hereinafter referred to as the "Disbursement Account".

- 5.3.2 Subject to conditions in Article 4, Article 5.1, Article 5.2 and Article 5.3 and other terms and conditions of this Agreement, the Lender shall allocate in due course the amount specified in the Notice of Drawdown to the Disbursement Account;
- 5.3.3 Forthwith upon the allocation of the Disbursement to the Disbursement Account, the Lender shall be deemed as having completed its Disbursement obligation under this Agreement. Such Disbursement shall become the indebtedness payable by the Borrower under this Agreement.
- 5.4 **Table of Disbursement** Within the first five (5) Business days of the month immediately following the month in which a Disbursement was made, the Lender shall notify the Borrower in writing of the dates and amounts of Disbursement made in the preceding month by sending to the Borrower a Table of Disbursement in the form set forth in Form 4 attached hereto, each of which shall be prima facie evidence of the matters set forth therein.
- 5.5 **No Excess of Facility** The Lender shall not be under any obligation to make any further Disbursement under the Facility if after the making of such further Disbursement, the aggregate amount of the Disbursements made under this Agreement would exceed the principal amount of the Facility.
- 5.6 **Confirmation of the Borrower** The Borrower confirms that any dispute between the Owner and the EPC Contractor arising from the Commercial Contract shall in no event affect the performance of the obligations of the Borrower hereunder.
- 5.7 **Notice of Drawdown Irrevocable** A Notice of Drawdown once given shall be irrevocable and the Borrower shall be bound to draw a Disbursement in accordance therewith.
- 5.8 **Cancellation** Any part of the Facility undrawn at the end of the Disbursement Period or the extension thereof shall be cancelled.

Article 6 Interest and Fees

6.1 **Interest** The Borrower shall pay to the Lender interest on the Loan in accordance with the following provisions of this Article.

6.2 **Interest Period**

The Interest Period applicable to each Disbursement or, as the case may be, the Loan, shall be six (6) Months period, provided that:

6.2.1 the first Interest Period in relation to the first Disbursement shall commence on the date on which the respective Disbursement is made (inclusive) and end on the immediately succeeding Interest Payment Date (exclusive);

6.2.2 in relation to each Disbursement after the first Disbursement, the first Interest Period shall commence on the date on which the respective Disbursement is made (inclusive) and end on the last day of the then current Interest Period (inclusive) in respect of the Loan so that all existing Disbursements shall be consolidated upon the expiry of each Interest Period;

6.2.3 each Interest Period (except the first Interest Period and the last Interest Period in relation to each Disbursement) shall commence on the Interest Payment Date for the immediately preceding Interest Period (inclusive) and end on the last day of the then current Interest Period (inclusive);

6.2.4 any Interest Period which would otherwise extend beyond the Final Repayment Date shall instead end on the date immediately preceding the Final Repayment Date (inclusive).

6.3 **Interest Rate**

The rate of interest applicable to the Loan or the relevant part thereof for each Interest Period shall be a floating rate per annum determined by the Lender to be aggregate of applicable EURIBOR plus Margin. Each applicable floating rate shall be unchangeable during that Interest Period commencing from the date on which such floating rate is determined.

“EURIBOR” means European Interbank Offered Rate, i.e. the annual interest rate published by the European Banking Federation for a period equal or comparable to six (6) Months at or about 11:00 am (Brussels time) on the Reuters screen page 248 (or any other page or services for the purpose of displaying the EURIBOR which replaces it permanently) on the Quotation Day on which deposits in EUR are offered in the European Interbank market, and if any such rate is below zero, EURIBOR shall be deemed to be zero.

If the EURIBOR for any Interest Period is quoted but temporarily not published by the above mentioned system, EURIBOR shall be the rate published by any services for the purpose of displaying the EURIBOR for a period of six(6) Months.

If the EURIBOR for any Interest Period is not quoted as set forth above, EURIBOR shall be equal to the arithmetic average (rounded upwards to four decimal places) of the rates of interest of the relevant Interest Period at which deposits in EUR are offered in the European Interbank market at or about 11:00 am (Brussels time) on the Quotation Day by the Reference Banks.

“Quotation Day” means, for the purpose of fixing the rate of interest, the second (2nd) Business Days prior to:

- (a) in relation to the first Interest Period of each disbursement, the Disbursement Date;
- (b) in relation to each of the Interest Periods other than the first Interest Period of each disbursement, the last day of the immediately preceding Interest Period.

“Margin” means 190 basis points per annum, and such margin, , shall not be changed during the whole term of the Facility.

6.4 **Market disruption**

(1) In this Article, each of the following events constitutes a market disruption event:

- (a) The rate as provided in Article 6.3 is not available and none, or the relevant Reuters screen rate (or the relevant replacement service) is zero or negative, or none or only one Reference Bank supplies to the lender a rate on the relevant Quotation Day; or
- (b) before close of business on the date falling five (5) Business Days after the relevant Quotation Day, the Borrower receives notifications from the Lender that the cost to it of obtaining matching deposits in the relevant interbank market is in excess of the cost to the Lender of obtaining matching deposits in the relevant interbank market as of the effective date of this Agreement.

- (2) The Lender shall promptly notify the Borrower of a market disruption event.
- (3) If a market disruption event occurs in relation to a Disbursement for any Interest Period, after notification under paragraph (2) above, the rate of interest on that Disbursement for that Interest Period shall be the percentage rate per annum which is the aggregate of:
 - (a) the Margin; and
 - (b) the rate notified to the Borrower by the Lender as soon as practicable and in any event before interest is due to be paid in respect of that Interest Period, to be that which expresses as a percentage rate per annum the cost to the Lender of funding the Loan from whatever source it may reasonably select.

6.5 **Alternative Basis of Interest or Funding**

If a market disruption event occurs and the Borrower so requires, the Borrower and the Lender shall enter into negotiations (for a period of not more than thirty (30) days) with a view to agreeing a substitute basis for determining the rate of interest and/or funding for the affected Loan. For the avoidance of doubt, in the event that no substitute basis is agreed at the end of the thirty (30)-day period, the rate of interest shall continue to be determined in accordance with Article 6.4 of this Agreement.

6.6 **Calculation of Interest**

Interest at the rates determined as aforesaid shall accrue from day to day, shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a 360 day year, and shall be paid in arrears on each Interest Payment Date. The certificate issued by the Lender as to the rate and amount of interest payable on any Interest Payment Date shall be conclusive and binding upon the Borrower in the absence of demonstrable error.

Each determination of an interest rate made by the Lender in accordance with this Article shall be promptly notified by the Lender to the Borrower.

Interest on the Loans under this Agreement shall accrue as follows:
interest shall accrue on a simple interest basis.

6.7 **Management Fee** The Borrower shall pay to the Lender a management fee of zero point five percent (0.5%) of the Facility equal to seven hundred forty-five thousand eight hundred

and seventy-five EUR (EUR 745,875.00) from the effective date of this Agreement and in any event prior to the First Disbursement Date hereunder. If the Borrower delays the payment of the management fee, the Borrower shall pay to the Lender the default interest on such overdue management fee according to Article 6.9 (*Default Interest*).

6.8 **Commitment Fee** The Borrower shall pay to the Lender a commitment fee at the rate of zero point five percent (0.5%) per annum on the daily unutilized portion of the Facility. Such commitment fee shall accrue from and including the date falling thirty (30) days after the effective date of this Agreement up to but excluding the Final Disbursement Date. The commitment fee shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a 360 day year, and shall accrue on a daily basis and be paid in arrears on each Interest Payment Date. If the Borrower delays the payment of the commitment fee, the Borrower shall pay to the Lender the default interest on such overdue commitment fee according to Article 6.9 (*Default Interest*).

6.9 **Default Interest** In case the Borrower fails to pay any sum payable under this Agreement (including without limitation the principal of the Loan and the Interest accrued thereon) on the due date, the Borrower shall pay to the Lender interest on such overdue amount at a rate determined as follows:

(a) In the event that the Borrower fails to pay any interest due and payable under this Agreement, but the principal on which the interest arises has not become due and payable at that time, the Borrower shall pay to the Lender interest on such overdue interest from the due date to the date of actual payment at the Interest Rate specified in Article 6.3; or

(b) In the event that the Borrower fails to pay any principal and the interest accrued on such principal due and payable under this Agreement, the Borrower shall pay to the Lender interest on such overdue principal and interest from the due date to the date of actual payment at a rate of two per cent (2%) per annum over the Interest Rate specified in Article 6.3; or

(c) In the event that the Borrower fails to pay any fees due and payable under Article 6.7 (*Management Fee*), Article 6.8 (*Commitment Fee*), Article 7.3.2 (*Prepayment Premium, Indemnity and Interest*) or any other term hereunder, the Borrower shall pay to the Lender the default interest on such overdue fee at a rate of zero point five in thousand (0.5‰) per day for the period from and including the due date thereof to the date of actual payment thereof.

Such interest shall accrue from day to day, shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a 360 day year and shall be payable from time to time on demand.

To the extent permitted by applicable law in the Republic of Serbia, Default interest (if unpaid) arising on any overdue amount under this Agreement will be compounded with that overdue amount at the end of each Interest Period (each of a duration selected by the Lender (acting reasonably)) applicable to that overdue amount but will remain immediately due and payable.

The certificate of the Lender as to the rate and amount of any interest payable under this Article 6.9 shall be conclusive and binding upon the Borrower in the absence of demonstrable error.

Article 7 Repayment and Prepayment

- 7.1 **Repayment** The Borrower shall repay the Loan outstanding from the end of the Grace Period by 20 equal successive installments on each Repayment Date to the Lender in accordance with the Repayment Schedule which will be sent by the Lender to the Borrower promptly after the expiration of the Disbursement Period, but in any event no later than the first Repayment Date.
- 7.2 **Repayment Schedule** Any part of the Facility undisbursed at the close of business on the Final Disbursement Date shall be cancelled and shall not thereafter be available to the Borrower. The Lender shall prepare a Repayment Schedule and furnish the Borrower with a copy of such Repayment Schedule promptly after the expiration of the Disbursement Period. The Repayment Schedule so provided by the Lender shall in the absence of manifest error be conclusive and binding on the Borrower.
- 7.3 **Prepayment** Subject to the written consent by the Lender, the Borrower may on any Interest Payment Date after the Final Disbursement Date prepay to the Lender all or any part of the Loan in accordance with the terms hereunder.
- 7.3.1 **Conditions to Prepayment** No prepayment could be made provided that:
- (a) the Borrower shall have given to the Lender not less than ninety (90) days prior written notice of its intention to make the prepayment, specifying the amount thereof and the date on which it is to be made;
 - (b) the amount of any partial prepayment shall be not less than ten million Euros

(EUR10,000,000) and an integral multiple of ten million Euros (EUR10,000,000); and

(c) all other sums then due and payable under this Agreement shall have been paid.

7.3.2 **Prepayment Premium, Indemnity and Interest** At the time of the prepayment which is made in accordance with the above provisions, the Borrower shall pay to the Lender for such prepayment:

(a) a prepayment indemnity calculated at one percent (1%) of the amount prepaid. If the Borrower delays the payment of the prepayment indemnity, the Borrower shall pay to the Lender the default interest on such overdue prepayment indemnity according to Article 6.9.

(b) the Borrower shall also pay all interest accrued thereon up to and including the day immediately preceding the date of such prepayment and any other amount then payable hereunder in respect thereof.

7.3.3 After all the conditions in Article 7.3.1 have been fulfilled to the satisfaction of the Lender, the Lender will issue a notice of approval of prepayment to the Borrower, which will specify the date of prepayment and the amount of premium, indemnity and interest for prepayment. Any such prepayments shall reduce the amount of repayment installments of the Loan in inverse order of maturity.

7.4 **Application of Insufficient Prepayment** If the amount of any prepayment made by the Borrower hereunder is less than the total amount due and payable by the Borrower to the Lender as of the date on which such payment is actually made by the Borrower, the Lender may without reference to the Borrower apply and appropriate the prepayment so made by the Borrower in or towards the satisfaction or reduction first of any indemnity and other amounts payable hereunder, secondly of all accrued interest; and thirdly repayment of any principal in inverse order of maturity.

7.5 **Provisions applicable to Prepayments** Any notice of intended prepayment of the Loan or any part thereof given by the Borrower under this Agreement shall be irrevocable and the Borrower shall be bound to make a prepayment in accordance therewith. The Borrower may only prepay the Loan or any part thereof in accordance with the express terms of this Agreement and no amount prepaid may be redrawn.

Article 8 Payments and Currency

8.1 Place and Time of Payment

8.1.1 All payments or repayments by the Borrower to the Lender hereunder shall be made in the original currency of this Agreement in freely transferable and immediately available funds on the relevant due date to:

(a) the account of the Lender as following:

For EUR payment/repayment

Payee: The Export-Import Bank of China

Account Bank: Bank of China Frankfurt Branch

Account No.: 1083002004

Swift Code: BKCHDEFF

For USD payment/repayment

Payee: The Export-Import Bank of China (EIBCCNBJXXX)

Account Bank: Bank of China New York Branch

Account No.: 01000130

Swift Code: BKCHUS33;

(b) Or,

such other account as the Lender may from time to time specify in a written notice signed by an authorized signatory of the Lender to the Borrower;

(c) Or,

such other account as designated by the Parties in any amendment to this Agreement made in writing entered into by and between the Lender and the Borrower.

Each account under above paragraph (a), (b) and (c) is hereinafter referred to as the "Repayment Account". And such payment shall be made with a message that such payment is made for "Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project), No. BLA20230090068".

8.1.2 All repayments/payments by the Borrower to the Lender under this Agreement shall only be made to the Repayment Account. Any repayment/payment shall only be considered as completed when the Lender deducts the corresponding amount from the Repayment Account. Any repayment/payment by the Borrower to the Lender made to an account other than the Repayment Account does not constitute any repayment/payment under the Agreement and the Borrower shall not be exempted from its repayment/payment obligations under this Agreement in accordance with the terms and conditions thereof. The Lender shall notify Borrower when such repayment/payment occurs.

8.2 **Payments to be made on a Non-Business Day** If any payment to be made by the Borrower hereunder falls due on any day which is not a Business Day, such payment shall be made on the immediately preceding Business Day.

8.3 **Payment Currency** The payment hereunder by the Borrower shall be in the original currency of this Agreement. The Borrower hereby expressly waives any right it may have in any jurisdiction to pay any amount due under this Agreement in a currency or currency unit other than that in which it is expressed to be payable. Notwithstanding any payment being made, pursuant to an order or otherwise, in a currency other than the original currency of this Agreement, the Borrower's obligations under this Agreement shall be discharged only to the extent that the Lender may purchase the original currency of this Agreement with such other currency in accordance with normal banking procedures upon receipt of such payment. If the amount in the original currency of this Agreement which may be so purchased, after deducting any premium or exchange charge, is less than the relevant sum payable under this Agreement, the Borrower shall indemnify the Lender against the deficiency. The indemnity in this clause shall constitute an obligation of the Borrower separate and independent from its other obligations hereunder.

If, due to any reason, the Borrower cannot make payment hereunder in the original currency of this Agreement, the Borrower shall promptly give written notice to the Lender of its inability to make the payment in the original currency. The Lender may in the sole discretion permit the Borrower to make payment hereunder in other currency as determined at that time by the Lender to the extent permitted by applicable laws and regulations. The Borrower shall pay any premium or charge due to the exchange of currency which shall constitute an obligation of the Borrower separate and independent from its other obligations hereunder.

8.4 **Insufficient Payment** If the amount of any payment made by the Borrower hereunder is less than the total amount due and payable by the Borrower to the Lender as of the date on which such payment is actually made by the Borrower, then the Borrower shall be deemed to have

hereby waived any right which it may have to make any appropriation thereof (and any appropriation made and/or indicated by the Borrower in respect of such payment shall be of no effect) and the Lender may without reference to the Borrower apply and appropriate the payment so made by the Borrower in or towards the satisfaction of any or all of the amounts which are due or overdue for payment on such day in the order decided upon by the Lender.

Article 9 Taxes

- 9.1 **No Deduction** All payments by the Borrower under this Agreement shall be paid in full to the Lender without set-off or counterclaim or retention and free and clear of and without any deduction or withholding for or on account of any taxes or any charges. In the event the Borrower is required by law to make any such deduction or withholding from any payment hereunder, then the Borrower shall forthwith pay to the Lender such additional amount as will result in the immediate receipt by the Lender of the full amount which would have been received hereunder had no such deduction or withholding been made. The Borrower shall promptly forward to the Lender copies of official receipts or other evidence of payment to the relevant taxation or other authorities of any tax so deducted or withheld.
- 9.2 **Advance Notification** If at any time the Borrower becomes aware that any such deduction, withholding or payment in Article 9.1 is or will be required, it shall immediately notify the Lender and supply all available details thereof.
- 9.3 **Indemnification** The Borrower shall promptly pay all present and future stamp and other like duties and taxes and all notarial, registration, recording and other like fees which may be payable in respect of this Agreement and any document referred to herein and shall indemnify the Lender against any and all liabilities, costs and expenses which may result from any default in paying such duties, taxes or fees.

Article 10 Change of Law or Circumstances

- 10.1 **Illegality** If at any time the Lender determines that it is or will become unlawful or contrary to any applicable law, regulation or any directive of any agency for it to allow all or part of the Facility to remain outstanding, to make, fund or allow to remain outstanding all or part of the Loan under this Agreement, upon such notifying the Borrower by the Lender:

- (a) the Facility shall be cancelled; and
- (b) the Borrower shall prepay such Loan on such date as the Lender shall certify to be necessary to comply with the relevant law or directive with all unpaid accrued interest thereon, all unpaid fees accrued and other sums then due under this Agreement to the Lender.

10.2 **Increased Cost** If the Lender determines that any change in any applicable law or regulation or in the interpretation or application thereof or compliance by the Lender with any applicable direction, request or requirement (whether or not having the force of law) of any competent governmental or other authority does or will:

- (a) subject the Lender to any tax or other payment with reference to sums payable by the Borrower under this Agreement (except (i) tax on the Lender's overall net income in China or (ii) as referred to in Article 9); or
- (b) impose on the Lender any other condition the effect of which is to (i) increase the cost to the Lender of making available the Facility or funding or maintaining the Loan or (ii) reduce the amount of any payment receivable by, or the effective return to, the Lender in respect of the Facility or (iii) impose a cost on the Lender resulting from its making available the Facility or funding or maintaining the Loan;

the Lender may so notify the Borrower, and the Borrower shall from time to time forthwith upon demand pay to the Lender such amount as the Lender may certify to be necessary to compensate it for such tax, payment, increased cost or reduction (each an "increased cost"). Where such increased cost arises from circumstances contemplated above which affect the Lender's business generally or the manner in which or extent to which it allocates capital resources, the Lender shall be entitled to such increased cost as it determines and certifies fairly allocable to the Facility and/or the Loan. The Borrower and the Lender shall discuss whether any alternative arrangement may be made to avoid such increased cost. So long as the circumstances giving rise to such increased cost continue, the Borrower may, after giving the Lender not less than thirty (30) days prior written notice, prepay the whole (but not only part) of the Loan in accordance with Article 7, and upon the giving of such notice the Facility shall be cancelled.

10.3 **Sanctions** If the Lender in its sole discretion determines that the performance of this Agreement and / or the making, funding or allowing to remain outstanding of all or part of the Loan hereunder becomes impossible, prohibited by law or regulation, or could result in the

Lender or any of its branch offices or Affiliates being sanctioned, the Lender may so notify the Borrower with a written notice specifying the said circumstances and shall at the same time be entitled to one or more of the following measures:

- (a) cancel any available Facility;
- (b) declare that all or part of the Loan, together with accrued interest, and all other amounts accrued or outstanding to the Lender under this Agreement be immediately due and payable;
- (c) directly deduct the outstanding amount due and payable by the Borrower under this Agreement, including but not limited to outstanding Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued, from any account of the Borrower (denominated in any currency) opened with the Lender, or any other onshore and offshore branch offices of the Lender, if applicable; or
- (d) exercise any other rights of the Lender under this Agreement and in accordance with applicable laws and regulations.

Article 11 Representations and Warranties

11.1 The Borrower hereby represents and warrants for the benefit of the Lender that:

- (a) **Status of the Borrower** The Borrower is the Republic of Serbia represented by the Government of the Republic of Serbia, acting by and through the Ministry of Finance, and has full power, authority and legal right to own its property and assets and to borrow the Facility on the terms and conditions hereunder;
- (b) **Financial Conditions** The Borrower has the corresponding financial strength and operating and management ability to implement the Project, has good public finance management, financial and credit status, and is able to repay the principal of Loan and interest thereon. The funds necessary for the payment of all of the obligations of the Borrower under this Agreement and any other Finance Documents have been provided for under Law on Budget of the Republic of Serbia, which is Zakon o budžetu Republike Srbije za 2023. godinu ("Official Gazette of the RS" No. 138/2022 and 75/2023);
- (c) **Authorization** The Borrower has full power and authority to enter into this Agreement, to borrow the Facility hereunder and to perform and observe its obligations hereunder. The Borrower has taken and completed all necessary and legal action or procedures necessary to authorize the Borrower to execute, deliver

and perform this Agreement;

- (d) **Government Consents and Actions** All authorizations, approvals and consents from any governmental or other authority or creditors of the Borrower which are required for (i) the execution, delivery or performance of this Agreement or the validity and enforceability hereof or (ii) the borrowing of the Facility or (iii) the payment by the Borrower of all sums in EUR, have been duly effected, completed and obtained and are in full force and effect. The Borrower will comply with any foreign exchange controls and notices as required by the applicable regulations in the Republic of Serbia from time to time; all authorizations, approvals and consents from any governmental or other authority or creditors of the Owner which are required for (i) the execution, delivery or performance of the Commercial Contract or the validity and enforceability hereof or (ii) the implementation of the Project, have been duly effected, completed and obtained and are in full force and effect;
- (e) **Chinese Element** The proportion of total exports resulting relevant services such as Chinese equipment, materials, technology as well as labor service, management, design, audit, consulting, etc. driven under the Project to the total Contract Amount shall not be less than 15%;
- (f) **Binding Effect** This Agreement has been duly executed and delivered by the Borrower and constitutes legal, valid and binding obligation of the Borrower enforceable against the Borrower in accordance with its terms and conditions;
- (g) **No Contravention** The execution, delivery and performance of this Agreement by the Borrower do not and will not contravene, violate or constitute a default under (a) any provision of any agreement or other instrument to which the Borrower is a party or by which the Borrower or any of its assets is or may be bound; or (b) the Constitution of the Republic of Serbia, any treaty, law, regulation, judgment or order applicable to the Borrower;
- (h) **No Default** The Borrower is not in default under any law, regulation, judgment, order, authorization, agreement or obligation applicable to it or its assets or revenues, the consequences of which default could materially and adversely affect its ability to perform its obligations under this Agreement and no event has occurred and is continuing which constitutes or which, upon the lapse of time or the giving of notice or both, would become an Event of Default (however described);

- (i) **No Litigation** There are no litigation, arbitration or administrative proceedings before or of any court, arbitration tribunal or governmental authority that are pending or to the knowledge of the Borrower, threatened against the Borrower or its assets which would have a material and adverse effect on its operations, business or assets or the Borrower's ability to perform and discharge its obligations and liabilities hereunder;
- (j) **Taxes** Under the laws of the Republic of Serbia, there is no tax imposed (whether by withholding or otherwise) on or by virtue of the execution and delivery of this Agreement or any document or instrument to be executed and delivered hereunder, the performance hereof or thereof or the admissibility in evidence or enforcement hereof or thereof, or on any payment required to be made hereunder or thereunder, except for value added taxes which shall be borne or indemnified by the Borrower under this Agreement;
- (k) **Pari Passu** The obligations and liabilities of the Borrower under this Agreement are direct, unconditional and general obligations and rank and will rank at least Pari Passu in right of payment and security in all respects with all other present or future unsecured and unsubordinated External Indebtedness (both actual and contingent) of the Borrower;
- (l) **Commercial Activity** The execution and delivery of this Agreement by the Borrower constitute, and the Borrower's performance of and compliance with its obligations under this Agreement will constitute commercial acts done and performed for commercial purposes under the laws of the Republic of Serbia and neither the Borrower nor any of its assets is entitled to any immunity or privilege (sovereign or otherwise) from arbitration, suit, execution or any other legal process with respect to its obligations under this Agreement, as the case may be, in any jurisdiction;
- (m) **Proceedings to Enforce Agreement** In any proceeding in the Republic of Serbia to enforce this Agreement, the choice of the laws of China as the governing law hereof will be recognized and such law will be applied. The waiver of immunity by the Borrower, the irrevocable submissions of the Borrower to the arbitration of the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) and the appointments of the Borrower's Chinese Process Agent are legal, valid, binding and enforceable and any decision/award obtained in arbitration will be, if introduced, recognized and be admitted as the evidence for enforcement in any proceedings

against the Borrower and its assets in the Republic of Serbia;

- (n) **Proper Form** This Agreement, which is governed by the laws of China, is in proper legal form under the laws of the Republic of Serbia and is capable of enforcement in the courts of the Republic of Serbia;
- (o) **No Registration** It is not necessary in order to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence in proceedings in the Republic of Serbia of this Agreement that it or any other document or agreement be filed, recorded or registered with any court, authority, public office or any other authority of the Republic of Serbia, except that the borrowing under this Agreement and any changes thereto under this Agreement shall be registered with the NBS in accordance with the Serbian law and the Ministry of Finance shall keep records on any obligation undertaken under or in relation to this Agreement and settlement of the obligations under or in relation this Agreement as well as to supervise the implementation of this Agreement;
- (p) **Contract** The Commercial Contract, when has been duly executed and delivered will constitute a valid and binding obligation of the Owner enforceable in accordance with its terms;
- (q) **No Encumbrance** No Encumbrance exists over all or any part of the property, assets or revenues of the Borrower, which will have material adverse effect on the Borrower's performance of its payment obligations hereunder except as created liens arising by operation of law or as previously disclosed in writing to and agreed by the Lender;
- (r) **Status of External Indebtedness** The borrowings to be received under this Agreement will not exceed nor breach any limit (including borrowing limits) applicable under the laws of the Republic of Serbia; the Project is an investment project, accordingly, the Borrower may, in accordance with the Serbian law, borrow for the purpose of the Loan set out in Article 2.2 (*Purpose of Loan*);
- (s) **Information Provided** All information supplied to the Lender by or on behalf of the Borrower is true and accurate in all material respects and all forecasts and projections contained therein were arrived at after due and careful consideration on the part of the Borrower and were, in its considered opinion, fair and reasonable when made; the Borrower is not aware of any fact which has not been disclosed in

writing to the Lender which might have a material effect on any such information, forecasts or projections or which might affect the willingness of the Lender to lend upon the terms of this Agreement;

- (t) **Sanctions** None of the Borrower, or any Relevant Parties, or any shareholders, senior officers, directors, or employees of the Borrower, or any Relevant Parties (together the “**Obligor Parties**”) is:
 - (i) a Sanctions Restricted Person, except for the persons who have been disclosed by the Borrower in writing and confirmed by the Lender;
 - (ii) in violation of or has violated any Sanctions imposed or adopted by any Sanctions Authority;
 - (iii) engaged in any transaction, activity or conduct that could reasonably be expected to result in it or them becoming a Sanctions Restricted Person; or
 - (iv) the subject of or otherwise involved in any inquiries, claims, lawsuits, investigations or other proceedings relating to Sanctions.

- (u) **Drawdown Plan** The drawdown plan submitted hereunder is reasonably prepared based on the Project’s progress and actual funding needs; the Lender is not bound to disburse the Facility pursuant to the drawdown plan submitted hereunder.

11.2 The Borrower further represents and warrants to and undertakes with the Lender that there is no omission of any facts or circumstances that may cause the foregoing representations and warranties to be untrue, inaccurate or misleading, and the foregoing representations and warranties will be true and accurate throughout the continuance of this Agreement with reference to the facts and circumstances subsisting from time to time.

11.3 The Borrower acknowledges that the Lender has entered into this Agreement in reliance upon the representations and warranties contained in this Article 11.

Article 12 Undertakings

12.1 **Affirmative Undertakings** The Borrower undertakes and agrees with the Lender that throughout the continuance of this Agreement and so long as the Loan or any other sum remains outstanding, the Borrower will, unless the Lender otherwise agrees in writing:

- (a) **Information** furnish the Lender with the relevant information reasonably requested by the Lender in relation to the Borrower, the Owner and this Agreement and with such other information (financial or other) as the Lender may reasonably request with respect to the implementation or administration of the Commercial Contract, including without limitation of the semi-annually reports on the actual progress and status of the Project;

regularly provide, through the Owner, the Lender on the annual basis, and provide at any time as required by the Lender, progress relating to the Project, construction progress, construction materials, ordering, arrival and installation of equipment, compliance by the construction contents with the design requirements, fund input, payment of funds of Loan, production, operation and management, production and sale, market competitiveness, operating environment, handling of intermediary business, financial reports, statements, documents and information regarding operation and management, financial benefits, etc. after the Project is established and put into operation as well as the input and use of the funds self-financed by the Borrower and the Owner and other sources of funds and other relevant information;

- (b) **Notifications** promptly inform the Lender of:
- (i) the occurrence of any Event of Default or prospective Event of Default;
 - (ii) any litigation, arbitration or administrative proceeding as referred to in Article 11.1 (i);
 - (iii) the imposition of any law, decree or regulation materially affecting the Borrower, the Owner or the Commercial Contract;
 - (iv) the occurrence of any situation or event which may prevent or interfere with the performance by the Borrower of its obligations under this Agreement or the performance by the Owner under the Commercial Contract;
 - (vi) any material adverse events of the Project.
- (c) **Approvals and Consents** maintain in full force and effect all such authorisations, approvals and consents as are referred to in Article 11.1 (c) and Article 11.1 (d), and take immediate steps to obtain and thereafter maintain in full force and effect any other authorisations which may become necessary or advisable for the

purposes stated therein and comply with all conditions attached to all authorisations obtained; ensure that all amounts which are scheduled to fall due under the Finance Documents in each calendar year are included in the law approving the budget of the Republic of Serbia (Zakon o budžetu Republike Srbije) for that calendar year;

- (d) **Registrations** The Borrower shall register this Agreement and any changes thereto with the NBS in accordance with the Serbian law and shall ensure the Ministry of Finance keeps records on any obligation undertaken under or in relation to this Agreement and settlement of the obligations under or in relation this Agreement as well as to supervise the implementation of this Agreement. The Borrower shall register, promptly after the Disbursement, the relevant details of this Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia;
- (e) **Usages of the Proceeds of the Facility** ensure that all amounts disbursed under this Agreement be used for the purposes specified in Article 2.2;
- (f) **Taxes** The Borrower will be liable for complying with any tax obligations (including but not limited to VAT obligations) that may apply under the law of Republic of Serbia in connection with this Agreement;
- (g) **Punctual Payment** punctually pay all sums due from it and otherwise comply with its obligations under this Agreement;
- (h) **Pari Passu** ensure that its obligations and liabilities under this Agreement will rank at least pari passu in all respects with all other existing or future unsecured and unsubordinated indebtedness (both actual and contingent) of the Borrower;
- (i) **Further Documents** execute such documents in favor of the Lender and do all such necessary assurances, acts and things as the Lender may reasonably require to secure all obligations and liabilities hereby covenanted to be paid or hereby secured, and also give all notices, and directions which the Lender may reasonably require;
- (j) **Insurance** the Insurance Policy is duly executed or issued and the Insurance Premium is paid by the Borrower in accordance with the Insurance Policy. The Borrower provides upon demand to the Lender the evidence of the payment of Insurance Premium;

- (k) **Acknowledgement of Statement** give a written acknowledgement to the Lender within ten (10) Business Days after receiving the statement sent by the Lender at the end of each year which specifies the amount of un-drawn Facility and outstanding principal and interests;
- (l) **Post Evaluation for the Project** at the request of the Lender, provide the Lender within six Months of completion of the Project with the Project completion summary report and provide within the period as the Lender required the documents and materials for the post evaluation for the Project. The Borrower shall ensure the authenticity, accuracy, validity and integrity of the documents and materials provided;
- (m) **Information related to the Project** timely provide the Lender with copies of the following documents: (i) the construction permit and the notification to proceed of the Project, before commencement of the construction of the Project; ensure that the EPC Contractor will timely provide the Lender with (ii) the duly signed equipment supply contracts in respect of the Project which are in form and substance satisfactory to the Lender; and (iii) the duly signed construction subcontracts in respect of the Project which are in form and substance satisfactory to the Lender;
- (n) **Best Efforts** make greatest efforts to cause the Project to be carried out in accordance with the Project building and operating schedule;
- (o) **Environmental Law Compliance** abide by the provisions of relevant environmental laws, obtain any authorization or license required by all applicable laws and maintain effectiveness thereof;
- (p) **Sanctions** ensure that any other Obligor Parties will,
- (i) comply with Sanctions with respect to any operations and conducts performed under the Project or the Commercial Contract;
 - (ii) disclose voluntarily or at the request of the Lender from time to time, timely and sufficiently, any documents or information in relation to Sanctions, including but not limited to:
 - (A) the fact that any Obligor Party has become a Sanctions Restricted Person;
 - (B) the fact that any Obligor Party is involved in any inquiries, claims, lawsuits, investigations or other proceedings relating to Sanctions;

- (C) business and operations of any Obligor Party or the Commercial Contract or the Project are targeted or otherwise restricted by Sanctions, including Sanctions that could result in any Obligor Party becoming a Sanctions Restricted Person; and
 - (D) any other circumstances that could have adverse consequences on this Agreement due to Sanctions;
 - (iii) cooperate with the Lender to provide sufficient information at its request from time to time, timely and sufficiently, for the purpose of compliance with any Sanctions, anti-money laundering and anti-terrorism requirements; and
 - (iv) irrevocably authorize the Lender for the purposes of compliance with Sanctions, anti-money laundering and anti-terrorist financing requirements, to disclose information to Sanctions Authorities or other regulatory authorities or other competent agencies.
- (q) **Budget and Limits** The Borrower shall include all amounts due and payable or that will fall due and payable to the Lender under this Agreement and during a calendar year in its yearly finance law and its budget statements or other financial plans for that calendar year and shall ensure that there will at no time be any restriction on the ability of the Borrower to meet its obligations under the Finance Documents; The Borrower shall maintain the funds necessary for the repayment of all of its obligations under this Agreement that have been provided for under the Law Approving the Budget of the Republic of Serbia for the year 2023 (Zakon o budžetu Republike Srbije za 2023. godinu “Official Gazette of the RS” No. 138/2022 and 75/2023). The Borrower may not justify any of its non-payment in due time by not having included the corresponding allocation in its budget.

12.2 **Negative Undertakings** The Borrower undertakes with the Lender that throughout the continuance of this Agreement and so long as the Loan or any other sum remains outstanding, the Borrower will not, unless the Lender otherwise expressly agree in writing:

- (a) **No Encumbrances** create or permit to create or have outstanding any Encumbrance upon all or any part of the present or future assets or revenues of the Borrower to secure any present or future indebtedness of any person, whether actual or contingent;
- (b) **Disposition of Assets** sell, transfer or dispose of any assets of the Borrower, whether by a single transaction or by a number of transactions;

- (c) **Granting of Loan or Guarantee** grant any loan or advance or guarantee or in any other manner be or become directly or indirectly or contingently liable for any indebtedness or other obligations to any other person, unless such granting does not contravene the Serbian law;
- (d) **Borrowing or Raising of Credit** borrow or raise credit except from the Lender pursuant to this Agreement or incur any other indebtedness or permit to subsist any account or financial facility with any other bank or financial institution which indebtedness will have material adverse effect on the performance by the Borrower of its payment obligations hereunder;
- (e) **Contract and Others** make or agree to any material amendment to the Commercial Contract ;
- (f) **Termination** cancel or otherwise terminate or agree to any termination of the Commercial Contract or any other document related to thereof;
- (g) **Sanctions** the Borrower will not and will ensure that any other Obligor Party will not:
- (i) become a subject or target of Sanctions;
 - (ii) directly or indirectly use any monies advanced under this Facility or lend, contribute or otherwise make available such monies to any person where the purpose or effect of such monies being used, lent, contributed or otherwise made available:
 - (A) is to fund or facilitate any activity that would at that time be in breach of Sanctions or be an activity with, or for the benefit of, a Sanctions Restricted Person; or
 - (B) could reasonably be expected to result in a breach of Sanctions by an Obligor Party, the Lender or any of its branch offices or Affiliates;
 - (iii) directly or indirectly fund all or any part of a payment under this Agreement out of proceeds derived from any business or transaction which is prohibited by Sanctions, which is with a Sanctions Restricted Person or which would otherwise result in a breach of Sanctions by the Lender or any of its branch offices or Affiliates; or
 - (iv) carry out any transactions, activities, operations, or conducts, with respect to any operations and conducts performed, under the Project or the Commercial Contract, in violation of the Sanctions or that could result in any Obligor Party becoming a Sanctions Restricted Person.

- 12.3 The Borrower hereby represents, warrants and undertakes that its obligations and liabilities under this Agreement are independent and separate from those stated in agreements with other creditors, and the Borrower shall not seek from the Lender any kind of comparable terms and conditions which are stated or might be stated in agreements with other creditors.

Article 13 Expenses and Indemnities

- 13.1 **Enforcement Costs** The Borrower shall from time to time forthwith on demand pay to or reimburse the Lender for all costs, charges and expenses (including legal and other fees on a full indemnity basis and all other documented out-of-pocket expenses) properly and in good faith incurred by the Lender in exercising any of its rights or powers under this Agreement or otherwise preserving or enforcing its rights under this Agreement (including in obtaining or enforcing any judgment or award given in respect of this Agreement) in defending any claims brought against it in respect of this Agreement.
- 13.2 **Indemnities** The Borrower shall indemnify the Lender against any and all losses, liabilities, damages, costs and expenses which the Lender may incur as a consequence of any Event of Default or any other breach by the Borrower of any of its obligations under this Agreement or any failure to borrow in accordance with a Notice of Drawdown or otherwise in connection with this Agreement (including any loss or expense incurred in liquidating or redeploying funds acquired to maintain the Loan (as the case may be) and any interest or fee incurred in funding any unpaid sum).

Article 14 Events of Default

- 14.1 Each of the following events and circumstances shall be an Event of Default:
- (a) the Borrower fails to pay any sum (including but not limited to principal, interest, default interest or any other fee) payable under this Agreement when due and otherwise in accordance with the provisions hereof;
 - (b) except for paragraph (a) above, the Borrower fails duly and punctually to perform, observe or comply with any of its obligations under this Agreement or other Finance Documents to which it is a party, or any other party to any of the other Finance Documents (if any) fails duly and punctually to perform, observe or comply with any of its obligations under such other Finance Documents, and such default continues

for a period of more than thirty (30) days without being remedied;

- (c) any of the events described in (a) or (b) above, or any other event which constitutes a default of the Borrower, occurs in respect of any other agreement involving the borrowing of money or any security between the Borrower and any other bank or financial institution;
- (d) any representation or warranty made or repeated by the Borrower, or any other party to the other Finance Documents (excluding the Lender) in or in connection with this Agreement or other Finance Documents or any other statement otherwise made in any certificate, opinion or other document furnished in connection with this Agreement proves to have been incorrect or untrue or misleading in any respect considered by the Lender to be material;
- (e) the Borrower defaults in the payment of any indebtedness on its maturity, or any indebtedness of the Borrower which is required to be paid prior to its stated maturity, or any indebtedness of the Borrower which is payable on demand or after due notice is not paid on demand or, as the case may be, on the expiry of due notice, which default will materially and adversely affect the ability of the Borrower to comply with its obligations under this Agreement or other Finance Documents;
- (f) a creditor takes possession of the whole or any part of any asset which is material to the operations of, the Borrower or any execution or other legal process is enforced against any asset which is material to the function of the Borrower and is not discharged or satisfied within thirty (30) days;
- (g) this Agreement or any provision hereof ceases for any reason to be in full force and effect or is for any reason terminated or jeopardised or becomes invalid or unenforceable or if there is any dispute regarding the same or if there is any purported termination or repudiation of the same or it becomes impossible or unlawful for the Borrower or any other party thereto to perform any of its respective obligations hereunder or thereunder or for Lender to exercise all or any of its rights, powers and remedies hereunder or thereunder;
- (h) the Borrower stops or suspends payments to its creditors generally or is unable or admits its inability to pay its debts as they fall due or is declared or becomes bankrupt or insolvent;

(i) Moratorium

(i) a moratorium is declared, imposed or de facto comes into effect on the payment of any indebtedness of the Borrower or the Borrower stops or suspends payments on such indebtedness;

(ii) the Borrower:

a) is unable or admits inability to pay any indebtedness as it falls due;

b) proposes or enters into any composition or other arrangement for the benefit of its creditors in respect of its indebtedness generally or any class of such creditors;

(iii) proceedings are commenced in respect of the Borrower under any law, regulation or procedure relating to the reconstruction or readjustment of its indebtedness;

(j) there occurs, in relation to the Borrower, in any country or territory to the jurisdiction of whose courts it is subject, any event which, in the reasonable opinion of the Lender, appears in that country or territory to correspond with, or have an effect equivalent or similar to, any of those mentioned in item (i) (*Moratorium*) above;

(k) the validity of this Agreement is contested by the Borrower, or the Borrower denies generally liability under this Agreement (whether by a general suspension of payments or a moratorium on the payment of indebtedness generally or otherwise);

(l) any license, consent, approval or authorization of, or any filing or registration with, any governmental authority or agency necessary from the domicile of the Borrower for the validity or enforceability of this Agreement or the making or performance by the Borrower of its obligations under this Agreement, as the case may be, or any agreement or instrument required hereunder or for the admissibility in evidence of this Agreement is revoked, or is not issued or timely renewed, or ceases to remain in full force and effect;

(m) any event occurs which might result in the cancellation, rescission, or termination of the Insurance Policy or otherwise exempt, reduce or materially change the Insurance Company's liabilities under the Insurance Policy, or has material adverse effect on

Lender's rights under the Insurance Policy;

- (n) any material and adverse situation arises or event occurs which, in the reasonable judgment of the Lender, may prevent or interfere with the successful implementation of the Commercial Contract or with the performance by the Borrower of its obligations under this Agreement;
- (o) any other events or circumstances, in the reasonable judgment of the Lender, that can be deemed as the credit deterioration of the Borrower or may jeopardize the Loan or any rights of the Lender under this Agreement.

14.2 Upon the occurrence of an Event of Default and at any time or times thereafter (unless such Event of Default has been waived by or remedied to the satisfaction of the Lender), the Lender may, by written notice to the Borrower, take either or all of the following actions (but without prejudice to any other rights and remedies available to it):

- (a) declare the principal of and accrued interest on the Loan and all other sums payable hereunder to be, whereupon the same shall become, immediately due and payable without further demand, notice or other legal formality of any kind; and
- (b) cancel the Facility unutilized by the Borrower or declare the Facility terminated whereupon the obligation of the Lender to make further Disbursement hereunder shall immediately cease.

Article 15 Governing Law and Dispute Resolution

15.1 **Governing Law** This Agreement and the rights and obligations of the parties hereunder shall, in all respects, be governed by and construed in accordance with the laws of China.

15.2 **Good Faith Consultation** The parties hereto undertake to use their best efforts to resolve any dispute arising out of or in connection with this Agreement through consultation in good faith and mutual understanding, provided that such consultation shall not prejudice the exercise of any right or remedy of either party hereto by any such party in respect of any such dispute.

15.3 **Submission to Jurisdiction**

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be resolved through friendly consultation. If no settlement can be reached through such consultation within sixty (60) days, each party shall have the right to submit such dispute to:

Each party shall have the right to submit such dispute to the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) for arbitration. The arbitration shall be conducted in accordance with the CIETAC's arbitration rules in effect at the time of applying for arbitration. The arbitral award shall be final and binding upon both parties. The arbitration shall take place in Beijing.

15.4 **Waiver** The Borrower irrevocably and unconditionally waives any objection which it may now have or hereafter have to the choice of China as the venue of any arbitration proceeding arising out of or relating to this Agreement. The Borrower also agrees that an arbitral award against it made by such arbitral tribunal shall be final and conclusive and may be enforced in any other jurisdiction and that a certified or otherwise duly authenticated copy of the award shall be conclusive evidence of the fact and amount of its indebtedness.

15.5 **Waiver of Immunity** The Borrower irrevocably and unconditionally waives, any immunity to which it or its property may at any time be or become entitled, whether characterized as sovereign immunity or otherwise, from any suit, jurisdiction of any arbitral institution or arbitral tribunal, judgment, arbitral award, service of process upon it or any agent, execution on judgment, enforcement of arbitral award, set-off, attachment prior to judgment, attachment in aid of execution to which it or its assets may be entitled in any legal action or proceedings or arbitral proceedings with respect to this Agreement or any of the transactions contemplated hereby or hereunder.

Notwithstanding any of the provisions of this Article 15.5, the Borrower does not waive any immunity in respect of any present or future (i) "premises of the mission" as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, (ii) "consular premises" as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, (iii) assets that cannot be used for commercial purposes, in accordance with the laws or regulations of the Republic of Serbia, (iv) military property or military assets and buildings, weapons and equipment designated for defence, state and public security, (v) natural resources, grids in public ownership, river basin land and water facilities in public ownership, protected natural heritage in public ownership and cultural heritage in public ownership, (vi) real estate in public ownership which is, partly or entirely, used by the authorities of the Republic of Serbia, autonomous provinces or local self-government for the purpose of exercising their

rights and duties, (vii) the state's, autonomous province's or local government's stocks and shares in companies and public enterprises, unless the relevant entity consented to the establishment of a pledge over such stocks or shares, (viii) movable or immovable assets of health institutions, unless a mortgage was established based on the Government's decision or (ix) other assets that are prohibited explicitly by the laws of the Republic of Serbia applicable and in effect on the signing date of this Agreement from waiving such immunity.

- 15.6 **Appointment of Agent for Service** Without prejudice to the generality of this Article 15, the Borrower hereby irrevocably designates and appoints Embassy of the Republic of Serbia in China as its authorized agent to receive and acknowledge on its behalf service of any writ, summons, order, award or other notice of legal process in China respectively and agrees that any writ, summons, order, award or other notice of legal process shall be sufficiently served on it if delivered to the relevant agent for service aforesaid at its address for the time being in China whether or not such agent gives notice thereof to the Borrower. The Borrower undertakes to maintain at all times persons or agents for service in China with respect to this Agreement, and in the event that for any reason the relevant agent named above (or its successor) shall no longer serve as agent of the Borrower to receive service of process as aforesaid, the Borrower shall promptly appoint a successor so to serve and shall notify the Lender thereof.

Article 16 Effectiveness

- 16.1 **Condition to Effectiveness** Subject to Article 16.2 hereunder, this Agreement shall become effective upon the satisfaction of the following conditions:

- (1) This Agreement has been duly signed by the Lender and the Borrower;
- (2) The approval of EIA for the Europe Boulevard Section of the Project has been granted by the Ministry of Environmental Protection of the Republic of Serbia;
- (3) The Owner has formed a work supervision team for the acquisition and demolition, as well as design approval of the Project, evidenced by a copy of meeting minute in the form and substance approved by the Lender;
- (4) the Government of the Republic of Serbia has passed the Conclusion (i) adopting the draft of this Agreement, and (ii) authorizing the Minister of Finance of the Republic of Serbia, or other responsible person, to execute this Agreement in the name and for the

account of the Borrower;

- (5) the borrowing under this Agreement has been duly registered with the NBS in accordance with the Serbian law; and
 - (6) the borrowing by the Republic of Serbia under this Agreement has been duly budgeted in the Law on Budget of the Republic of Serbia for 2023 and in the Law on Budget of the Republic of Serbia applicable at the time of effectiveness, if effectiveness of this Agreement does not happen in 2023.
- 16.2 The effective date of this Agreement shall be the date specified in Form 8 (*Form of Notice of Effectiveness of Loan Agreement*) sent by the Lender to the Borrower after all the conditions precedent to the effectiveness of this Agreement have been fully satisfied.
- 16.3 In the event that this Agreement fails to become effective within one (1) year after signing by the parties, the Lender shall have the right to re-evaluate the implementation conditions of the Project and utilization conditions of the Facility to determine whether to continue the performance of this Agreement or not.

Article 17 Miscellaneous

- 17.1 **No Assignment** The Borrower may not assign or transfer any of its rights and obligations under this Agreement without prior written consent of the Lender.

The Lender with notice to the Borrower may at any time at its own expense (and provided that there shall be no additional or increased costs to the Borrower) assign, transfer or novate any of its rights and obligations under this Agreement to a lender incorporated and seated in a jurisdiction other than Serbia. The Borrower shall execute and do all such transfers, assignments, assurances, acts and things as the Lender may require for perfecting and completing the assignment of such rights, benefits and obligations. Upon the transfer becoming effective in this manner, the Lender shall be relieved of its obligations under the Agreement to the extent that they are transferred to the assignee; and references in this Agreement to the Lender shall be construed accordingly as references to the assignee lender or the Lender, as relevant. All agreements, representations and warranties made herein shall survive any assignments made pursuant to this Article and shall inure to the benefit of all assignee lenders as well as the Lender.

Without limitation to the preceding paragraph, the Borrower shall, in relation to any assignment and/or transfer of the rights and obligations under this Agreement by the Lender,

make all registrations and filing with the NBS in accordance with the Serbian law (and, if necessary, with any other competent governmental or other authorities) and shall make appropriate corrections of the Lender's identity in the annual budget acts and in the records relating to this Agreement kept by the Ministry of Finance.

- 17.2 **No Release** No claim or dispute arising out of or in connection with any other contract or agreement related to the Project shall have any effect upon the Borrower's obligations under this Agreement.
- 17.3 **No Waiver, Remedies Cumulative** No failure or delay on the part of the Lender in exercising any right hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise by the Lender of any right preclude any other or further exercise thereof, or the exercise of any other right. No waiver by the Lender shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies herein provided are cumulative and not exclusive of any other right or remedy provided by law.
- 17.4 **Partial Illegality** If at any time any provision hereof becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the laws of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of any other provision hereof shall in any way be affected or impaired thereby nor the legality, validity or enforceability of such provision under the applicable law of any other jurisdiction shall in any way be affected or impaired thereby.
- 17.5 **Change of Evidence of Authority** In the event of any change in the matters referred to in the documentary evidence provided for in paragraph (1) of Article 4.1, the Borrower shall promptly notify the Lender in writing of such change and, at the same time, furnish to the Lender relevant documentary evidence in respect of such change as well as authenticated specimen signatures of and certificates of incumbency in respect of any person(s) who are referred to in such documentary evidence as changed, if such change involves replacement of or addition to the person(s) referred to in the said paragraph (1). The Lender may rely upon and refer to the documentary evidence, authenticated specimen signatures and certificates of incumbency previously received by the Lender until such time as the Lender receives notice from the Borrower of such change as well as the relevant documentary evidence as aforesaid.
- 17.6 **Amendment** Any amendment or waiver of any provision of this Agreement and any waiver of any default under this Agreement shall only be effective if made in writing and executed by or on behalf of the party against whom the amendment or waiver is asserted.
- 17.7 **Confidentiality** The Borrower shall keep all the terms, conditions and the standard of fees

hereunder or in connection with this Agreement strictly confidential. Without the prior written consent of the Lender, the Borrower shall not disclose any information hereunder or in connection with this Agreement to any third party unless required by applicable law.

- 17.8 **Communications** Unless otherwise specified herein, all notices, requests, demands and other communications to or upon the parties hereto shall be given or made by registered air mail (or by fax promptly confirmed by registered air mail) addressed as follow:

To the Lender: The Export-Import Bank of China
(for the attention of Mr Mao Haoyu)
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xicheng District,
Beijing 100031,
P.R.China
Fax: +86-10-83579677
SWIFT: EIBCCNBJ
Tel: +86-10-83579143

To the Borrower : Government of the Republic of Serbia
Ministry of Finance-
20 Kneza Milosa Street, 11000 Belgrade, Serbia
(for the attention of Mr. Sinisa Mali, Deputy Prime Minister
and Minister of Finance)
Fax: +381 11 2629 055
Tel: +381 11 7652012

or in each case to such other address as any party hereto may designate by written notice to the other party hereto.

Notices, requests, demands or other communication given or made as aforesaid by registered air mail shall be deemed to have been duly given or made ten (10) days after being deposited in the mails and that those given or made by fax and confirmed by registered air mail as aforesaid shall be deemed to have been duly given or made when such fax is duly received by the recipient.


- 17.9 **Use of English Language** All documents, information and materials to be furnished under this Agreement shall be either in English or accompanied by a certified translation thereof

into the English language.

17.10 **Abbreviation** This Agreement may be referred to as “Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project), No. BLA20230090068” for communications between the Borrower and the Lender, as well as in relevant documents.

IN WITNESS WHEREOF, the Borrower and the Lender, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be duly executed in duplicate in the English language and executed in their respective names on the date stated at the beginning of this Agreement.


THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA

By 
Name Mr. Zhang T. angir
Title Deputy General Manager
Sovereign Business Department
Professional Loan Department

THE REPUBLIC OF SERBIA

REPRESENTED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA

ACTING BY AND THROUGH THE MINISTRY OF FINANCE

By 
Name SINISA MALI
Title Deputy Prime Minister
and Minister of Finance

Form 1 Notice of Commencement of Disbursement Period

From: The Export-Import Bank of China

No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,

Xi Cheng District

Beijing, 100031,

P.R.China

Fax:

SWIFT:

Tel:

To: []

Date:

Dear Sirs,

Pursuant to Article 4 of the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) No. [] (hereinafter referred to as the "Agreement") dated [] between [] (the "Borrower") and the Export-Import Bank of China (the "Lender"), we hereby inform you that:

- (a) all the conditions as set out in Article 4 of the Agreement have been satisfied or , as the case may be, waived; and
- (b) the Disbursement Period (as defined in the Agreement) shall commence on the date hereof.

The Export-Import Bank of China

(signature of Authorized Signatory)

Form 2 Application for Approval of Amendment to the Commercial Contract

(concerning the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) No. _____)

Date: _____

To: The Export-Import Bank of China
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District,
Beijing, 100031,
P.R.China
Fax:
SWIFT:

Tel:

Attn: _____

Dear Sirs:

Please refer to the Commercial Contract (No. _____, dated _____ between [] (*the Owner*) and _____ (*the EPC Contractor*).

We enclose the draft of amendment(s) to the said Commercial Contract dated _____. The object of amendment(s) is as follows:

We shall be grateful if you would confirm in writing your agreement to the proposed amendment(s) at your earliest convenience.

Yours faithfully

(authorized signature)

Form 3 Notice of Drawdown

From: _____ (the Borrower)

To: The Export-Import Bank of China

No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,

Xicheng District,

Beijing, 100031,

P.R.China

Fax:

SWIFT:

Tel:

Date: _____

Dear Sirs,

We refer to the Loan Agreement with Agreement No. _____ (hereinafter referred to as the "**Agreement**") dated _____ (date) by and between _____ (the "**Borrower**") and The Export-Import Bank of China (the "**Lender**"). This is a Notice of Drawdown. Capitalized terms used herein and not otherwise defined shall have the same meanings as defined in the Agreement.

1. We hereby apply for a Disbursement on the following terms:

Proposed Disbursement Date: [] (or, if that is not a Business Day, the next Business Day)

Amount: [] (Currency: US \$ EUR RMB []) or, if less, the available commitment

In Words:

(Currency: US \$ EUR RMB [])

Disbursement Account (in accordance with Article 5.3.1 of

Payee: _____

Account Bank: _____

the Agreement):

Account No.: _____

Pursuant to the terms and conditions of the Agreement, we hereby instruct and authorize you to make a payment into the Disbursement Account with the Amount of the Disbursement.

2. This Disbursement is made to the _____ Invoice (Invoice No. _____) under the Commercial Contract (Contract No.: _____), and for the payment of _____ (purpose).

3. We hereby confirm that forthwith upon the allocation of the Disbursement to the Disbursement Account, this Disbursement shall be deemed as having been made by us under the Agreement and the amount drawn shall forthwith constitute our indebtedness to you accordingly. We shall repay such amount to you together with any interest accrued thereon in accordance with the terms and conditions of the Agreement.

4. We further confirm that:

the representations and warranties made by us in the Agreement remain true, correct and valid in all respects by reference to the facts and circumstances subsisting as of the date of this Notice of Drawdown;

no Event of Default referred to in the Agreement has occurred and continuously exists or would result from the proposed Loan;

all the conditions precedent specified in the Agreement have been satisfied and have remained true, accurate and valid in all respects by reference to the facts and circumstances subsisting as of the date of this Notice of Drawdown.

5. This Notice of Drawdown is irrevocable.

_____ (Full Name of the Borrower)

(Official Stamp of the Borrower)

(Signature of Authorized Signatory)

Form 4 Table of Disbursements

(concerning the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) No. _____)

Date: _____

Dear Sirs:

We are sending herewith copies of the Table of Disbursements (concerning the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) No. _____).

In case you find any differences from your record, please let us know immediately by mail, telex or fax.

Unless we receive from you any objection within _____ days after the date of this letter, we shall deem that you have confirmed the content of the Table and are bound thereby.

Yours faithfully,

The Export-Import Bank of China

Enclose: Table of Disbursements for _____
(concerning the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project)
No. _____)

Copy to :

(to be attached to the Form 4)

THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA
TABLE OF DISBURSEMENTS

(concerning the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) No. _____)

(Amounts expressed in US\$EURRMB)

Date of Disbursement	Amount Disbursed	Outstanding Balance	Remarks
			as of previous month
Total:			as of this month

Form 5 Repayment Schedule

(concerning the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) No. _____)

Number of Installments	Date Due	Amount In <input type="checkbox"/> US Dollars <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> RMB
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Total		

Note: The amount appeared in this schedule just refer to the Principal of the Loan under the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) (No. _____), while the interest accrued shall be paid according to Article 6 of the aforesaid Agreement.

Form 6 Legal Opinion of the Ministry of Justice of the Borrower

To: The Export-Import Bank of China
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District,
Beijing 100031, P.R.China
Fax:
SWIFT:
Tel:

Dear Sirs:

I am Minister of Justice of the Republic of Serbia, and submit this legal opinion in connection with the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) dated _____, (No. _____, hereinafter referred to as "the Loan Agreement") between The Export-Import Bank of China (hereinafter referred to as the "Lender") and _____ (*the Borrower*) (hereinafter referred to as the "Borrower").

Unless otherwise defined herein, terms defined in the Loan Agreement shall have the same meanings when used in this opinion.

We have considered and examined all such laws and regulations of _____ (*the Borrower's country*) as are relevant to the Loan Agreement and all such documents, as we have considered necessary or desirable for the opinions hereinafter expressed including, without limitation, the following documents:

- (a) the executed Loan Agreement;
- (b) the authorization of the Borrower dated _____ approving and authorizing the execution, delivery and performance of the Loan Agreement and any other documents in connection therewith, and power of attorney issued by the Borrower authorizing Mr./Ms. _____ to execute the Loan Agreement on behalf of the Borrower;
- (c) the Constitution of the Borrower; and
- (e) other documents we deem necessary for the issuance of our legal opinion (including the relevant Government Conclusion approving Commercial Contract).

In giving this opinion, we have assumed and this opinion is given on the basis:

- (a) that all signatures, seals and chops are genuine and that all the documents submitted to us as copies conform to its originals;
- (b) that this legal opinion is confined to and given on the basis of the laws of _____ (*the Borrower's country*) to the date hereof. We have not investigated, and we do not express or imply any opinion on, the laws of any other jurisdiction, and we have assumed that no other laws would affect the opinion expressed below;

This legal opinion is based upon the documents listed above as at the date thereof and we have assumed for the purpose hereof that such documents have not been amended, modified as of the date hereof. Based upon the foregoing, we are of the opinion that:

1. the Borrower is duly established and validly existing under the laws of _____ (*the Borrower's country*), and has full power, authority and legal right to assume civil liability with its assets;
2. the Borrower has full power, authority and legal right to enter into and perform its obligations under the Loan Agreement and has taken all necessary action to authorize the execution, delivery and performance of the Loan Agreement;
3. the Loan Agreement has been duly executed and delivered, for and on behalf of the Borrower, by _____, who has the power and authority to do so;
4. the Loan Agreement constitutes legal, valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with its terms;
5. the execution, delivery and performance of the Loan Agreement by the Borrower do not and will not violate or conflict with or result in any breach of any provision of any law or regulation of _____ (*the Borrower's country*) and the Borrower's constitution documents and any provisions of any contract or agreement to which the Borrower is a party;
6. all governmental authorizations, approvals and consents and licenses required by the laws of _____ (*the Borrower's country*) for signing, delivery and performance of the Loan Agreement have been duly acquired, effected and completed and are in full force and

effect, including making payments in foreign currencies under the Loan Agreement and making the Loan Agreement admissible in evidence in CIETAC and in the courts of _____ (*the Borrower's country*);

7. it is not necessary to ensure the legality, validity, enforceability or admissibility in evidence of the Loan Agreement that it or any other instrument be recorded, registered or enrolled in any court, public office or elsewhere within _____ (*the Borrower's country*);
8. there is no withholding or other tax to be deducted from the payments of principal sums due to be made by the Borrower under the Loan Agreement save that withholding or similar taxes are generally payable or charged in _____ (*the Borrower's country*) on all payments of interest made from _____ (*the Borrower's country*);
9. the Borrower is allowed to make payments of principal and interest and other sums due under the Loan Agreement without any deduction or withholding whatsoever and the Borrower has obtained from relevant competent exchange control authorities the permit to remit such payments in foreign exchange out of the _____ (the Borrower's country);
10. no stamp duty, registration, documentary or similar tax is payable by the Borrower and the Lender in respect of the Loan Agreement;
11. the payment obligations of the Borrower under the Loan Agreement are and will be direct, unconditional and general obligations of the Borrower and rank at least *pari passu* with all its other unsecured and unsubordinated indebtedness.
12. the execution and performance of the Loan Agreement by the Borrower constitutes commercial acts rather than governmental acts, and neither the Borrower nor any of its property or assets enjoys any right of immunity on the grounds of sovereignty or otherwise from arbitration, suit, execution or any other legal process relating to the Loan Agreement except the exceptions listed in the Article 15.5;
13. the choice of laws of China to govern the Loan Agreement is a valid choice of law. The irrevocable appointment of process agent by the Borrower to accept service of process is valid and binding on the Borrower;
14. the submission of any dispute arising out of or in connection with the Loan Agreement to the China International Economic and Trade Arbitration Commission(CIETAC) under the

Loan Agreement does not contravene any law of _____ (*the Borrower's country*);

15. a final and conclusive judgment / any arbitration award given against the Borrower in any such legal actions would be recognized and enforced by the courts of _____ (*the Borrower's country*);
16. any award in the courts of _____ (*the Borrower's country*) in respect of a claim brought with regard to the Loan Agreement may be expressed in EUR; and
17. the Lender is not and will not be deemed to be resident, domicile or having an establishment in _____ (*the Borrower's country*) by reason only of the execution, delivery, performance and/or enforcement of the Loan Agreement.

Although this opinion is dated _____ you may continue to rely on the opinion stated herein until the payment in full of all amounts pursuant to the Loan Agreement unless we shall have notified you in writing of any change in any opinions herein expressed.

IN WITNESS WHEREOF, I, the undersigned, have hereunto set my hand on this day of _____.

Very truly yours,

Name:

Form 7-1 Irrevocable Power of Attorney
(Appointment of the Borrower's Chinese Process Agent)

Date: _____

Dear Sirs:

We refer to the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) dated _____ (No. _____, hereinafter referred to as "**the Agreement**"). We hereby appoint you under the Agreement as our agent for the sole purpose of receiving for us and on our behalf service of any process issued out of the China International Economic and Trade Arbitration Commission(CIETAC) in respect of any legal action or proceedings arising out of or in connection with the Agreement. We hereby confirm that we shall as soon as possible provide you with a true and correct copy of the Agreement and all relevant related documents. We further hereby confirm that your obligations as our agent are limited to those set out in the paragraphs below and that any other services will only be on our specific request and subject to your agreement. Your obligations are:

- (a) Promptly to forward to us (to the extent lawful and possible) by registered or certified post prepaid express airmail addressed as hereafter shown, or by such expeditious means as you may deem appropriate, the original or a copy of any notice of legal process received by you:

Attention:

Tel:

Telex:

or to such other address as we may from time to time request in a notice to you sent by registered or certified post prepaid express airmail and marked "For the Attention of the Person in charge of Service of Process/ Re: Service of Process";

- (b) Promptly to give (to the extent lawful and possible) telex notice of receipt thereof to us at telex number _____ or to such other telex number as we may from time to time notify you as in paragraph (a) above; and
- (c) Perform duties as Process Agent in accordance with the Agreement.

We should be grateful if you accept this appointment and send your consent of it to the Lender.

Yours faithfully,

Name:

Title:

Form 7-2 Consent of the Borrower's Chinese Process Agent

Date: _____

To: The Export-Import Bank of China
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District,
Beijing 100031,
P.R.China
Fax:
SWIFT:
Tel:

Dear Sirs:

Reference is made to the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) date _____ (No _____, hereinafter referred to as "the Agreement") between the Export-Import Bank of China (hereinafter referred to as "the Lender") and _____ (hereinafter referred to as "the Borrower") therein.

Pursuant to the Agreement, as effected by a letter dated _____, the Borrower has appointed the undersigned (with an office on the date hereof at _____) as Chinese Process Agent to receive on behalf of itself and its property service of the original or copy of the summons and complaint and any other process which may be served in any action or proceedings in China International Economic and Trade Arbitration Commission(CIETAC) arising out of or relating to the Agreement.

The undersigned hereby accepts such appointment as Chinese Process Agent on the basis that:

- (1) the undersigned will not terminate the undersigned's agency as Chinese Process Agent unless the Borrower has appointed a successor Chinese Process Agent satisfactory to the Lender;
- (2) all correspondence with the undersigned shall be marked for the attention of "the Person in charge of the Service of Process";
- (3) the undersigned will maintain an office in Beijing, China until such time as a successor Chinese Process Agent shall be appointed pursuant to the Agreement and will give prompt notice of any

change of address of the undersigned;

- (4) the undersigned will perform its duties as Chinese Process Agent in accordance with the Irrevocable Power of Attorney;
- (5) the undersigned will forward forthwith to the Borrower at its address specified in the Irrevocable Power of Attorney the original or copy of any summons, complaint and other process which the undersigned receives in connection with its appointment as Chinese Process Agent.

Subject to the above paragraph, this acceptance shall be binding upon the undersigned and all successors of the undersigned including all persons hereafter acting in the capacity of the undersigned or otherwise in charge of the office of the undersigned.

Very truly yours,

Name:

Title:

Form 8 Form of Notice of Effectiveness of Loan Agreement

From: The Export-Import Bank of China

No. 30, Fu Xing Men Nei Ave,

Xi Cheng District

Beijing, 100031,

P.R.China

Fax:

SWIFT:

Tel:

To: _____ (the Borrower)

Date: _____

Dear Sirs,

Pursuant to Article 16 (*Effectiveness*) of the Loan Agreement (Loan for Contracting Foreign Construction Project) No. [_____] (hereinafter referred to as the "Agreement") dated [_____] between [_____] (the "Borrower") and the Export-Import Bank of China (the "Lender"), we hereby inform you that:

- (a) all the conditions as set out in Article 16.1 (*Condition to Effectiveness*) of the Agreement have been satisfied;
- (b) The Agreement shall become effective on and from the date hereof.

The Export-Import Bank of China

(Signature of Authorized Signatory)

Датум 10. октобар 2023. године

КИНЕСКА ЕХПОРТ – ИМПОРТ БАНКА

као „Зајмодавац”

и

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА
КОЈУ ЗАСТУПА ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈА
ПОСТУПАЈУЋИ ПРЕКО МИНИСТАРСТВА ФИНАНСИЈА**

као „Зајмопримац”

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

(Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава)

(Споразум бр. БЛА20230090068)

Садржај

Члан 1	Дефиниције	2
Члан 2	Износ Кредита и сврха Зајма.....	10
Члан 3	Измена Комерцијалног уговора	10
Члан 4	Предуслови.....	10
Члан 5	Исплата кредита.....	14
Члан 6	Камате и накнаде	17
Члан 7	Отплата и превремена отплата	22
Члан 8	Плаћања и валута.....	24
Члан 9	Порези.....	26
Члан 10	Промена закона или околности.....	27
Члан 11	Изјаве и гаранције	29
Члан 12	Обавезе	34
Члан 13	Трошкови и одштете	41
Члан 14	Неизвршење обавеза.....	41
Члан 15	Меродавно право и Решавање спорова	45
Члан 16	Ступање на снагу	48
Члан 17	Разно	49
Образац 1	Обавештење о почетку периода исплате.....	54
Образац 2	Захтев за одобравање измена и допуна Комерцијалног уговора	55
Образац 3	Обавештење о повлачењу	56
Образац 4	Табела исплата	58
Образац 5	План отплате	60
Образац 6	Правно мишљење Министарства правде Зајмопримца	61
Образац 7-1	Неопозива пуномоћ	65
Образац 7-2	Сагласност Заступника Зајмопримца за пријем судске документације у Кини.....	67
Образац 8	Образац Обавештења о ступању на снагу Споразума о зајму	69

Овај СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ (ЗАЈАМ ЗА УГОВАРАЊЕ СТРАНОГ ПРОЈЕКТА О ИЗГРАДЊИ) („Споразум”) закључен је дана 10. октобра 2023. године од стране и између **КИНЕСКЕ ЕХПОРТ – ИМПОРТ БАНКЕ** (у даљем тексту: „**Зајмодавац**”, овде наведеног датума са седиштем у 30, Fu Xing Men Nei Ave, Xicheng District, Beijing 100031, China.) и **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ КОЈУ ЗАСТУПА ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ПОСТУПАЈУЋИ ПРЕКО МИНИСТАРСТВА ФИНАНСИЈА** (у даљем тексту: „**Зајмопримац**”, са седиштем на адреси Кнеза Милоша бр. 20, 11000, Београд, Република Србија).

ПОТВРЂУЈЕ СЕ

ИМАЈУЋИ У ВИДУ:

(А) Зајмопримац је Република Србија коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија;

(Б) 20. августа 2009. године Влада Народне Републике Кине и Влада Републике Србије закључиле су Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре, који је ступио на снагу 25. јуна 2010. године;

(Ц) Власник (како је дефинисано у члану 1 овог споразума) намерава да реализује изградњу моста у наставку Булеvara Европа - веза са државним путем ПА реда бр.119, са приступним саобраћајницама, у Новом Саду, као и наставак за везу са државним путем ИБ реда бр.21 (Нови Сад-Рума) (у даљем тексту: „**Пројекат**”);

(Д) Република Србија, коју заступа Влада Републике Србије, у име Министра грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (у даљем тексту: „**Финансијер**”), као Финансијер у складу са Комерцијалним уговором, и Коридори Србије д.о.о (у даљем тексту: „**Инвеститор**”), као Инвеститор у складу са Комерцијалним уговором и China Road and Bridge Corporation (у даљем тексту: „**Извођач за пројектовање, набавку и изградњу, односно ЕРС Извођач**”) су закључили Комерцијални уговор (како је дефинисано у члану 1 овог споразума);

(Е) ЕРС Извођач је испунио захтеве дате од стране релевантних државних органа Кине;

(Ф) Зајмопримац је затражио да Зајмодавац стави на располагање Зајмопримцу средства зајма, ради финансирања које не прелази осамдесет и пет процената (85%) Уговорног износа (како је дефинисано у члану 1 овог споразума);

(Г) Зајмодавац се, сходно томе, сагласио да ће Зајмопримцу ставити на располагање средства зајма под условима и одредбама наведеним у овом споразуму.

СТОГА, Зајмопримац и Зајмодавац су се споразумели о следећем:

Члан 1 Дефиниције

1.1 У овом споразуму и обрасцима који су овде дати, следећи изрази, осим ако контекст другачије не захтева, имају следеће значење:

„**Повезано друштво**” означава, у односу на било које лице које контролише или је контролисано, или заједнички контролише или је контролисано, трећу страну са таквим лицем у смислу удела у капиталу, фондова, пословања, продаје и дистрибуције или у било ком другом погледу;

„**Заступник Зајмопримца за пријем судске документације у Кини**” значи Амбасада Републике Србије у Кини са њеном адресом San Li Tun Dong 6 Jie 1, Beijing, China;

„**Радни дан**” означава дан када су банке и/или друге финансијске институције отворене за обављање послова у Пекингу, Лондону, Франкфурту, Њујорку и Београду и који је TARGET дан;

„**Деоница обилазнице**” означава следећу деоницу Пројекта: веза Обилазнице око Новог Сада са мостом преко реке Дунава на траси државног пута IIА реда број 111 са брзом саобраћајницом IБ реда Нови Сад – Рума (Фрушкогорски коридор) како је предвиђено Комерцијалним уговором.

„**Кина**” значи Народна Република Кина у сврху овог споразума

искључујући посебан административни регион Хонг Конг, посебан административни регион Макау и Тајван;

„**Комерцијални уговор**” означава Комерцијални уговор о пројектовању и извођењу радова на изградњи обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава на државном путу IIА реда бр.111 са позивањем на број Владе Републике Србије 401-00-467/2022-01 од 19. марта 2022. године, закључен од стране и између Финансијера, Инвеститора и ЕРС Извођача за изградњу Пројекта, са повременим изменама и допунама;

„**Уговорни износ**” означава, у односу на Комерцијални уговор, укупан износ од стотину седамдесет и пет милиона и пет стотина хиљада евра (175.500.000 ЕУР) који Власник плаћа ЕРС Извођачу у складу са Комерцијалним уговором. Уговорни износ према овом споразуму неће бити коригован у складу са релевантним одредбама из Комерцијалног уговора;

„**Контрола**” значи, у односу на било коју особу, право гласа или материјални утицај на управљање и одлучивање о раду, финансијама и другим питањима директно или индиректно;

„**Неизвршење**” значи Неизвршење обавеза или било који догађај или околност који се као такав наводи у члану 14 који би (с истеком периода чека, давањем обавештења, доношењем било какве одлуке у складу са овим споразумом или било којом комбинацијом било чега од напред наведеног) био Неизвршење обавеза;

„**Исплата кредита**” значи сваки износ Кредита исплаћен Зајмопримцу који Зајмодавац изврши у складу са чланом 5;

„**Период исплате кредита**” значи период који започиње датумом Обавештења о почетку периода исплате и завршава се најраније (а) датумом који следи шездесет (60) месеци касније; (б) датумом на који се Кредит у потпуности исплати, откаже или укине; и (ц) било којим датумом који су Зајмодавац и Зајмопримац међусобно договорили писаним путем;

„**Терет**” значи било која хипотека, залога, заложно право, потраживање,

терет или друга средства обезбеђења било које врсте или природе, и било како настала;

„ЕУР” означава до сада закониту валуту евро-зоне;

„Деоница Булевар Европе” означава следеће деонице Пројекта предвиђене Комерцијалним уговором:

- Деоница 1: веза са државним путем ПА-119 (мостовска конструкција изнад терена), L=2400 m.

- Деоница 2: саобраћајнице паралелно испод мостовске од раскрснице са булеваром Патријарха Павла до раскрснице са 1300 каплара L= 650 m

- Деоница 3: сабирне улице после раскрснице са улицом 1300 Каплара (испод мостовске конструкције). L=600 m.

- Деоница 4: рампе денивелисаних раскрсница L=160-200m.

„Неизвршење обавеза” значи било који догађај наведен у члану 14;

„Спољна задуженост” значи било коју обавезу плаћања по споразуму о зајму и/или било каквој гаранцији које (i) се под њиховим условима отплаћују више од једне (1) године од датума настанка и (ii) јесу:

(а) деноминоване, плативе или опционо плативе у другој валути од валуте Републике Србије; и

(б) плативе лицу насељеном, са пребивалиштем или седиштем или главним пословним седиштем ван Републике Србије.

„Кредит” значи средства зајма у ЕУР доступна на основу овог споразума;

„Крајњи датум исплате” значи последњи дан Периода исплате;

„Датум коначне отплате” значи датум на који истиче Период отплате.

„Датум прве исплате” означава датум када је извршена прва Исплата.

„Праг” означава каматну стопу која је једнака нули.

„**Период почека**” значи период који започиње даном Обавештења о почетку периода исплате и завршава се датумом који пада шездесет (60) месеци након тога, за време којег Зајмопримац не плаћа Зајмодавцу износ главнице, већ само камату;

„**Осигуравајуће друштво**” значи China Export & Credit Insurance Corporation, осигуравајућу компанију која је основана и постоји по кинеским законима, са седиштем у Fortune Times Building, 11 Fenghuiyuan, Xicheng District, Beijing, 100033, China;

„**Полиса осигурања**” означава полису коју издаје или ће издати Осигуравајуће друштво;

„**Премија осигурања**” значи укупан износ од шест милиона девет стотина седамдесет хиљада четири стотине три кома седамдесет седам евра (6.970.403,77 ЕУР) које Зајмопримац треба да плати Осигуравајућем друштву у оквиру услова Полисе осигурања и документа о задужењу које је Осигуравајућем друштву издао Зајмопримац;

„**Датум плаћања камате**” означава, 15. мај и 15. новембар сваке календарске године и Датум коначне отплате;

„**Каматни период**” означава, везано за Зајам, било који период одређен у складу са чланом 6.2 и, у односу на заостали износ, било који период одређен у складу са чланом 6.9;

„**Зајам**” означава збирни износ главнице која је исплаћена, а с времена на време неизмирена по основу Кредита;

„**Финансијска документа**” значи овај споразум и било који други документ који је могао бити или би касније могао бити сачињен у вези с овим споразумом;

„**Министарство финансија**” значи Министарство финансија Републике Србије или било који његов следбеник;

„**Месец**” значи период који почиње одређеног дана у било ком

календарском месецу и завршава се и укључује дан који непосредно претходи нумерички одговарајућем дану у следећем наредном календарском месецу, под условом да, ако у следећем наредном календару не постоји такав бројчано одговарајући дан у месецу, такав период истиче и укључује последњи дан тог наредног календарског месеца, а референце на „месеце” ће се сходно томе тумачити;

„НБС” значи централна банка Републике Србије (*Народна банка Србије*);

„Обавештење о почетку периода исплате” значи писмено обавештење у форми утврђеној у Обрасцу 1, приложеном овде;

„Обавештење о повлачењу” значи обавештење у форми утврђеној у Обрасцу 3 приложеном у овом споразуму;

„Обавештење о ступању на снагу Споразума о зајму” означава писано обавештење у форми утврђеној у Обрасцу 8 (*Образац Обавештења о ступању на снагу Споразума о зајму*) приложеном у овом споразуму, у коме ће бити прецизиран датум ступања на снагу овог споразума.

„Власник” значи Република Србија коју заступа Влада Републике Србије коју представља Министар грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, као Финансијер у складу са Комерцијалним уговором, и Коридори Србије д.о.о., као Инвеститор, у складу са Комерцијалним уговором;

„Референтне банке” означава референтну(е) банку(е) по сопственој одлуци Зајмодавца након консултација са Зајмопримцем.

„Релевантне стране” значи стране у Комерцијалном уговору, све стране релевантне за Пројекат;

„Датум отплате” значи сваки датум плаћања камате на који треба плаћати рату у складу са чланом 7, а први Датум отплате биће на први Датум плаћања камате који одмах следи након истека Периода почека, а последњи датум отплате ће бити Датум коначне отплате;

„Период отплате” значи, у односу на Зајам, период отплате не дужи од

стотину двадесет (120) месеци, почевши од дана када истиче Период чека, а завршава се на Датум коначне отплате;

„**План отплате**” означава план у коме су приказани датуми и износи отплата Зајма који Зајмодавац шаље Зајмопримцу у складу са чланом 7.2 и углавном у форми која је дата у Обрасцу 5 јер се иста може повремено мењати;

„**Санкције**” означавају било коју од следећих мера или радњи које доноси, објављује, извршава, примењује, спроводи или тумачи с времена на време било који Орган за санкције у облику, укључујући, али не ограничавајући се на, законе, прописе, административне наредбе, директиве, смернице или одлуке:

(а) којима се забрањује или ограничава било које лице да обавља било коју радњу према било којим правним документима;

(б) које имају штетне ефекте на трговину, рад, пословање, инвестиције, извоз, финансирање или имовину Зајмодавца, било ког повезаног друштва Зајмодавца или било ког лица које је релевантно за извршење Зајма и Релевантних страна;

„**Орган за санкције**” означава било коју законодавну институцију, административну институцију, државну или међувладину организацију, транснационалну институцију или међународну организацију (укључујући било коју државну институцију или агенцију напред наведену) која спроводи економске или финансијске санкције или трговински ембарго, укључујући, али не ограничавајући се на Савет безбедности Уједињених нација, Министарство финансија САД (укључујући Канцеларију за контролу стране имовине, OFAC), Министарство трговине САД и било коју другу владину агенцију САД, Европске уније и Владе Велике Британије.

„**Лице које је под санкцијама**” означава свако лице које је, или је у власништву или под Контролом (како је овде дефинисано, и поред тога што се такви изрази тумаче у складу са важећим законима и прописима о санкцијама) једног или више лица, а које:

(а) је одређено од стране Органа за санкције (укључујући листу

санкционисаних субјеката или листу санкционисаних сектора) да буде циљ Санкција или предмет Санкција; или

(б) се налази или обично има пребивалиште у земљи или територији, или је инкорпориран или уређен према законима земље или територије, која је циљ Санкција на нивоу целе земље или територије.

„**TARGET дан**” значи сваки дан на који је Транс-Европски аутоматизовани систем трансфера у реалном времену бруто обрачунских поравнања отворен за плаћања у еврима.

„**САД**” значи Сједињене Америчке Државе;

1.2 У овом споразуму, осим ако контекст другачије не захтева, било какво позивање на:

„укључујући” или „укључује” значи укључује без ограничења;

„задуживање” укључује било коју обавезу било које особе за исплату или враћање новца, било садашњег или будућег, стварног или непредвиђеног, обезбеђеног или необезбеђеног, као главницу или на други начин, укључујући, али не ограничавајући се на било коју такву обавезу:

(а) под или у вези са било којим инструментом прихватања, менице, обвезнице, хартије од вредности или сл. инструмента;

(б) под било којом гаранцијом, накнадом, контрагаранцијом или другим осигурањем финансијског губитка;

(ц) у погледу куповине или закупа било које имовине или услуге;

(д) у вези са било којим задужењем било које друге особе, без обзира да ли је осигурана или не од стране или има корист од терета на било коју имовину или средства те особе; или

(е) у погледу било ког облика ванбилансног финансирања;

„закон” и/или „прописи” укључују све уставне одредбе, уговор,

конвенцију, статут, закон, уредбу, наредбу, правило и пропис који имају снагу закона;

„наредба” укључује сваку, забрану, указ, одлуку или пресуду било ког суда, арбитражног или управног;

„лице” означава појединца, корпорацију, партнерство, заједничко улагање, трустове, корпорације или било који други правни ентитет, или суверену државу или било коју агенцију, орган или административно тело, или било коју међународну организацију, државну агенцију или орган;

„порез” укључује било који порез, таксу, царину, накнаду, наплату, одбитак или задржавање било које природе, сада или касније наметнут, наплаћен, задржан или одузет од било ког пореског или другог органа и укључује камату, казну или другу наплату у вези с тим плативу и „опорезивање” ће се у складу с тим тумачити.

- 1.3 Изрази „Зајмопримац”, „Зајмодавац”, „Власник”, „ЕРС извођач” и „Осигуравајуће друштво” ће, где контекст дозвољава, укључивати њихове односне следбенике и било које лице којем Зајмодавац дозвољава да делује у његово име.
- 1.4 Референца на „овај споразум” у овом споразуму значи овај споразум који се с времена на време може мењати и допуњавати.
- 1.5 Наслови чланова и одељака у овом споразуму и садржају дати су само ради лакшег позивања и не представљају део овог споразума и неће имати утицаја на тумачење одредаба овог споразума.
- 1.6 Обрасци из овог споразума чине његов саставни део.
- 1.7 Ако контекст то налаже, речи које су дате у једнини могу значити множину и обрнуто.

Члан 2 Износ Кредита и сврха Зајма

- 2.1 **Износ** Зајмодавац се овим слаже да ће Зајмопримцу ставити на располагање, на и под условима овог споразума, кредитна средства у еврима у укупном износу главнице који не прелази стотину четрдесет и девет милиона стотину седамдесет и пет хиљада евра (149.175.000,00 ЕУР).
- 2.2 **Сврха Зајма** Зајмопримац ће користити целокупна средства Кредита искључиво за плаћање које не прелази осамдесет пет посто (85%) од Уговорног износа, и неће се користити у било које друге сврхе (укључујући, али не ограничавајући се на плаћање брокерских накнада, агенцијских накнада или провизија, промену уговорне цене услед промењених околности и накнадне радове у складу са Комерцијалним уговором).
- 2.3 **Рок кредитних средства** Рок кредитних средстава није дужи од петнаест (15) година од датума Обавештења о почетку периода исплате до Датума коначне исплате.

Члан 3 Измена Комерцијалног уговора

- 3.1 **Нема измена Комерцијалног уговора** За време трајања овог споразума, Зајмопримац ће обезбедити и овим се обавезати да Комерцијални уговор неће бити раскинут (осим раскида због потпуног извршења Комерцијалног уговора) или отказати или поништити и без подношења његовог писаног захтева (који ће бити у значајној мери у форми датој у Обрасцу 2) и претходне писмене сагласности Зајмодавца, Комерцијални уговор не сме да има значајне измене или допуне (искључујући техничка питања који не могу битно утицати на комерцијалне услове).

Члан 4 Предуслови

- 4.1 Зајмодавац неће имати обавезе наведене даље у тексту и Исплата неће бити извршена ако и док Зајмодавац не обавести Зајмопримца да је Зајмодавац примио сва следећа документа или, како случај може бити, одустао од њих, сваки у облику и садржају који су му прихватљиви у свим аспектима:

(1) у односу на Зајмопримца, оверене веродостојне копије документованих доказа о овлашћењима сваке особе која (i) је потписала овај споразум у име Зајмодавца и (ii) која ће потписати изјаве, извештаје, потврде и друга документа која се захтевају овим споразумом и у противном ће деловати као представник Зајмопримца у вези са спровођењем овог споразума (такав документовани доказ укључује релевантну одлуку или уредбу Зајмопримца, оверени пример потписа и уверење о положају и пуномоћи за сваку горе наведену особу), укључујући оверене копије: (а) Одлуке о избору Владе, (б) примерак потписа министра финансија, и (ц) Закључак Владе Републике Србије којим се одобравају финансијска документа и овлашћује министар финансија да потпише финансијска документа у име Владе;

(2) да је овај споразум уредно потписан од стране Зајмодавца и Зајмопримца;

(3) оверене веродостојне копије главног пројекта и уговора о подуговарању изградње и инжењерски уговори који су форми и садржају задовољавајући за Зајмодавца и прописно потписани;

(4) оригинал детаљног правилника за управљање подизвођачем који је издао, печатирао и доставио ЕРС Извођач;

(5) оверену копију Комерцијалног уговора уредно потписаног од стране Власника и ЕРС Извођача;

(6) оверену копију било ког и свих докумената који могу доказати да је Зајмопримац платио накнаде Зајмодавцу у складу са одредбама члана 6 (*Камате и накнаде*);

(7) оверене веродостојне копије Полисе осигурања уредно издате од стране Осигуравајућег друштва, која је ступила на снагу, и писмено обавештење Осигуравајућег друштва Зајмодавцу, у коме се наводи да су осигуравајуће обавезе Осигуравајућег друштва на основу Полисе осигурања постале извршне;

(8) оверене веродостојне копије било ког и свих докумената којима се

потврђује да је Власник, пре прве Исплате, извршио довољно плаћање (у даљем тексту: „Сопствена средства”) ЕРС Извођачу, без коришћења средстава Зајма, тако да након те Исплате, однос укупних Сопствених средстава и Зајма не буде нижи од 15:85;

(9) уколико је применљиво, оверене веродостојне копије свих неопходних одобрења и сагласности државних органа Републике Србије који су потребни у складу са законима и прописима Републике Србије којима се одобрава задужење Зајмопримца по овом споразуму или у вези са извршењем, применом или спровођењем овог споразума, укључујући (а) Закључак Владе Републике Србије (i) којим се одобрава задуживање Зајмопримца према овом споразуму (ii) овлашћује министар финансија Републике Србије да потпише Споразум у име Републике Србије, и (б) доказ да је Народна скупштина Републике Србије усвојила закон којим се потврђује овај споразум (заједно са доказом да га је прогласио председник Републике Србије и да је објављен у Службеном гласнику Републике Србије);

(10) оверене веродостојне копије свих неопходних одобрења, поднесака и сагласности државних органа Републике Србије који су потребни према законима и прописима Републике Србије којима се одобрава Пројекат;

(11) уколико је применљиво, оверене веродостојне копије свих поднесака, регистрација и евиденција овог споразума и свих других докумената код било које владине агенције, суда, јавне службе или другог органа који су потребни у складу са законима и прописима Републике Србије како би се обезбедила ваљаност, законитост и применљивост тих докумената, укључујући и оверену веродостојну копију КЗ образаца (на српском језику: „КЗ обрасци”) којом се потврђује да је овој споразум уредно достављен НБС-у;

(12) оверене веродостојне копије доказа да је задуживање Републике Србије по овом споразуму уредно предвиђено Законом о буџету Републике Србије који се примењује у време прве Исплате зајма;

(13) правно мишљење Министарства правде Зајмопримца, прихватљиво Зајмодавцу, у форми утврђеној у Обрасцу 6 (*Правно мишљење*

Министарства правде Зајмопримца), приложеном у овом документу или у облику и садржају одобреном од стране Зајмодавца;

(14) правно мишљење адвокатске канцеларије Јунге, правног саветника Зајмодавца у Кини, суштински у форми достављеној Зајмодавцу;

(15) оверене веродостојне копије плана повлачења кредита који су поднели Власник или ЕРС Извођач, преко Зајмопримца;

(16) оверене веродостојне копије именована писаним путем од стране Зајмопримца и повезана сагласност Зајмопримчевог заступника за пријем судске документације у Кини у форми утврђеној у Обрасцу 7-1 и Обрасцу 7-2 који је дат у прилогу;

(17) писано обавештење Власника и ЕРС Извођача којим се изражава сагласност за сарадњу са Зајмодавцем на накнадној процени Пројекта; и

(18) друга документа која се односе на било које од ствари разматраних у овом споразуму које Зајмодавац може разумно захтевати.

4.2 Зајмопримац се овим обавезује да ће сва горе наведена документа бити достављена Зајмодавцу у најкраћем могућем року од датума ступања на снагу овог споразума.

4.3 Сва документа и докази из члана 4 морају бити у облику и садржају који су задовољавајући за Зајмодавца. Копије које треба оверити морају бити оверене од стране овлашћеног лица или одговорног службеника Зајмопримца или других заинтересованих страна на начин задовољавајући за Зајмодавца.

4.4 Након што су сви горе наведени услови предвиђени у члану 4 испуњени и задовољавајући за Зајмодавца или, зависно од случаја, повучени од стране Зајмодавца, Зајмодавац издаје Обавештење о почетку Периода исплате Зајмопримцу.

У случају да Зајмопримац не испуни услове предвиђене чланом 4 у року од једне (1) године од дана ступања на снагу овог споразума, Зајмодавац има право да преиспита услове за спровођење Пројекта и услове коришћења

кредитних средстава како би утврдио да ли да настави са извршавањем овог споразума или не.

Члан 5 Исплата кредита

5.1 **Додатни услови** Свака исплата Зајмопримцу је предмет следећих услова:

- (а) сви предуслови наведени у члану 4 морају бити испуњени или, у зависности од случаја, повучени од стране Зајмодавца пре издавања Обавештења о повлачењу средстава од стране Зајмопримца;
- (б) Зајмопримац је обезбедио копије свих релевантних овлашћења, одобрења и сагласности у вези са овим споразумом укључујући, без ограничења, доказ о укључивању зајма у оквиру овог споразума у релевантни годишњи буџет у складу са законом којим се одобрава буџет Републике Србије;
- (ц) Зајмодавац ће примити Обавештење о повлачењу средстава уредно попуњено и поднето од стране Зајмопримца најкасније до 12:00 у подне (време у Пекингу) петог (5-ог) Радног дана пре датума на који треба да се изврши исплата;
- (д) није дошло до и не наставља се Неизвршење обавеза, нити би догађај Неизвршења могао проистећи из плаћања такве Исплате;
- (е) да све изјаве и гаранције које су овде сачињене или дате од стране Зајмопримца остају тачне и прецизне у свим материјалним аспектима на дан и на датум када ће се Исплата извршити позивајући се на чињенице и околности које су тада постојале;
- (ф) Зајмодавац је примио од Зајмопримца, на датум пријема Обавештења о повлачењу средстава, фактуру или друге потврде које доказују да је плаћање доспело и да се плаћа на основу Комерцијалног уговора; и
- (г) Зајмодавац је примио оверене веродостојне копије докумената којима се потврђује да је Власник пре сваке предложене Исплате извршио

довољно плаћање ЕРС Извођачу, без коришћења средстава Зајма, тако да након те Исплате однос укупних Сопствених средстава према средствима Зајма не буде нижи од 15:85.

5.2 У односу на предложену Исплату која ће бити на датум или након датума почетка изградње Деонице обилазнице, за такву Исплату морају бити испуњени следећи услови:

- (а) сви претходни услови који су одређени чланом 5.1 су испуњени или, ако је то случај, одбачени од стране Зајмодавца; и
- (б) оверене веродостојне копије Идејног пројекта са студијом изводљивости Деонице обилазнице који су одобрили надлежни органи, и процену утицаја на животну средину („ЕИА”) и сагласност Министарства заштите животне средине Републике Србије на ЕИА за Деоницу обилазнице (уколико постоји).

5.3 **Процедура за исплату** У складу са условима из члана 4, члана 5.1 и члана 5.2, Зајмодавац ће исплатити Кредит према Комерцијалном уговору у складу са следећим процедурама:

5.3.1 Зајмопримац ће издати, током Периода исплате, неопозиво Обавештење о повлачењу по курирској служби Зајмопримцу и дати инструкцију Зајмодавцу да изврши Исплату, на:

- (а) Рачун отворен од стране ЕРС Извођача код Зајмодавца за сврхе Комерцијалног уговора:

Прималац уплате: China Road and Bridge Corporation
Отворен код Банке: кинеска Export-Import банка,
Број рачуна: 1360000100000975885

или,

- (б) неки други назначен рачун договорен у писаној форми између Зајмопримца, Зајмодавца и ЕРС извођача у сврхе примања уплата у вези са Комерцијалним уговором.

Сваки рачун под горе наведеним ставовима (а) и (б) у даљем тексту се односи на „Рачун за исплату”.

- 5.3.2 У складу са условима из члана 4, члана 5.1, члана 5.2 и члана 5.3 и другим условима овог споразума, Зајмодавац ће благовремено дозначити износ наведен у Обавештењу о повлачењу на Рачун за исплату;
- 5.3.3 Одмах након извршења Исплате на Рачун за исплату сматраће се да је Зајмодавац испунио своју обавезу Исплате према овом споразуму. Таква исплата постаје задужење које Зајмопримац треба да плати према овом споразуму.
- 5.4 **Табела исплате** У року од првих пет (5) Радних дана у месецу непосредно после месеца у коме је извршена исплата, Зајмодавац ће писаним путем обавестити Зајмопримца о датумима и износима исплате извршене у претходном месецу, слањем Зајмопримцу Табеле исплате у форми утврђеној у Обрасцу 4 која је дата у прилогу овог споразума, а свака ће бити prima facie доказ о ономе што је наведено.
- 5.5 **Нема прекорачења Кредита** Зајмодавац неће бити у обавези да врши било какву даљу Исплату у оквиру Кредита ако би након извршења такве даље Исплате укупни износ Исплата извршен овим споразумом премашио износ главнице Кредита.
- 5.6 **Потврда Зајмопримца** Зајмопримац потврђује да сваки спор између Власника и ЕРС Извођача који произилази из Комерцијалног уговора ни у ком случају не утиче на извршење обавеза Зајмопримца по овом споразуму.
- 5.7 **Неопозиво Обавештење о повлачењу** Обавештење о повлачењу након што је дато је неопозиво и Зајмопримац ће бити у обавези да изврши Исплату у складу са њим.
- 5.8 **Отказивање** Било који део Кредита који није повучен на крају Периода исплате биће отказан.

Члан 6 Камате и накнаде

6.1 **Камата** Зајмопримац плаћа Зајмодавцу камату на Зајам у складу са следећим одредбама овог члана.

6.2 **Каматни период**

Каматни период који се односи на сваку Исплату или, зависно од случаја, на Зајам, износи шест (6) Месеци, под условом да:

6.2.1 Први каматни период у односу на прву Исплату започиње на датум извршења одговарајуће Исплате (укључујући и тај датум) и завршава се непосредно следећим Датумом плаћања камате (искључујући тај датум);

6.2.2 у односу на сваку Исплату након прве Исплате, први Каматни период започиње датумом када је одговарајућа Исплата извршена (укључујући и тај датум) и завршава последњег дана текућег Каматног периода (укључујући и тај датум) у односу на Зајам тако да се све постојеће Исплате консолидују по истеку сваког Каматног периода;

6.2.3 сваки Каматни период (осим првог Каматног периода и последњег Каматног периода у односу на сваку Исплату) започиње Датумом плаћања камате за непосредно претходни Каматни период (укључујући и тај датум) и завршава последњег дана текућег Каматног периода (укључујући и тај датум);

6.2.4 било који Каматни период који би иначе био после Датума коначне отплате се уместо тога мора завршити на датум непосредно пре Датума коначне отплате (укључујући и тај датум).

6.3 **Каматна стопа**

Каматна стопа примењива на Зајам или одговарајући његов део за сваки Каматни период биће варијабилна годишња стопа коју Зајмодавац утврђује као збир важећег EURIBOR-а увећаног за маржу. Свака применљива

варијабилна стопа неће се мењати за време Каматног периода, почев од датума на који се таква варијабилна стопа одреди.

„EURIBOR” означава Европску међубанкарску понуђену стопу, односно годишњу каматну стопу коју објављује Европска банкарска федерација за период једнак или упоредив са шест (6) месеци у или око 11:00 часова пре подне (по бриселском времену) на страници Reuters 248 (или на било којој другој станици или сервису у сврху приказивања EURIBOR-а који је трајно замењује) на Дан котације када се на Европском међубанкарском тржишту нуде депозити у евро валути, и ако је таква стопа испод нуле, EURIBOR ће се сматрати да је нула.

Ако је EURIBOR за било који Каматни период одређен, али се привремено не објављује на напред наведеном систему, EURIBOR ће бити стопа коју објављује било који сервис у сврху приказивања EURIBOR-а за период од шест (6) месеци.

Ако EURIBOR за било који Каматни период није одређен у складу са горе наведеним, EURIBOR ће бити једнак аритметичкој средини (заокруженој на четири децимална места) каматних стопа релевантног Каматног периода по којима се депозити у еврима нуде на Европском међубанкарском тржишту у или око 11:00 пре подне (по бриселском времену), на Дан котације од стране референтних банака.

„Дан котације” значи, у сврху утврђивања каматне стопе, други (2) Радни дан пре:

- (а) у односу на први Каматни период сваке исплате, Датум исплате;
- (б) у односу на сваки Каматни период, осим првог Каматног периода сваке исплате, последњи дан који непосредно претходи Каматном периоду.

„Маржа” значи 190 базних поена годишње и таква маржа се неће мењати током целог трајања Кредита.

6.4 **Поремећај тржишта**

- (1) У овом члану сваки од следећих догађаја представља догађај поремећаја тржишта ако:

(а) Стопа као што је одређено у члану 6.3 није доступна и ниједна, или релевантна страница Reuters (или релевантни заменски сервис) није нула или је негативна, или ниједна или само једна Референтна банка нуди зајмодавцу каматну стопу на релевантни Дан котације; или

(б) пре краја радног времена на дан који пада пет (5) Радних дана након релевантног Дана котације, Зајмопримац прими обавештења од Зајмодавца да су трошкови добијања еквивалентних депозита на релевантном међубанкарском тржишту већи од трошкова Зајмодавца за добијање еквивалентних депозита на релевантном међубанкарском тржишту од датума потписивања овог споразума.

(2) Зајмодавац ће одмах обавестити Зајмопримца о догађају поремећаја тржишта.

(3) Ако се догађај поремећаја тржишта догоди у вези са Исплатом за било који Каматни период, након обавештења према ставу (2) горе, каматна стопа на ту Исплату за тај Каматни период ће бити процентна стопа годишње која је збир:

(а) Марже; и

(б) стопе о којој Зајмодавац обавештава Зајмопримца што је пре могуће и у сваком случају пре него што камата доспе за плаћање за тај Каматни период, која се изражава као процентна стопа годишњих трошкова Зајмодавца за финансирања Зајма из било којег извора који разумно одабере.

6.5 **Алтернативне основе камате или финансирања**

Ако се догоди поремећај тржишта и Зајмопримац то затражи, Зајмопримац и Зајмодавац ће започети преговоре (у трајању не дужем од тридесет (30) дана) у циљу договарања промене основе за утврђивање каматне стопе и/или финансирања Зајма на који догађај утиче. Да би се избегла сумња, у случају да на крају периода од тридесет (30) дана није договорена промена основе, каматна стопа наставља да се утврђује у складу са чланом 6.4 овог

споразума.

6.6 **Обрачун камате**

Камата приписана свакодневно по горе утврђеним стопама, израчунава се на основу стварног броја протеклих дана и године од 360 дана и биће плаћена за протекли период на сваки Датум плаћања камате. Потврда коју Зајмодавац издаје у вези са стопом и износом камате која се плаћа на било који Датум плаћања камате је коначна и обавезујућа за Зајмопримца уколико нема очигледне грешке.

Зајмодавац одмах обавештава Зајмопримца о каматној стопи коју је утврдио у складу са овим чланом.

Камата на Кредите по овом споразуму се обрачунава на следећи начин: камата ће се обрачунавати на основу просте камате.

6.7 **Накнада за обраду кредита** Зајмопримац ће платити Зајмодавцу накнаду за обраду кредита од нула зарез пет процената (0,5%) Кредита у износу од седам стотина четрдесет и пет хиљада и осам стотина седамдесет и пет евра (ЕУР 745.875,00) од датума ступања на снагу овог споразума и у било ком случају који претходи првом Датуму исплате према овом споразуму. Зајмопримац ће платити Зајмодавцу Накнаду за обраду кредита у року од деведесет (90) дана од датума ступања на снагу овог споразума. Ако Зајмопримац касни са плаћањем Накнаде за обраду кредита, Зајмопримац ће платити Зајмодавцу затезну камату на заосталу Накнаду за обраду кредита у складу са чланом 6.9 (*Затезна камата*).

6.8 **Провизија на неповучена средства** Зајмопримац ће платити Зајмодавцу Провизију на неповучена средства по стопи од нула зарез пет процената (0,5%) годишње на дневно неискоришћени део Кредита. Таква Провизија на неповучена средства ће се приписивати од и укључујући датум који пада тридесет (30) дана од ступања на снагу овог споразума до Коначног датума исплате, али искључујући Коначни датум исплате. Провизија на неповучена средства израчунава се на основу стварног броја протеклих дана и године од 360 дана, а приписује се на дневној основи и исплаћује за протекли период на сваки Датум плаћања камате. Ако Зајмопримац касни

са плаћањем Провизије на непоучена средства, Зајмопримац ће платити Зајмодавцу затезну камату на такву заосталу Провизију на неповучена средства у складу са чланом 6.9 (*Затезна камата*).

6.9 **Затезна камата** У случају да Зајмопримац не плати било коју суму која се плаћа по овом споразуму (укључујући без ограничења главницу Зајма и на њу обрачунату камату) на дан доспећа, Зајмопримац ће Зајмодавцу платити камату на такав заостали износ по стопи утврђеној на следећи начин:

- (а) У случају да Зајмопримац не плати камату која доспева и плаћа се по овом споразуму, али главница на коју иде камата није доспела у том тренутку, Зајмопримац ће платити Зајмодавцу камату на такву заосталу наплату камате од датума доспећа до дана стварне исплате по каматној стопи наведеној у члану 6.3; или
- (б) У случају да Зајмопримац не плати главницу и камату обрачунату на ту главницу која доспева и плаћа се по овом споразуму, Зајмопримац ће Зајмодавцу платити камату на такву заосталу главницу и камату од дана доспећа до дана стварне уплате по стопи од два процента (2%) годишње изнад каматне стопе наведене у члану 6.3; или
- (ц) У случају да Зајмопримац не плати било које доспеле накнаде које треба да плати према члану 6.7 (*Накнада за обраду кредита*), члану 6.8 (*Провизија на неповучена средства*), члану 7.3.2 (*Премција за превремену отплату, накнада и камата*) или било којим другим условима из овог споразума, Зајмопримац ће платити Зајмодавцу затезну камату на такву заосталу накнаду по стопи од нула пет промила (0,5 %) дневно за период од и укључујући датум доспећа до дана стварне исплате.

Таква камата се приписује сваког дана, и израчунава се на основу стварног броја протеклих дана и 360 дана у години и плаћа се повремено на захтев. У мери у којој је то дозвољено важећим законима Републике Србије, затезна камата (ако није плаћена) настала на било који задоцнели износ према овом споразуму биће придодата том задоцнелом износу на крају сваког каматног периода (у трајању које одабере Зајмодавац (поступајући

разумно)) примењиво на тај задоцнели износ, али ће одмах доспевати за плаћање.

Потврда Зајмодавца о стопи и висини камате која се плаћа по овом члану 6.9 је коначна и обавезујућа за Зајмопримца у одсуству очигледне грешке.

Члан 7 Отплата и превремена отплата

- 7.1 **Отплата** Зајмопримац ће Зајмодавцу отплатити неизмирени Зајам након завршетка Периода почека у двадесет (20) једнаких узастопних рата на сваки Датум отплате, у складу са Планом отплате који ће Зајмодавац Зајмопримцу послати одмах након истека Периода исплате, у сваком случају пре Првог датума отплате.
- 7.2 **План отплате** Било који део Кредита који није исплаћен на крају радног времена на Коначни датум исплате биће отказан и након тога неће бити на располагању Зајмопримцу. Зајмодавац ће припремити План отплате и доставити Зајмопримцу копију таквог плана отплате одмах по истеку Периода исплате. План отплате који је дао Зајмодавац, у недостатку очигледне грешке биће коначан и обавезујући за Зајмопримца.
- 7.3 **Превремена отплата** У складу са писаном сагласношћу Зајмодавца, Зајмопримац може на било који Датум плаћања камате након Коначног датума исплате превремено отплатити Зајмодавцу цео или било који део Зајма у складу условима наведеним испод.
- 7.3.1 **Услови превремене отплате** Не може се извршити превремена отплата уколико се не испуне следећи услови:
- (а) Зајмопримац је дао Зајмодавцу писано обавештење о својој намери да изврши превремену отплату деведесет (90) дана раније, наводећи износ и датум на који ће се извршити;
 - (б) износ било које превремене отплате неће бити мањи од десет милиона евра (ЕУР 10.000.000) и производа целог броја и десет милиона евра (ЕУР 10.000.000); и

(ц) сви остали износи који су до тада доспели и плативи на основу овог споразума су плаћени.

7.3.2 **Премија за превремену отплату, накнада и камата** У време превремене отплате која се врши у складу са горе датим одредбама, Зајмопримац мора платити Зајмодавцу за такву превремену отплату:

(а) накнаду за превремену отплату у износу од једног процента (1%) превремено отплаћеног износа. Ако Зајмопримац касни са плаћањем накнаде за превремену отплату, Зајмопримац ће платити Зајмодавцу затезну камату на такву доспелу накнаду у складу са чланом 6.9.

(б) Зајмопримац ће такође платити сву приписану камату до и укључујући дан непосредно пре датума те превремене отплате и било који други износ који је платив по овом основу.

7.3.3 Након што се испуне сви услови из члана 7.3.1 тако да су прихватљиви за Зајмодавца, Зајмодавац ће издати обавештење о одобрењу превремене отплате Зајмопримцу, у коме ће се прецизирати датум превремене отплате и износ премије, накнаде и камате за превремену отплату. Свака таква превремена отплата смањује износ рата за отплату Зајма обрнутим редоследом доспећа.

7.4 **Примена недовољне превремене отплате** Ако је износ било које превремене отплате који је Зајмопримац извршио по овом споразуму нижи од укупног износа доспелог и плативог од стране Зајмопримца Зајмодавцу на дан када Зајмопримац стварно изврши такво плаћање, Зајмодавац може без позивања на Зајмопримца да примењује и опредељује средства превремене отплате коју је Зајмопримац извршио у или према задовољењу или умањењу, прво било какве надокнаде и других износа који се плаћају у складу са овим споразумом, друго свих обрачунатих камата; и треће, за отплату било које главнице обрнутим редоследом доспећа.

7.5 **Одредбе које се примењују на превремене отплате** Сва обавештења о намераваној превременој отплати Зајма или било ког његовог дела које је Зајмопримац дао по овом споразуму су неопозива и Зајмопримац ће бити

у обавези да изврши превремену отплату у складу са њима. Зајмопримац може да превремено отплати Зајам или било који његов део у складу са изричитим условима овог споразума и ниједан износ превремене отплате не може бити поново повучен.

Члан 8 Плаћања и валута

8.1 Место и време плаћања

8.1.1 Сва плаћања или отплате Зајмопримца Зајмодавцу према овом споразуму врше се у оригиналној валути овог споразума у слободно преносивим и тренутно расположивим средствима на одговарајући датум доспећа на:

(а) рачун Зајмодавца како следи:

За плаћања/отплату у ЕУР

Прималац уплате: The Export-Import Bank of China

Рачун Банке: Bank of China Frankfurt Branch

Број рачуна: 1083002004

Swift Code: BKCHDEFF

За плаћања/отплату у УСД

Прималац уплате: The Export-Import Bank of China (EIBCCNBXXXX)

Рачун Банке: Bank of China New York Branch

Број рачуна: 01000130

Swift Code: BKCHUS33;

(б) или

неки други рачун који Зајмодавац може да наведе у писаном обавештењу потписаном од стране овлашћеног потписника Зајмодавца који се шаље Зајмопримцу;

(ц) или

неки други рачун које су уговорне стране назначиле у било којој измени и допуни овог споразума, начињених у писаној форми од стране и између

Зајмодавца и Зајмоприца.

Сваки рачун према горњим ставовима (а), (б) и (ц), у даљем тексту се наводи као „Рачун отплате”. И такво плаћање ће бити извршено са напоменом да се плаћање односи на „Споразум о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) Бр. БЛА20230090068”

8.1.2 Све отплате/плаћања Зајмопримца Зајмодавцу у вези са овим споразумом ће бити на Рачун отплате. Било која отплата/плаћање ће се сматрати извршеном само када Зајмодавац одбије одговарајући износ са Рачуна отплате. Било која отплата/ плаћање Зајмопримца Зајмодавцу учињена на рачун који није Рачун отплате не представља отплату/плаћање по овом споразуму у складу са роковима и условима наведеним у њему. Зајмодавац ће обавестити Зајмопримца када дође до такве отплате/ плаћања.

8.2 **Плаћања извршена на нерадни дан** Ако било које плаћање које Зајмопримац изврши по овом основу доспева на било који дан који није Радни дан, такво плаћање ће бити извршено на Радни дан који непосредно претходи.

8.3 **Валута плаћања** Плаћање Зајмопримца мора бити у оригиналној валути овог споразума. Зајмопримац се овим изричито одриче било ког права које може имати у било којој јурисдикцији да плати било који доспели износ по овом споразуму у валути или јединици валуте која није она у којој је наведено да се изврши плаћање. Без обзира на било какво извршено плаћање, у складу са налогом или на неки други начин, у валути која није изворна валута овог споразума, обавезе Зајмопримца према овом споразуму извршавају се само у мери у којој Зајмодавац може да купи изворну валуту овог споразума том другом валутом у складу са уобичајеним банкарским процедурама по пријему такве исплате. Ако је износ у изворној валути овог споразума који се може купити, након одбитка било какве премије или девизног трошка, мањи од одговарајуће суме која се плаћа по овом споразуму, Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу тај мањак. Одштета у овој клаузули биће обавеза Зајмопримца одвојена и независна од осталих обавеза наведених у овом споразуму.

Ако, из било ког разлога, Зајмопримац не може да изврши плаћање према овом споразуму у оригиналној валути овог споразума, Зајмопримац ће одмах

писменим путем обавестити Зајмодавца о својој немогућности да изврши плаћање у оригиналној валути. Зајмодавац може према свом дискреционом праву да дозволи Зајмопримцу да изврши плаћање према овом споразуму у другој валути коју у то време одреди Зајмодавац у мери у којој је то дозвољено важећим законима и прописима. Зајмопримац ће платити сваку премију или накнаду због размене валуте која ће представљати обавезу Зајмопримца одвојену и независну од осталих обавеза наведених у овом споразуму.

- 8.4 **Недовољно плаћање** Ако је износ било којег плаћања Зајмопримца у складу са овим споразумом мањи од укупног износа доспелог и који Зајмопримац треба да плати Зајмодавцу на дан када је Зајмопримац заиста извршио такву уплату, сматраће се да се Зајмопримац овим одриче било ког права које би могао имати да изврши било какву намену плаћања (и свака намена плаћања коју је извршио и/или назначио Зајмопримац у вези с таквим плаћањем нема никакво дејство) и Зајмодавац може без позивања на Зајмопримца да користи и располаже плаћањем које је Зајмопримац извршио у или према намирењу било ког или свих износа који доспевају или касне за плаћање тог дана по редоследу који одлучи Зајмодавац.

Члан 9 Порези

- 9.1 **Без одбитакa** Сва плаћања Зајмопримца према овом споразуму морају бити у целости исплаћена Зајмодавцу без пребијања или противпотраживања или задржавања, и без икаквог одбитка или задржавања за или на рачун било којих пореза или било каквих трошкова. У случају да Зајмопримац по закону захтева било који такав одбитак или задржавање било које исплате према овом споразуму, Зајмопримац ће одмах платити Зајмодавцу такав додатни износ који ће резултирати тренутним примањем Зајмодавца целокупног износа који би имао по овом споразумом да није било таквог одбитка или задржавања. Зајмопримац ће одмах проследити Зајмодавцу копије званичних потврда или других доказа о уплати било ког одбитка или задржавања због пореза надлежним пореским или другим органима.
- 9.2 **Обавештење унапред** Ако у било које време Зајмопримац постане свестан

да је било какав такав одбитак, задржавање или плаћање по члану 9.1 потребно или ће бити потребно, одмах ће о томе обавестити Зајмодавца и доставити све расположиве детаље о томе.

- 9.3 **Надокнада** Зајмопримац ће одмах платити све садашње и будуће овере и остале сличне дажбине и порезе и све нотарске, регистрацијске, евиденцијске и друге сличне накнаде које се могу платити у вези са овим споразумом и било којим документом наведеним у овом документу и надокнадиће Зајмодавцу било коју и све обавезе, трошкове и расходе који могу да проистекну из било каквог неплаћања тих дажбина, пореза и накнада.

Члан 10 Промена закона или околности

- 10.1 **Незаконитост** Ако у било ком тренутку Зајмодавац утврди да је или да ће постати незаконито или у супротности било ком важећем закону, пропису или било којој директиви било ког органа, да цео или део Кредита остане неизмирен, да учини, финансира или дозволи да остане неизмирен цео или део Зајма према овом споразуму, након што Зајмодавац о томе обавести Зајмопримца:

(а) Кредит ће се отказати; и

(б) Зајмопримац ће Зајмодавцу превремено отплатити Зајам на дан када Зајмодавац потврди да је то неопходно ради усаглашавања са релевантним законом или директивом, заједно са свом неисплаћеном приписаном каматом, свим неисплаћеним накнадама и осталим износима доспелим на основу овог споразума.

- 10.2 **Увећани трошак** Ако Зајмодавац утврди да ће било каква промена било којег важећег закона или прописа или његовог тумачења, или примене или поштовање од стране Зајмодавца било које наредбе, захтева или услова било којег надлежног државног или другог органа (без обзира да ли има снагу закона):

(а) изложити Зајмодавца било ком порезу или другим трошковима у

односу на износе које Зајмопримац плаћа по овом споразуму, (осим (i) пореза на укупни нето приход Зајмодавца у Кини или (ii) како је наведено у члану 9); или

(б) наметнути Зајмодавцу било који други услов чији је ефекат (i) повећање трошкова Зајмодавца стављајући на располагање Кредит или финансирање или одржавање Зајма или (ii) смањење износа било ког потраживања за плаћење Зајмодавцу или ефективног повраћаја Зајмодавцу у односу на Кредит или (iii) наметање трошкова Зајмодавцу који произилазе из његовог стављања на располагање Кредит или финансирања или одржавања Зајма;

Зајмодавац може о томе обавестити Зајмопримца, а Зајмопримац ће повремено, одмах по захтеву, платити Зајмодавцу износ за који Зајмодавац може да потврди да је неопходно да му се надокнади такав порез, плаћање, увећани трошак или умањење (сваки „увећани трошак“). Када такав увећани трошак произилази из горе поменутих околности, а које утичу на опште пословање Зајмодавца или начин на који или у ком обиму расподељује капитална средства, Зајмодавац има право на увећани трошак за који се објективно утврди и докаже да се односи на Кредит и/или Зајам. Зајмопримац и Зајмодавац ће се договорити о томе да ли се може склопити било какав алтернативни аранжман како би се избегао увећан трошак. Све док трају околности које доводе до тако увећаног трошка, Зајмопримац може да, након што најмање тридесет (30) дана раније писаним путем обавести Зајмодавца, превремено отплати целокупни Зајам (а не само део) у складу са чланом 7, а након давања таквог обавештења, Кредит се отказује.

10.3 **Санкције** Ако Зајмодавац према свом сопственом нахођењу утврди да извршавање овог споразума и/или плаћање, финансирање или дозвољавање да остане неизмирен цео или део износа Зајма према овом споразуму постаје немогуће, забрањено законом или прописом или да може да доведе до санкционисања Зајмодавца или било које од његових подружница или повезаних друштава, Зајмодавац може о томе да обавести Зајмопримца писаним обавештењем у којем се наводе наведене околности и истовремено ће имати право на једну или више од следећих мера:

-
- (а) отказивање свих расположивих средстава зајма;
- (б) изјављивање да цео или део Зајма, заједно са обрачунатом каматом, и свим другим обрачунатим или неисплаћеним износима према овом споразуму, одмах доспева и плаћа се Зајмодавцу;
- (ц) директно одузимање неисплаћеног износа дуга који је Зајмопримац према овом споразуму дужан да плати, укључујући, али не ограничавајући се на неизмирене зајмове, заједно са обрачунатим каматама и свим осталим обрачунатим износима, са било ког рачуна Зајмопримца (израженог у било којој валути) отвореног код Зајмодавца, заступника или било које друге подружнице Зајмодавца у земљи и у иностранству; уколико је применљиво, или
- (д) остваривање свих других права Зајмодавца према овом споразуму и у складу са важећим законима и прописима.

Члан 11. Изјаве и гаранције

11.1 Зајмопримац овим изјављује и гарантује у корист Зајмодавца да:

- (а) **Статус Зајмопримца** Зајмопримац је Република Србија коју заступа Влада Републике Србије, поступајући преко Министарства финансија, и има пуномоћ, овлашћења и законска права да поседује своју имовину и својину и да се може задужити узимањем Кредита под условима наведеним у овом споразуму;
- (б) **Финансијски услови** Зајмопримац има одговарајући финансијски капацитет и оперативну и управљачку способност да реализује Пројекат; добро управља јавним финансијама, има добар финансијски и кредитни статус и у могућности је да отплаћује главницу Зајма и камате у складу са овим споразумом. Средства неопходна за плаћање свих обавеза Зајмопримца према овом споразуму и свим другим Финансијским документима обезбеђена су Законом о буџету Републике Србије, а који је Закон о буџету Републике Србије за 2023. годину („Службени гласник РС” број 138/2022 и 75/2023);

(ц) **Овлашћење** Зајмопримац има пуномоћ и овлашћења за склапање овог споразума, узимање Кредита по овом споразуму и за извршавање и поштовање обавеза из овог споразума. Зајмопримац је предузео и довршио све потребне и правне радње или поступке неопходне како би поседовао овлашћење да спроведе и изврши овај споразум;

(д) **Сагласности и деловање Владе** Сва одобрења, овлашћења и сагласности било ког владиног или другог органа поверилаца Зајмопримца који су потребни за (i) извршење, примену или спровођење, овог споразума или ваљаност и примењивост овог споразума или (ii) узимање Кредита или (iii) плаћање од стране Зајмопримца свих износа у ЕУР, да су прописно извршена, испуњена и добијена и да су на снази. Зајмопримац ће се придржавати свих девизних контрола и обавештења како захтевају важећи прописи у Републици Србији; свих одобрења, овлашћења и сагласности било ког владиног или другог органа или поверилаца Власника која су потребна за (i) извршење, примену или спровођење Комерцијалног уговора или његову ваљаност и извршивост или (ii) спровођење Пројекта, прописно извршених, испуњених и добијених и који су на снази.

(е) **Кинески елемент** Удео укупног извоза који резултира релевантним услугама као што су кинеска опрема, материјали, технологија, као и услуге рада, менаџмент, пројектовање, ревизија, консултације итд., вођених у оквиру Пројекта, у укупном Уговорном износу не сме бити мањи од 15%;

(ф) **Обавезујуће дејство** Овај споразум је уредно закључио и доставио Зајмопримац и представља законску, важећу и обавезујућу обавезу Зајмопримца која је примењива за Зајмопримца у складу са наведеним условима;

(г) **Без кршења закона** Извршење, примена и спровођење овог споразума од стране Зајмопримца не може и неће бити у супротности, кршити или представљати неиспуњавање у складу са (а) било којом одредбом било ког споразума или другог инструмента у којем је

Зајмопримац уговорна страна или за који Зајмопримац или било која његова имовина јесте или може бити везана; или (б) Уставом Републике Србије, било којим уговором, законом, прописом, пресудом или наредбом који се примењују на Зајмопримца;

(х) **Без неизвршења обавеза** Зајмопримац није прекршио било који закон, пропис, пресуду, наредбу, овлашћење, споразум или обавезу која се односи на њега или на његову имовину или приходе, чије последице могу значајно и неповољно утицати на његову способност да извршава своје обавезе из овог споразума и ниједан догађај се није догодио нити траје, а који представља или који би након истека времена или давања обавештења или обоје, постао случај неизвршења обавеза (ма како описано);

(и) **Без парница** По сазнању Зајмопримца не постоји парнични, арбитражни или управни поступак пред судом, арбитражним судом или државним органом који је у току или, прети Зајмопримцу или његовој имовини, који би имали материјалне и штетне последице и утицај на његове активности, поступања или имовину или способност Зајмопримца да извршава своје обавезе из овог споразума;

(ј) **Порези** Према законима Републике Србије, не намеће се порез (било обустављањем или на други начин) на или по основу извршења и испоруке овог споразума или било ког документа или инструмента који треба да се изврши и достави у складу са овим документом, његовим извршењем или прихватљивост доказа или извршења, или било које исплате неопходне да се изврши на основу овог или по овом споразуму, осим пореза на додату вредност које Зајмопримац сноси или обештећује по овом споразуму;

(к) **Pari Passu** Дужности и обавезе Зајмопримца према овом споразуму су директне, безусловне и опште обавезе и имаће најмање Pari Passu право плаћања и обезбеђења у свим аспектима са свим осталим садашњим или будућим необезбеђеним и несубордованим спољном задуженошћу (стварном и потенцијалном) Зајмопримца;

(л) **Комерцијална активност** Извршење и испорука овог споразума од

стране Зајмопримца представља, а Зајмопримчево извршавање и поштовање обавеза из овог споразума представљаће и комерцијалне радње учињене и извршене у комерцијалне сврхе према законима Републике Србија, а ни Зајмопримац нити било која његова имовина немају право на било какав имунитет или привилегију (суверени или на неки други начин) због арбитражног поступка, тужбе, извршења или било ког другог правног поступка у вези са обавезама из овог споразума, у зависности од случаја, у било ком случају надлежност;

(м) **Поступци ступања на снагу споразума** У било ком поступку у Републици Србији за спровођење овог споразума, избор закона Кине као меродавног права биће признат и такав закон ће се примењивати. Одрцање имунитета од стране Зајмопримца, неопозиви поднесци Зајмопримца арбитражи Кинеске међународне комисије за економску и трговинску арбитражу (СИЕТАС) и именована Заступника за пријем судске документације у Кини су законити, валидни, обавезујући и извршни, и свака пресуда/одлука добијена арбитражом ће бити, ако је уведена, призната и прихваћена као доказ о извршењу у било ком поступку против Зајмопримца и његове имовине у Републици Србији;

(н) **Одговарајућа форма** Овај споразум, који је регулисан кинеским законима, у правном је облику по законима Републике Србије и може се извршавати пред судовима Републике Србије;

(о) **Без регистрације** Да би се обезбедила законитост, валидност, извршивост и прихватљивост доказа у поступцима у Републици Србији везано за овај споразум, није потребно да се овај или било који други документ или споразум поднесе, евидентира или региструје код било ког суда, јавне службе или било ког другог органа Републике Србије, осим што ће се задуживање по овом споразуму и све његове измене регистровати код НБС у складу са српским законом, а Министарство финансија ће водити евиденцију о свим обавезама преузетим у складу са или у вези са овим споразумом и извршавање обавеза у складу са овим споразумом у погледу контроле примене овог споразума;

(п) **Уговор** Комерцијални уговор, када је уредно потписан и достављен, представљаће ваљану и обавезујућу обавезу Власника која се може

извршити у складу са његовим условима;

(q) **Без терета** Не постоји терет за сво или било који део власништва, имовине или прихода Зајмопримца, што ће имати материјално штетан утицај на Зајмопримчево извршавање његових обавеза плаћања, изузев као заложно право које произилази из закона или као претходно објављено у писаном облику и сагласно од стране Зајмодавца;

(p) **Статус спољне задужености** Позајмице које треба примити на основу овог споразума неће премашити нити прекршити било који лимит (укључујући лимите за задуживање) који се примењују у складу са законима Републике Србије; Пројекат је инвестициони пројекат, у складу са тим Зајмопримац се може, у складу са српским законом, задужити у сврху Зајма наведеног у члану 2.2 (*Сврха Зајма*);

(c) **Пружене информације** Све информације које је Зајмопримац доставио Зајмодавцу или су достављене у његово име, истините су и тачне у свим материјалним аспектима, а све прогнозе и пројекције садржане у њима дате су након дужног и пажљивог разматрања од стране Зајмопримца и јесу, према свему узетом у обзир, правичне и разумне у време његовог сачињавања; Зајмопримац није упознат ни са једном чињеницом која није обелодањена писаним путем Зајмодавцу, а која би могла имати значајан утицај на било какве информације, прогнозе или пројекције или која би могла утицати на спремност Зајмодавца да да зајам по условима овог споразума;

(t) **Санкције** Нити Зајмопримац, или било која Релевантна страна, или било који акционар, виши службеник, директор или запослени код Зајмопримца, или било која Релевантна страна (заједно „**Стране обвезници**”) није:

(i) Лице које је под санкцијама, осим лица које је Зајмопримац обелоданио у писаној форми и које је потврдио Зајмодавац;

(ii) у прекршају или је прекршио било коју Санкцију коју је изрекао или донео Орган за санкције;

(iii) укључен у било коју трансакцију, активност, или понашање за које се основано могло очекивати да ће довести до тога да постане Лице које је под санкцијама; или

(iv) предмет или на други начин укључен у било које истраге, потраживања, тужбе, испитивања или друге поступке у вези са Санкцијама.

(y) **План повлачења средстава** План повлачења који је достављен у складу са овим споразумом је разумно припремљен на основу напретка Пројекта и стварних потреба за финансирањем; Зајмодавац није дужан да исплати Кредит у складу са планом коју му је доставио Зајмопримац.

- 11.2 Зајмопримац даље изјављује и гарантује Зајмодавцу и преузима обавезу да нема пропуста било које чињенице или околности која може да доведе до тога да горе наведене изјаве и гаранције буду неистините, нетачне и обмањујуће, и да ће претходне изјаве и гаранције бити истините и тачне током трајања овог споразума, позивајући се на чињенице и околности које постоје.
- 11.3 Зајмопримац признаје да је Зајмодавац закључио овај споразум ослањајући се на изјаве и гаранције садржане у овом члану 11.

Члан 12 Обавезе

- 12.1 **Потврда преузимања обавеза** Зајмопримац преузима обавезе и слаже се са Зајмодавцем да ће током трајања овог споразума и све док Зајам или било који други износ остане неизмирен, осим ако се Зајмодавац другачије писмено не сложи:

(a) **Подаци** достаљати Зајмодавцу релевантне информације које Зајмодавац разумно захтева у вези са Зајмопримцем, Власником и овим споразумом и друге информације (финансијске или друге) које Зајмодавац може разумно тражити у вези са спровођењем или управљањем Комерцијалним уговором, укључујући без ограничења полугодишње извештаје о стварном напретку и статусу Пројекта;

редовно, преко Власника, достављати Зајмодавцу на годишњој основи и пружати у било које време, на захтев Зајмодавца, информације о напретку Пројекта, напретку у изградњи, о грађевинским материјалима, наручивању, достави и уградњи опреме, о усклађености грађевинских садржаја са пројектним захтевима, информације о улагањима, исплати средстава зајма, производњи, пословању и управљању, производњи и продаји, о тржишној конкурентности, радном окружењу, управљању посредничким пословима, достављати финансијске извештаје, изјаве, документе и информације о пословању и управљању, о финансијским користима итд. након успостављања и пуштања у рад Пројекта, као и о коришћењу средстава самофинансирања Зајмопримца и Власника и о другим изворима средстава и релевантним подацима;

(б) **Обавештавања** хитно обавестити Зајмодавца о:

(i) настанку било ког догађаја неизвршења обавеза или потенцијалног догађаја неизвршења обавеза;

(ii) сваком парничном, арбитражном или управном поступку наведеном у члану 11.1(i);

(iii) доношење било ког закона, уредбе или прописа који значајно утичу на Зајмопримца, Власника или Комерцијални уговор;

(iv) настанку било које ситуације или догађаја који могу спречити или ометати извршавање обавеза из овог споразума од стране Зајмопримца или извршавање обавеза од стране Власника према Комерцијалном уговору;

(vi) било ком материјалном догађају који је штетан за Пројекат.

(ц) **Одобрења и сагласности** одржавати на снази и спроводити сва таква овлашћења, одобрења и сагласности која су наведена у члану 11.1 (ц) и члану 11.1 (д) и одмах предузимати кораке за њихово добијање и након тога их одржавати важећим и спроводити било која друга одобрења која могу бити потребна или препоручљива у сврхе наведене у њима и деловати у складу са свим условима садржаним у добијеним одобрењима;

обезбеди да сви износи који доспевају по Финансијским документима у свакој календарској години буду обухваћени законом којим се одобрава буџет Републике Србије (Закон о буџету Републике Србије) за ту календарску годину;

(д) **Пријављивања** Зајмопримац пријављује овај споразум и сваку његову измену код НБС у складу са српским законом и обезбеђује да Министарство финансија води евиденцију о свим обавезама преузетим на основу или у вези са овим споразумом, као и да надгледа спровођење овог споразума. Зајмопримац ће одмах након Исплате регистровати релевантне детаље овог споразума у евиденцију јавног дуга коју води Управа за јавни дуг у Министарству финансија Републике Србије;

(е) **Употреба средстава Кредита** осигурати да се сви износи исплаћени на основу овог споразума користе у сврхе наведене у члану 2.2;

(ф) **Порези** Зајмопримац ће бити одговоран за испуњавање пореских обавеза (укључујући, али не ограничавајући се на обавезе по основу ПДВ-а) које се могу примењивати на основу закона Републике Србије у вези са овим споразумом;

(г) **Плаћање на време** на време платити све доспеле износе и испунити своје обавезе из овог споразума;

(х) **Pari passu** омогућавање да дужности и обавезе Зајмопримца према овом споразуму буду рангиране најмање Pari Passu у свим аспектима са свим осталим садашњим или будућим необезбеђеним и несубордованим задужењима (стварним и потенцијалним);

(и) **Додатна документа** спроводи такве документе у корист Зајмодавца и извршава сва потребна уверења, активности и ствари које Зајмодавац оправдано захтева како би испуњавао све обавезе по овом споразуму које треба платити и обезбедити, а такође даје све обавештења и упутства које Зајмодавац може разумно захтевати;

(ј) **Осигурање** Полиса осигурања је уредно закључена или издата, а премију осигурања плаћа Зајмопримац у складу са Полисом осигурања.

Зајмопримац на захтев Зајмодавца доставља доказ да је платио Премију осигурања;

(к) **Потврда изјаве** даје писану потврду Зајмодавцу у року од десет (10) радних дана након пријема изјаве коју је Зајмодавац послао на крају сваке године која одређује износ неповучених средства Кредита и неизмирену главницу и камату;

(л) **Накнадна процена Пројекта** на захтев Зајмодавца, обезбеђује Зајмодавцу у року од шест месеци од завршетка Пројекта сажет извештај о завршетку Пројекта и доставља у року који Зајмодавац захтева документацију и материјале за накнадну процену Пројекта. Зајмопримац ће гарантовати аутентичност, тачност, валидност и исправност достављених докумената и материјала;

(м) **Информације везане за Пројекат** благовремено доставља Зајмодавцу копије следећих докумената: (i) грађевинску дозволу и пријаву радова за Пројекат, пре почетка изградње Пројекта; обезбеђује да ЕРС Извођач благовремено достави Зајмодавцу (ii) уредно потписане уговоре о испоруци опреме у вези с Пројектом који су по форми и садржају прихватљиви за Зајмодавца; и (iii) уредно потписане подизвођачке уговоре у вези са изградњом Пројекта који су по форми и садржају прихватљиви за Зајмодавца;

(н) **Залагање** уложити највеће напоре да се Пројекат спроведе у складу са грађевинским и оперативним распоредом;

(о) **Усклађеност са законом о заштити животне средине** Придржавати се одредби релевантних закона о заштити животне средине, прибавити сва одобрења или дозволе које захтевају сви важећи закони и одржавати их ефективним;

(п) **Санкције** обезбеђују да ће било ко од Стране обвезника:

- (i) бити сагласан са Санкцијама у погледу свих спроведених активности и поступака, у вези са Пројектом или Комерцијалним уговором;

-
- (ii) добровољно или на захтев Зајмодавца, с времена на време, благовремено и у довољној мери обелоданити све документе или информације у вези са Санкцијама, укључујући, али се не ограничавајући на:
- (А) чињеницу да је било која Страна обвезник постала Лице које је под санкцијама;
 - (Б) чињеницу да је било која Страна обвезник укључена у било какве истраге, потраживања, тужбе, испитивања или друге поступке у вези са Санкцијама;
 - (Ц) пословање и активности било које Стране обвезника или Комерцијалног уговора или Пројекта који су циљане или на други начин ограничене Санкцијама, укључујући санкције које би могле довести до тога да било која Страна обвезника, постане Лице које је под санкцијама; и
 - (Д) било које друге околности које би могле да имају негативне последице на овај споразум због Санкција;
- (iii) да сарађује са Зајмодавцем ради пружања довољних информација на његов захтев с времена на време, благовремено и довољно, у циљу поштовања свих Санкција, захтева за спречавање прања новца и борбе против тероризма; и
- (iv) неопозиво овластити Зајмодавца, у сврху поштовања Санкција, захтева за спречавање прања новца и финансирања тероризма, да обелодани информације Органима за санкције или другим регулаторним органима или другим надлежним агенцијама.
- (q) **Буџет и ограничења** Зајмопримац ће укључити све доспеле и плативе износе или оне који ће доспевати и бити плативи Зајмодавцу према овом споразуму током календарске године у својој годишњи закон о финансијама и своје буџетске извештаје или друге финансијске планове за ту календарску годину и обезбедиће да ни у једном тренутку неће бити било каквих ограничења у способности Зајмопримца да испуни своје

обавезе према Финансијским документима; Зајмопримац ће одржавати средства неопходна за отплату свих својих обавеза по овом споразуму предвиђеним законом којим се одобрава буџет Републике Србије за 2023. годину (Закон о буџету Републике Србије за 2023. годину „Службени гласник РС” бр. 138/2022 и 75/2023). Зајмопримац не може оправдати ниједно неплаћање на време због тога што у буџет није укључена одговарајућа расподела.

12.2 **Негативни подухвати** Зајмопримац се обавезује са Зајмодавцем да током трајања овог споразума и све док Зајам или било који други износ остану неизмирени, неће, осим уколико се са Зајмодавцем другачије изричито не договори писаним путем:

(а) **Без Терета** стварати или дозволити стварање или имати неизмирени било који Терет на целокупној или било ком делу садашње или будуће имовине или прихода Зајмопримца ради обезбеђења било ког садашњег или будућег задужења било које особе, било стварног било непредвиђеног;

(б) **Располагање средствима** продати, пренети или отуђити целокупни или било који део имовине Зајмопримца, било једном трансакцијом или већим бројем трансакција;

(ц) **Давање зајма или гаранције** одобрити било који зајам, предујам или гаранцију или на било који други начин бити или постати директно или индиректно или условно одговоран за било које друго задужење или друге обавезе према било којем другом лицу, ако такво давање није противно законима Србије;

(д) **Позајмљивање или узимање кредита** осим ако је дозвољено законима Србије, позајмљивање или узимање кредита, изузев од Зајмодавца, у складу са овим споразумом или било које друго задуживање или дозвола да постоји било који рачун или финансијски инструмент код било које друге банке или финансијске институције, чија би задуженост имала материјално штетне последице по Зајмопримца да извршава своје обавезе плаћања према овом споразуму;

(е) **Споразум и остало** направити или пристати на било коју значајну измену Комерцијалног уговора;

(ф) **Раскинути** отказати или на други начин прекинути или сложити се са било каквим раскидом Комерцијалног уговора или било ког другог документа у вези са њим.

(г) **Санкције** Зајмопримац неће и обезбедиће да било која друга Страна обвезника неће:

- (i) постати предмет или циљ Санкција;
- (ii) директно или индиректно користити било која средства која су одобрена по овом Зајму или позајмљивати, доприносити или на други начин стављати на располагање таква средства било ком лицу где је сврха или циљ таквих средстава да се користе, позајмљују, доприносе или на други начин стављају на располагање:

(А) за финансирање или омогућавање било које активности која би у том тренутку представљала кршење Санкција или би била активност са, или у корист Лица које је под санкцијама; или

(Б) где се разумно може очекивати да ће довести до кршења Санкција од Стране обвезника, Зајмодавца или било које од његових подружница или Повезаних друштава;

- (iii) директно или индиректно финансирати цео или било који део плаћања према овом споразуму из прихода добијених од било ког посла или трансакције која је забрањена Санкцијама, а која је у вези са Лицем које је под санкцијама или која би на други начин резултирала кршење Санкција од стране Зајмодавца или било које од његових подружница или Повезаних друштава; или
- (iv) обавља било какве трансакције, активности, операције или поступке, у вези са било којим спроведеним операцијама и поступцима у оквиру Пројекта или Комерцијалног уговора, којима се крше Санкције или које би могле довести до тога да било која Страна обвезника постане Лице које је под санкцијама.

12.3 Зајмопримац овим изјављује, гарантује и преузима да су његове обавезе и обавезе из овог споразума независне и одвојене од оних наведених у

споразумима са другим повериоцима, а Зајмопримац неће тражити од Зајмодавца било какве упоредиве услове који су наведени или могу бити наведени у споразумима са другим повериоцима.

Члан 13 Трошкови и одштете

- 13.1 **Трошкови извршења** Зајмопримац ће с времена на време, одмах по захтеву, платити или надокнадити Зајмодавцу све трошкове, накнаде и расходе (укључујући правне и друге накнаде на основу обештећења и све друге документоване личне трошкове) које је правилно и у доброј вери имао Зајмодавац приликом извршавања било ког од својих права или овлашћења из овог споразума или на други начин очувањем или спровођењем својих права из овог споразума (укључујући добијање или извршење било које пресуде или одлуке донете у вези с овим споразумом) у одбрани од било каквих тужби које су против њега поднете у вези с овим споразумом.
- 13.2 **Одштете** Зајмопримац ће платити одштету Зајмодавцу за било који и све губитак, обавезе, штете, трошкове и расходе које Зајмодавац може имати као последицу било ког Случаја неизвршења обавеза или било ког другог кршења било које своје обавезе Зајмопримца из овог споразума или било каквог неуспеха позајмљивања у складу са Обавештењем о повлачењу или на неки други начин у вези са овим споразумом (укључујући сваки губитак или расход настао у ликвидацији или прерасподели средстава стечених за одржавање Зајма (у зависности од случаја) и све камате или накнаде настале финансирањем било ког неплаћеног износа).

Члан 14 Неизвршење обавеза

- 14.1 Сваки од следећих догађаја и околности сматраће се неизвршењем обавеза:
- (а) Ако Зајмопримац не плати било који износ (укључујући, али не ограничавајући се на главницу, камату, затезну камату или било коју

другу накнаду) који се плаћа по овом споразуму о доспећу и иначе у складу са одредбама овог споразума;

(б) осим горњег става (а), ако Зајмопримац не изврши уредно и тачно, не придржава се и не поштује било коју од својих обавеза из овог споразума или других финансијских докумената чија је уговорна страна, или било која страна било ког другог финансијског документа (уколико постоји) не изврши уредно и тачно, не придржава се и не поштује било коју од својих обавеза из тих других финансијских докумената, и такво неиспуњавање траје дуже од тридесет (30) дана, а да није отклоњено;

(ц) ако се било који од догађаја описаних у (а) или (б) горе, или било који други догађај који представља неизвршење обавеза Зајмопримца, догоди у вези са било којим другим споразумом који укључује задуживање или било какву гаранцију између Зајмопримца и било које друге банке или финансијске институције;

(д) ако било која изјава или гаранција коју је дао или поновио Зајмопримац, или било која друга страна у другим финансијским документима (осим Зајмодавца) у или у вези са овим споразумом, или другим финансијским документима или било којом другом изјавом која је другачије дата у било којој потврди, мишљењу или другом документу достављеним у вези с овим споразумом показује да је нетачна или неистинита или доведе у заблуду у било ком погледу који Зајмодавац сматра значајним;

(е) ако Зајмопримац не изврши плаћање било којег дуга о његовом доспећу, или било којег задужења Зајмопримца које је потребно платити пре његовог доспећа, или било каквог задужења Зајмопримца које се плаћа на захтев или по доспећу обавештења, или, зависно од случаја, по истеку прописаног обавештења, чије ће неизвршење материјално и неповољно утицати на способност Зајмопримца да испуњава своје обавезе из овог споразума или других финансијских докумената;

(ф) ако поверилац преузме целокупни или било који део имовине која

је значајна за функционисање Зајмопримца или се било какво извршење или други правни поступак покреће против било које имовине која је значајна за функционисање Зајмопримца и захтеви се не испуне или задовоље у року од тридесет (30) дана;

(г) ако овај споразум или било која одредба овог споразума престану из било ког разлога да буду правоснажни и важећи, или се из било ког разлога раскину или угрозе или постану неважећи или неизвршиви, или ако постоји било какав спор око истих, или ако постоји било какав наводни раскид или одбацивање истих, или постаје немогуће или незаконито да Зајмопримац или било која друга страна у њему извршава било коју од својих обавеза из овог споразума или одредби, или да Зајмодавац оствари сва или било која од својих права, овлашћења и правних лекова;

(х) ако Зајмопримац прекида или обуставља плаћања својим повериоцима уопште, или није у могућности или признаје своју неспособност да плати своје дугове када они доспеју, или је проглашен банкрот или постаје несолвентан;

(и) Мораторијум

(i) ако се прогласи, наметне или *de facto* ступи на снагу мораторијум на плаћање било каквог задужења Зајмопримца или Зајмопримац престане или суспендује плаћање таквог задужења.

(ii) ако Зајмопримац:

а) није у стању или признаје немогућност да о доспећу плати свако задужење;

б) предложи или уђе у било какав компромис или други споразум у корист својих кредитора, у вези са задужењем генерално или било којом групом кредитора.

(iii) ако се започну поступци у погледу Зајмопримца према било ком закону, пропису или процедури у вези са реструктурирањем

или поновним усклађивањем његовог задужења.

(ј) ако у односу на Зајмопримца, у било којој земљи или на територији у чијој су надлежности судови у којима је он предмет поступка, настане било који догађај који, према оправданом мишљењу Зајмодавца, у земљи или на територији на којој је настао има еквивалентан или сличан ефекат, било којем од оних напред наведених у тачки (и) (*Мораторијум*);

(к) ако Зајмопримац оспорава ваљаност овог споразума, или Зајмопримац ускраћује одговорност према овом споразуму (било генералном обуставом плаћања или мораторијумом на плаћање задужења уопште или на неки други начин);

(л) ако се било која лиценца, сагласност, одобрење или овлашћење или било какво подношење или регистровање код било ког државног органа или агенције неопходно у месту пребивалишта Зајмопримца, ради валидности или извршивости овог споразума или извршавања обавеза од стране Зајмопримца из овог споразума, у зависности од случаја, или се било који споразум или инструмент, потребан у складу са овим споразумом или због прихватљивости у доказу овог споразума, укида, или се не издаје или благовремено обнавља, или престаје да буде правоснажан и извршив;

(м) ако било који догађај који би могао резултирати отказивањем, укидањем или раскидом Полисе осигурања или су на било који други начин изузете, смањене или значајно измењене обавезе Осигуравајућег друштва по Полиси осигурања или има материјално штетан утицај на права Зајмодавца према Полиси осигурања;

(н) ако настане било каква материјална и неповољна ситуација или дође до догађаја који, по разумној процени Зајмодавца, може спречити или ометати успешну примену Комерцијалног уговора или извршавање обавеза из овог споразума од стране Зајмопримца;

(о) било који други догађаји или околности, по разумној процени Зајмодавца, који се могу сматрати погоршањем кредитне способности

Зајмопримца или могу угрозити Зајам или било која права Зајмодавца по овом споразуму.

14.2 Након настанка Неизвршења обавеза, и у било које време или касније након тога (осим ако је такав случај Неизвршења обавеза оспорен или исправљен на задовољавајући начин за Зајмодавца), Зајмодавац може, путем писаног обавештења упућеног Зајмопримцу, преузети било коју или све следеће радње (али не доводећи у питање било која друга права и правне лекове који су доступни):

- (а) прогласити главницу и обрачунате камате на Зајам и све остале износе који се плаћају у складу са овим споразумом, након чега исти постају, одмах доспели и плативи без даљњег захтева, обавештења или друге правне формалности било које врсте; и
- (б) отказати Кредит који Зајмопримац није искористио или прогласити Споразум раскинутим након чега обавеза Зајмодавца да изврши даљу Исплату по овом споразуму одмах престаје.

Члан 15 Меродавно право и Решавање спорова

- 15.1 **Меродавно право** Овај споразум и права и обавезе уговорних страна у сваком погледу ће се управљати и тумачити у складу са законима Кине.
- 15.2 **Консултације у доброј вери** Стране у овом споразуму се обавезују да уложе најбоље напоре за решавање било ког спора проистеклог из овог или у вези са овим споразумом путем консултација, у доброј вери и са међусобним разумевањем, под условом да такве консултације не доводе у питање остваривање било ког права или правног лека било које стране потписнице овог споразума од било које стране у вези са било којим таквим спором.
- 15.3 **Подношење на арбитражу** Сваки спор настао из или у вези са овим споразумом биће решен пријатељским консултацијама. Ако се таквим консултацијама у року од шездесет (60) дана не може постићи договор, свака страна има право да такав спор поднесе:

Свака страна има право да такав спор поднесе на арбитражу Кинеској комисији за међународну привредну и трговинску арбитражу („СИЕТАС“). Арбитража се спроводи у складу са СИЕТАС-овим арбитражним правилима која су на снази у време подношења захтева за арбитражу. Арбитражна пресуда је коначна и обавезујућа за обе стране. Арбитража ће се вршити у Пекингу.

15.4 **Одрицање** Зајмопримац се неопозиво и безусловно одриче било каквог приговора који сада или касније може имати на избор Кине као места одржавања било ког правног поступка проистеклог из овог споразума или у вези са њим. Зајмопримац се такође слаже да ће арбитражна пресуда против њега донета од стране таквог арбитражног суда бити закључна и коначна, и може се извршити у било којој другој јурисдикцији и да оверена или другачије прописно потврђена копија пресуде представља коначан доказ и износ његове задужености.

15.5 **Одрицање имунитета** Зајмопримац се неопозиво и безусловно одриче сваког имунитета на који он или његова имовина може у било којем тренутку добити или имати право на њега, било да је окарактерисан као суверени имунитет или на неки други начин, из било које тужбе, надлежности било које арбитражне институције или арбитражног суда, пресуде, арбитражног поступка, службеног поступка над њим или заступником, извршење пресуде, извршење арбитражне пресуде, пребијање, заплена пре изрицања пресуде, заплена ради извршења на које он или његова имовина могу имати право у било којој правној радњи или поступку или арбитражном поступку у погледу овог споразума или било које од трансакција које су разматране овим споразумом.

Без обзира на одредбе овог члана 15.5, Зајмопримац се не одриче било ког имунитета у погледу било којих садашњих и будућих (i) „просторија мисија” како је дефинисано у Бечкој конвенцији о дипломатским односима, потписаној 1961. године, (ii) „конзуларних просторија” како је дефинисано у Бечкој конвенцији о конзуларним односима, потписаној 1963. године, (iii) имовине којом се не може користи за комерцијалне сврхе, у складу са законима или прописима Републике Србије, (iv) војне имовине или војних објеката и зграда, оружја и опреме намењених

одбрани, државној и јавној безбедности, (v) природних богатстава, мреже у јавној својини, водног земљишта и водних објеката у јавној својини, заштићених природних добара у јавној својини и културних добара у јавној својини, (vi) непокретности у јавној својини које, у целини или делимично, користе органи Републике Србије, аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе за остваривање њихових права и дужности, (vii) акција државе, аутономне покрајине и јединица локалне самоуправе и удела у компанијама и јавним предузећима, осим ако се релевантан ентитет не сагласи да да у залог те акције и уделе, (viii) покретне и непокретне имовине здравствених институција осим ако није успостављена хипотека на основу одлуке Владе или (ix) друга имовина која је изричито забрањена важећим законима Републике Србије који су применљиви и на снази на дан потписивања овог споразума од одрицања од таквог имунитета.

- 15.6 **Именовање заступника за пријем судске документације у Кини** Не доводећи у питање опште одредбе овог члана 15, Зајмопримац овим путем неопозиво именује Амбасаду Републике Србије у Кини као свог овлашћеног заступника да у његово име прими и потврди било који писани позив, налог, одлуку или друго обавештење о правним поступцима у Кини, односно слаже се да ће за сваки спис, позив, наредбу, одлуку или друго обавештење о правном поступку бити довољно да буду уручени напред поменутом заступнику на његову адресу у Кини, без обзира да ли заступник о томе обавести Зајмопримца или не. Зајмопримац се обавезује да ће одржавати у сваком тренутку особе или заступнике за пријем судске документације у Кини у вези са овим споразумом, и у случају да из било ког разлога надлежни заступник напред именован (или његов следбеник) више не буде заступник Зајмопримца за пријем судске документације, Зајмопримац ће одмах именовати следбеника који ће то радити и о томе обавестити Зајмодавца.

Члан 16 Ступање на снагу

- 16.1 **Услови за ступање на снагу** У складу са чланом 16.2, овај споразум ступа на снагу по испуњењу следећих услова:

-
- (1) овај споразум је прописно потписан од стране Зајмодавца и Зајмопримца;
 - (2) Министарство заштите животне средине Републике Србије је дало сагласност на ЕИА за Пројекат деонице Булевара Европе;
 - (3) Власник је оформио тим за надзор рада за аквизицију и рушење, као и одобрење за пројектовање на Пројекту, што се доказује копијом записника са састанка у форми и садржају који је одобрио Зајмодавац;
 - (4) Влада Републике Србије је донела Закључак (i) усвајајући нацрт овог споразума и (ii) овлашћујући министра финансија Републике Србије или друго одговорно лице да закључи овај споразум у име и за рачун Зајмопримца;
 - (5) Задуживање према овом споразуму је уредно регистровано код Народне банке Србије у складу са српским законом; и
 - (6) Задуживање Републике Србије према овом споразуму је уредно предвиђен Законом о буџету Републике Србије за 2023. годину и Законом о буџету Републике Србије који се примењује у тренутку ступања на снагу, уколико се ступање на снагу овог споразума не догоди у 2023. години.
- 16.2 Датум ступања на снагу овог споразума је датум који се наводи у Обрасцу 8 (Обавештење о ступању на снагу Споразума о зајму) који Зајмодавац доставља Зајмопримцу након што се у потпуности испуне сви предуслови за ступање на снагу овог споразума.
- 16.3 У случају да овај споразум не ступи на снагу у року од једне (1) године након што га стране потпишу, Зајмодавац има право да поново оцени услове у вези са спровођењем пројекта и коришћењем Кредита како би одлучио да ли да настави са извршењем споразума.

Члан 17 Разно

- 17.1 **Без преноса** Зајмопримац не може уступити или пренети било која од својих права и из овог споразума без претходне писане сагласности Зајмодавца.

Зајмодавац уз обавештење послато Зајмопримцу, може у било које време о свом трошку (и под условом да Зајмопримац неће имати додатних или увећаних трошкова) уступити, пренети или заменити било која од својих права и обавеза по овом споразуму зајмодавцу који је основан и има седиште у било којој јурисдикцији која није Србија. Зајмопримац ће извршити и спровести све такве преносе, уступања, уверења, активности и ствари које Зајмодавац може захтевати да побољша и обави пренос таквих права, погодности и обавеза. Након преноса који ступи на снагу на овај начин, Зајмодавац ће бити ослобођен обавеза из Споразума у мери у којој су оне пренете на примаоца истих; и позивања у овом споразуму на Зајмодавца сходно ће се тумачити као позивања на примаоца зајмодавца или Зајмодавца. Сви споразуми, изјаве и гаранције које су у овом споразуму остаће и након преноса у складу са овим чланом и прилагодиће се у корист свих прималаца зајмодавца, као и Зајмодавца.

Без ограничења на претходни став, Зајмопримац ће, у вези са било којим уступањем /или преносом права и обавеза по овом споразуму од стране Зајмодавца, обавити све регистрације и подношења података код НБС у складу са српским законом (и, ако је потребно, са било којим другим надлежним државним или другим органима) и извршити одговарајуће исправке идентитета Зајмодавца у актима о годишњем буџету и у евиденцијама које се односе на овај споразум које води Министарство финансија.

- 17.2 **Без ослобађања** Ниједна притужба или спор који проистичу из или су у вези са било којим другим уговором или споразумом у вези са Пројектом неће имати утицаја на обавезе Зајмопримца према овом споразуму.
- 17.3 **Без одрицања, правни лекови кумулативно** Никакав пропуст или одлагање Зајмодавца у остваривању било ког права према овом споразуму неће се тумачити као одрицање од истог, нити ће остварење било ког

појединачног права или његово делимично остварење од стране Зајмодавца спречити било какво друго или даље остварење било ког другог права. Ниједно одрицање Зајмодавца неће бити на снази уколико није у писаној форми. Права и правни лекови који су овде наведени су кумулативни и не искључују ниједно друго право или лек који је предвиђен законом.

- 17.4 **Делимична незаконитост** Ако било када било која одредба овог споразума постане незаконита, неважећа или неспроводива у било којем погледу према законима било које јурисдикције, то неће имати утицаја на нити ометати законитост, ваљаност или извршивост било које друге одредбе овог споразума, нити ће ометати или утицати на законитост, ваљаност или извршивост такве одредбе у оквиру важећег закона било које друге јурисдикције.
- 17.5 **Промена доказа надлежности** У случају било какве промене у питањима која су наведена у документованим доказима предвиђеним у члану 4.1 став (1), Зајмопримац ће одмах писменим путем обавестити Зајмодавца о таквој промени и истовремено доставити Зајмодавцу релевантан документовани доказ у вези с таквом променом, као и оверене примерке потписа и потврде о овлашћењима особе/особа из таквог промењеног документованог доказа, уколико таква промена укључује замену или додавање особе/особа из поменутог става (1). Зајмодавац се може ослонити и позивати на документоване доказе, оверене примерке потписа и потврде о овлашћењима које је претходно примио Зајмодавац све док Зајмодавац не прими обавештење од Зајмопримца о таквој промени, као и релевантне горе поменуте документоване доказе.
- 17.6 **Измене и допуне** Свака измена и допуна или одрицање од било које одредбе овог споразума и свако одрицање од било каквог неиспуњења према овом споразуму биће на снази само ако су дати у писаној форми и извршени у име уговорне стране за коју се измена или допуна или одрицање предлаже.
- 17.7 **Поверљивост** Зајмопримац држи све услове и стандарде накнада по овом споразуму или у вези са овим споразумом строго поверљивим. Без претходне писане сагласности Зајмодавца, Зајмопримац неће открити било

коју информацију из овог споразума или у вези са овим споразумом некој трећој страни, осим ако то захтева важећи закон.

- 17.8 **Комуникација** Ако није другачије назначено у овом споразуму, сва обавештења, питања и друга комуникација између уговорних страна шаљу се или врше препорученом авионском поштом (или факсом који се одмах потврђује препорученом авионском поштом) адресираном на следећи начин:

За Зајмодавца: Кинеска Export-Import банка
(на руке г-дину Мао Наоју)
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xicheng District,
Beijing 100031,
P.R.China
Факс: +86-10-83579677
SWIFT: EIBCCNBJ
Тел: +86-10-83579143

За Зајмопримца: Влада Републике Србије
Министарство финансија
Кнеза Милоша 20, 11000 Београд, Србија
(на руке Синиши Малом, потпредседник Владе
и министар финансија)
Факс: +381 11 2629 055
Тел: +381 11 7652012

или у сваком случају на другу адресу коју било која уговорна страна може одредити писаним обавештењем другој уговорној страни.

Обавештења, захтеви, питања или друга комуникација послата или извршена на горе наведени начин препорученом авионском поштом сматраће се да је уредно послата или извршена десет (10) дана након слања поштом, а она послата или извршена факсом и потврђена регистрованом горе наведеном авионском поштом, сматраће ће се да је уредно уручена или извршена када прималац уредно прими такав факс.

17.9 **Употреба енглеског језика** Сва документа, информације и материјали који треба да се доставе у складу са овим споразумом биће на енглеском језику или уз њихов оверени превод на енглески језик.

17.10 **Скраћеница** Овај споразум се може називати „Споразум о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи), Бр. БЛА20230090068” за комуникацију између Зајмопримца и Зајмодавца, као и у релевантним документима.

ПОТВРЂУЈУЋИ ГОРЕ НАВЕДЕНО, Зајмопримац и Зајмодавац, поступајући преко својих прописно овлашћених представника, учинили су да се овај споразум уредно закључи у два примерка на енглеском језику и закључи у њихово име на дан наведен на почетку овог споразума.

КИНЕСКА EXPORT-IMPORT БАНКА

Од стране: _____

Име: Mrs. Zhang Tianqin

Функција: Заменик генералног директора
Одељење за суверено пословање
(Одељење за повлашћене зајмове)

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

КОЈУ ЗАСТУПА ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ПОСТУПАЈУЋИ ПРЕКО МИНИСТАРСТВА ФИНАНСИЈА

Од стране: _____

Име: Синиша Мали

Функција: Потпредседник Владе
и министар финансија

Образац 1 Обавештење о почетку периода исплате

Шаље: Кинеска Export-Import банка
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District
Beijing, 100031,
P.R.China
Факс:
SWIFT:

Тел:

За: []

Датум:

Поштовани,

У складу са чланом 4 Споразум о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) Бр. [] (у даљем тексту „Споразум”) од [] између [] („Зајмопримац”) и Кинеске Export-Import банке („Зајмодавац”), обавештавамо вас о следећем:

- (а) Сви услови наведени у члану 4 Споразума су испуњени или се, као што то може бити случај, од њих одустало; и
- (б) Период исплате (као што је дефинисано Споразумом) започиње на датум који је наведен у овом допису.

Кинеска Export-Import банка

(Потпис овлашћеног потписника)

Образац 2 Захтев за одобрење измена и допуна Комерцијалног уговора

(у вези са Споразумом о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи)
Бр. ____)

Датум: _____

За: Кинеска Export-Import банка
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District,
Beijing, 100031,
P.R.China
Факс:
SWIFT:

Тел:

Н/Р: _____

Поштовани:

Молимо позивање на Комерцијални уговор (Бр. _____, од _____ између
[] (Власник) и _____ (ЕПС извођач).

Прилажемо нацрт измена и допуна наведеног комерцијалног уговора од _____.
Предмет измена и допуна је следећи:

Бићемо вам захвални ако у што краћем року писаним путем потврдите свој
пристанак на предложене измене и допуне.

С поштовањем

(овлашћени потписник)

Образац 3 Обавештење о повлачењу

Шаље: _____ (Займопримац)

За: Кинеска Export-Import банка
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xicheng District,
Beijing, 100031,
P.R.China
Факс:
SWIFT:
Тел:

Датум: _____

Поштовани,

Позивамо се на Споразум о зајму са Бројем Споразума _____ (у даљем тексту: „Споразум”) од _____ (датум) од стране и између _____ („Займопримац”) и кинеске Export-Import банке („Займодавац”). Ово је Обавештење о повлачењу. Термини написани великим словима који се овде користе и нису другачије дефинисани имаће иста значења као што је дефинисано у Споразуму.

1. Овим тражимо Исплату под следећим условима:

Предложени датум исплате: [] (или, уколико није Радни дан, наредни Радни дан)

Износ: [] (валута: :УСД \$ ЕУРРМБ[]) или, уколико је мање, расположива обавеза

Словима: _____
(валута: :УСД \$ ЕУРРМБ[])

Рачун за исплату _____ Прималац уплате: _____
(у складу са чланом 5.3.1 Споразума): Рачун Банке: _____

Број рачуна: _____

У складу са условима Споразума, овим вам дајемо инструкцију и овлашћујемо вас да извршите плаћање на Рачун за исплату са износом Исплате.

2. Ова Исплата се врши према _____ Фактури (Фактура бр.: _____) према Комерцијалном уговору (Уговор Бр.: _____), ради плаћања _____ (сврха).

3. Овим потврђујемо да ће се одмах када дозначите Исплату на Рачун за исплату, сматрати да је ова исплата извршена у складу са Споразумом, а исплаћеним износом се моментално успоставља наше одговарајуће задужење према вашој страни. Тај износ отплатићемо вам заједно са обрачунатом каматом у складу са условима и одредбама Споразума.

4. Такође потврђујемо да су:

наше изјаве и гаранције које смо дали у Споразуму и даље веродостојне, тачне и валидне у свим аспектима позивајући се на чињенице и околности које постоје на датум овог Обавештења о повлачењу;

ниједан Случај неизвршења обавеза који се наводи у Споразуму није наступио, нити је у току или би проистекао из предложеног Зајма;

сви претходни услови наведени у Споразуму су испуњени и остали су истинити, тачни и валидни у свим аспектима позивајући се на чињенице и околности које постоје на датум овог Обавештења о повлачењу.

5. Ово Обавештење о повлачењу је неопозиво.

_____ (Пун назив Зајмопримца)
_____ (Званични печат Зајмопримца)

_____ (Потпис овлашћеног потписника)

Образац 4 Табела исплата

(у вези са Споразумом о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи)
Бр. _____)

Датум: _____

Поштовани:

Овим путем шаљемо примерке Табеле исплата (у вези са Споразумом о зајму
(Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) Бр. _____).

У случају да у вашој евиденцији утврдите било какве разлике, одмах нас
обавестите путем поште, телекса или факса.

Ако у року од _____ дана од датума овог писма не примимо примедбу од
вас, сматраћемо да сте потврдили садржај Табеле и да сте по њему обавезни.

С поштовањем,

Кинеска Ехпорт-Импорт банка

Прилог: Табела исплата за _____
(у вези са Споразумом о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи)
Бр. _____)

Примерак за:

(приложити уз Образац 4)

КИНЕСКА ЕХПОРТ-ИМПОРТ БАНКА
ТАБЕЛА ИСПЛАТА

(у вези са Споразумом о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) Бр.
_____)

(Износи изражени у : УСД \$ ЕУР РМБ)

Датум исплате	Исплаћени износ	Неизмирени салдо	Напомене
			од претходног месеца
Укупно:			од овог месеца

Образац 5 План отплате

(у вези са Споразумом о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи)

Бр. _____)

Број рата	Датум доспећа	Износ у <input type="checkbox"/> УСД \$ <input type="checkbox"/> ЕУР <input type="checkbox"/> РМБ <input type="checkbox"/>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Укупно		

Напомена: Износ назначен у овом плану се односи само на отплату Главнице Зајма према Споразуму о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) (Бр. _____), док се обрачуната камата плаћа у складу са одредбама члана 6 Споразума.

Образац 6 Правно мишљење Министарства правде Зајмопримца

За: Кинеска Export-Import банка
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District,
Beijing, 100031, P.R.China
Факс:
SWIFT:
Тел:

Поштовани:

Ја сам Министар правде Републике Србије и подносим ово правно мишљење у вези са Споразумом о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) од _____, (Бр. _____, у даљем тексту „Споразум о зајму”) између кинеске Export-Import банке (у даљем тексту: Зајмодавац) и _____ (Зајмопримац) (у даљем тексту „Зајмопримац”).

Ако није другачије дефинисано овде, изрази дефинисани у Споразуму о зајму имаће иста значења када се користе у овом мишљењу.

Размотрили смо и испитали све законе и прописе _____ (земља Зајмопримца) који су релевантни за Споразум о зајму и све такве документе, које смо сматрали потребним или пожељним за мишљења у даљем тексту, укључујући, без ограничења, следеће документе:

- (а) Потписан Споразум о зајму;
- (б) овлашћење Зајмопримца од _____ којим се одобрава и овлашћује закључивање, достава и извршење Споразума о зајму и било које друге документације у вези с тим; и пуномоћје која је издао Зајмопримац овлашћујући г-дина/г-ђу _____ да закључи Споразум о зајму у име Зајмопримца;
- (ц) Устав Зајмопримца; и
- (е) друга документа која сматрамо потребним за издавање нашег правног

мишљења (укључујући одговарајући Закључак Владе којим се одобрава Комерцијални уговор).

Дајући ово мишљење, претпоставили смо и ово мишљење дајемо на основу тога:

- (а) да су сви потписи, печати и изводи оригинални и да су сви документи који су нам достављени као копије у складу са оригиналима;
- (б) да је ово правно мишљење ограничено и дато на основу закона _____ (земља *Зајмопримца*) до датума овог мишљења. Нисмо истраживали и не изражавамо или не имплицирамо било какво мишљење, законе било које друге надлежности, и претпоставили смо да ниједан други закон неће утицати на мишљење изнето у наставку;

Ово правно мишљење заснива се на горе наведеним документима на дан њиховог доношења и за ову сврху смо претпоставили да такви документи нису допуњавани, модификовани од датума тих документа. На основу претходно наведеног, наше мишљење је следеће:

1. Зајмопримац је прописно основан и законито послује у складу са законима _____, (земља *Зајмопримца*) и има овлашћење, одобрење и законско право да за своје обавезе одговара свом својом имовином;
2. Зајмопримац има пуно овлашћење, одобрење и законско право на закључење и извршење својих обавеза према Споразуму о зајму, и преузео је све неопходне радње за давање овлашћења за потписивање, достављање и извршење Споразума о зајму;
3. Споразум о зајму је уредно потписан и достављен за и у име Зајмопримца од стране _____, који има овлашћење да то учини;
4. Споразум о зајму представља законске, важеће и обавезујуће обавезе Зајмопримца које се могу извршити у складу са његовим условима;
5. Потписивање, достављање и извршење Споразума о зајму од стране Зајмопримца не представљају повреду, нити су у супротности са било којом одредбом било ког закона или прописа _____ (земља

Займопримца); и уставним документима Займопримца и свим одредбама било ког уговора или споразума у којима је Займопримац страна;

6. Све Владине дозволе, сагласности, одобрења и лиценце које захтевају закони _____ (*земља Займопримца*) за потписивање, испоруку и извршење Споразума о зајму уредно су прибављени, извршени и комплетирани и у потпуности су на снази и производе правно дејство укључујући плаћања у иностраној валути на основу Споразума о зајму и прихватљивост Споразума о зајму као доказа у СИЕТАС и у судовима _____ (*земља Займопримца*);
7. није неопходно да се обезбеди законитост, валидност, правоснажност или прихватљивост као доказ Споразума о зајму да он или било који други инструмент буде евидентиран, регистрован или уписан у било ком суду, јавној служби или негде другде у _____ (*земља Займопримца*);
8. Не постоји задржавање или други порез који треба да се одбије од плаћања главнице које Займопримац треба да изврши у складу са Споразумом о зајму, осим што се задржавања или слични порези генерално плаћају или наплаћују у _____ (*земља Займопримца*) на сва плаћања камате извршена од _____ (*земља Займопримца*);
9. Займопримцу је дозвољено да изврши плаћања главнице и камате и других износа који доспевају по Споразуму о зајму без било каквог одбитка или задржавања и Займопримац је од релевантних надлежних органа за девизну контролу добио дозволу да изврши таква плаћања у иностраној валути ван _____ (*земља Займопримца*);
10. Займопримац и Займодавац не плаћају накнаду за регистрацију, документовање или сличну таксу у вези са Споразумом о зајму;
11. Обавезе плаћања Займопримца по Споразуму о зајму јесу и биће директне, безусловне и опште обавезе Займопримца и рангирају се најмање *pari passu* са свим осталим необезбеђеним и неподређеним задужењима;
12. Потписивање и извршење Споразума о зајму од стране Займопримца представљају комерцијалне радње а не радње Владе, а ни Займопримац нити

било које његово власништво или имовина не уживају било какво право на имунитет по основу суверенитета од арбитражног поступка, тужбе, извршења или било ког другог правног процеса који се односи на Споразум о зајму, осим изузетака наведених наведених у члану 15.5;

13. Опредељење за кинеско право као меродавно за Споразум о зајму је пуноважан избор меродавног права. Неопозиво именовање заступника за пријем судске документације од стране Зајмопримца је важеће и обавезујуће за Зајмопримца;
14. Подношење било ког спора проистеклог из или у вези са Споразумом о зајму Кинеској комисији за међународну привредну и трговинску арбитражу (СИЕТАС) према Споразуму о зајму није у супротности са било којим законом _____ (земља Зајмопримца);
15. Коначна и извршна пресуда/било каква арбитражна пресуда против Зајмопримца у било ком таквом правном поступку била би призната и извршива од стране судова _____ (земља Зајмопримца);
16. Свака пресуда у судовима _____ (земља Зајмопримца) у вези са захтевом који је поднет у вези са Споразумом о зајму, може се изразити у ЕУР; и
17. Зајмодавац није и неће бити сматран за лице са боравиштем, пребивалиштем или седиштем у _____ (земља Зајмопримца) само за потребе потписивања, достављања, реализације и/или извршења Споразума о зајму.

Иако је ово мишљење од дана _____ можете се и даље ослањати на овде изнето мишљење, све до исплате свих износа у складу са Споразумом о зајму, осим ако вас писаним путем не обавестимо о било којој измени у било ком мишљењу изнетом у овом документу.

ПОТВРЂУЈУЋИ ГОРЕ НАВЕДЕНО, ја доле наведени потписујем дана _____.

С поштовањем,
Име и презиме:

Образац 7-1 Неопозива пуномоћ

(Именовање Заступника Зајмопримца за пријем судске документације)

Датум: _____

Поштовани:

Обраћамо вам се у вези са Споразумом о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) од _____ (Бр. _____, у даљем тексту „Споразум”). По Споразуму овим Вас именујемо за нашег заступника, искључиво за потребе пријема за наш рачун и у наше име судске документације од Кинеске комисије за међународну привредну и трговинску арбитражу (СИЕТАС) у вези са било којом тужбом или поступком који проистекну из или у вези са овим споразумом. Потврђујемо да ћемо вам у најкраћем року обезбедити веродостојне и тачне примерке Споразума и свих релевантних предметних докумената. Такође, потврђујемо да су ваше обавезе, у својству нашег заступника, ограничене искључиво на оне које су наведене у доњим ставовима, и да ће све остале услуге бити неопходне само на наш конкретан захтев и у зависности са вашом сагласношћу. Ваше обавезе су следеће:

- (а) Да нам без одлагања проследите (у мери у којој је то правоваљано и могуће) оригинал или копију сваког обавештења о судском процесу које примите експресном авионском препорученом поштом са унапред плаћеном поштарином, или на неки други експедитиван начин који сматрате одговарајућим, на следећу адресу:

Прима:

Тел:

Телекс:

или на ону другу адресу коју повремено будемо захтевали у обавештењу које Вам доставимо експресном авионском препорученом поштом са унапред плаћеном поштарином са ознаком: „Н/р: Лицу овлашћеном за пријем писмена/Предмет: Пријем писмена”;

- (б) да нам без одлагања проследите (у мери у којој је то правоваљано и могуће) обавештење о пријему телекса на телекс број _____

или на неки други број телекса о чему вас можемо обавестити у складу са ставом (а) горе; и

(ц) да обављате дужности Заступника за пријем писмена у складу са Споразумом.

Молимо вас да потврдите своје прихватање овог именовања и своју сагласност пошаљете Зајмодавцу.

С поштовањем,

Име и презиме:

Функција:

Образац 7-2 Сагласност Заступника Зајмопримца за пријем судске документације у Кини

Датум: _____

Шаље: Кинеска Export-Import банка
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District
Beijing, 100031,
P.R.China
Факс:
SWIFT:

Тел:

Поштовани:

Позивамо се на Споразум о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) од _____ (Бр. _____, у даљем тексту „Споразум”) између кинеске Export-Import банке (у даљем тексту: Зајмодавац) и _____ (у даљем тексту: „Зајмопримац”).

У складу са Споразумом, постигнутим у писму од _____, Зајмопримац је доле потписаног (са канцеларијом на дан овог датума у _____) именовано за заступника за пријем судске документације у Кини, да у његово име и у својству услужне службе прими оригинал или копију позива и жалбе и било који други судски документ који се може уручити за судске спорове или друге поступке пред Кинеском комисијом за међународну економску и трговинску арбитражу (CIETAC) који проистекну из или у вези са Споразумом.

Доле потписани прихватају такво именовање заступника за пријем судске документације у Кини и на основу тога:

(1) доле потписани неће укинути доле потписану агенцију као заступника за пријем судске документације у Кини изузев ако Зајмопримац не именује следбеника за заступника за пријем судске документације у Кини који је прихватљив за Зајмодавца;

(2) сва преписка са доле потписаним биће обележена на руке „Лицу овлашћеном за Пријем писмена”;

(3) доле потписани ће имати канцеларију у Пекингу, Кина, све док се следбеник заступника за пријем судске документације у Кини не именује у складу са Споразумом и одмах обавести о свакој промени адресе доле потписаног;

(4) доле потписани ће обављати своје дужности као Заступник за пријем судске документације у Кини у складу са Неопозивом пуномоћи;

(5) доле потписани ће одмах проследити Зајмопримцу на његову адресу наведену у Неопозивој пуномоћи оригинал или копију било којег позива, жалбе и другог поступка који доле потписани прими у вези са својим именовањем као Заступника за пријем судске документације у Кини.

У складу са горе наведеним ставом, ово прихватање обавезује доле потписаног и све следбенике доле потписаног, укључујући сва лица која даље делују у својству доле потписаног или су на други начин одговорна за функцију доле потписаног.

С поштовањем,

Име и презиме:

Функција:

Образац 8 Образац Обавештења о ступању на снагу Споразума о зајму

Шаље: Кинеска Export-Import банка
No. 30, Fu Xing Men Nei Ave.,
Xi Cheng District
Beijing, 100031,
P.R.China

Факс:

SWIFT:

Тел:

За: _____ (Зајмопримац)

Датум: _____

Поштовани,

У складу са чланом 16 (*Ступање на снагу*) Споразума о зајму (Зајам за уговарање страног пројекта о изградњи) Бр. [] (у даљем тексту „Споразум”) од [] између [] („Зајмопримац”) и кинеске Export-Import банке („Зајмодавац”), обавештавамо вас о следећем:

(а) Сви услови наведени у члану 16.1 (*Услови за ступање на снагу*) Споразума су испуњени;

(б) Споразум ступа на снагу од дана наведеног у овом документу.

Кинеска Export-Import банка

(Потпис овлашћеног потписника)

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Разлози за доношење овог закона којим се потврђује Споразум о зајму (Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава), између кинеске Export-Import банке, као „Зајмодавац” и Републике Србије, коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија, као „Зајмопримац”, који је потписан 10. октобра 2023. године, садржани су у одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 и 149/20) према којој Народна скупштина одлучује о задуживању Републике Србије и одредби члана 14. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13) према којој Народна скупштина, између осталог, потврђује уговоре којима се стварају финансијске обавезе за Републику Србију.

На основу Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, закљученог 20. августа 2009. године („Службени гласник РС - Међународни уговори”, бр. 90/09, 9/13, 11/13, 13/13 и 4/20), који је ступио на снагу 25. јуна 2010. године, отпочела је реализација неколико значајних пројеката у нашој земљи, који се финансирају из повољних кредита кинеске Export-Import банке као овлашћене институције Владе Народне Републике Кине.

У контексту досадашњих активности на нивоу влада двеју земаља, у циљу унапређења економске сарадње и реализације пројеката од заједничког интереса, уз учешће реномираних кинеских компанија и ангажовање локалне грађевинске оперативе, успешно је реализовано неколико кредитних аранжмана.

Из до сада одобрених кредитних средстава реализовани су Пројекат набавке система за рендгенску контролу за потребе Управе царина, Пројекат изградње моста Земун – Борча са приступним саобраћајницама, Прва фаза Пакет пројекта ТЕ Костолац-Б, Пројекат изградње аутопута Е-763 (деоница Обреновац – Љиг), Пројекат изградње аутопута Е-763 (деоница Сурчин – Обреновац), док су Друга фаза Пакет пројекта ТЕ Костолац-Б, Пројекат модернизације и реконструкције мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Београд Центар – Стара Пазова и деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), Пројекат изградње обилазнице око Београда на аутопуту Е70/Е75 (деоница: мост преко реке Саве код Остружнице – Бубањ Поток) (Сектори 4, 5 и 6), Пројекат изградње аутопута Е-763 (деоница Прељина – Пожега), Пројекат изградње топловода Обреновац – Нови Београд, Пројекат изградње брзе саобраћајнице ИБ реда Иверак – Лајковац и Пројекат изградње брзе саобраћајнице Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”), у току.

Сарадња по основу потписаних уговора са кинеским компанијама, као извођачима радова, у пројектима важне транспортне инфраструктуре у Републици Србији (путеви и железница) је интензивна и може се генерално оценити као веома задовољавајућа.

Закључком Владе 05 Број: 351-4002/2020 од 21. маја 2020. године, Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са приступним саобраћајницама и мостом на Дунаву, препознаје се као пројекат изградње и реконструкције јавне линијске саобраћајне

инфраструктуре, од посебног значаја за Републику Србију, те ће се реализовати према посебним поступцима за линијске инфраструктурне објекте од посебног значаја за Републику Србију.

Меморандум о разумевању о изради планске и техничке документације за Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са приступним саобраћајницама и мостом на Дунаву, између Републике Србије, China Road and Bridge Corporation и привредног друштва „Коридори Србије” д.о.о. Београд, закључен је 14. априла 2021. године.

Имајући у виду значај пројекта за Републику Србију, Аутономну покрајину Војводину и град Нови Сад, а на основу обострано показаног интереса за реализацију Пројекта изградње обилазнице око Новог Сада са приступним саобраћајницама и мостом на Дунаву, стране су се потписивањем Меморандума о разумевању сагласиле да ће се исти базирати на принципима међусобне сарадње и заједничке користи, у складу са правним оквиром националног законодавства Републике Србије и другим међународним споразумима који су на снази између Републике Србије и Народне Републике Кине.

Законом о буџету Републике Србије за 2022. годину („Службени гласник РС”, бр. 110/21 и 125/22) и Законом о буџету Републике Србије за 2023. годину („Службени гласник РС”, бр. 138/22 и 75/23) одобрено је задуживање Републике Србије код кинеских банака у износу до 149.175.000 евра за финансирање 85% вредности Пројекта изградње обилазнице око Новог Сада са изградњом моста преко Дунава и приступним саобраћајницама (у даљем тексту: „Пројекат”), док ће се преосталих 15% обезбеђивати из буџета Републике Србије.

Дана 19. марта 2022. године потписан је Комерцијални уговор о пројектовању и извођењу радова на изградњи обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава на државном путу IIА реда бр. 111 између Републике Србије, коју заступа Влада, као финансијера, „Коридори Србије” д.о.о. Београд, као инвеститора и кинеске компаније China Road and Bridge Corporation, као извођача (у даљем тексту: „Комерцијални уговор”).

Предмет Комерцијалног уговора су услуге и радови потребни за успешан завршетак моста у наставку Булеvara Европа – веза са наставком државног пута IA реда бр. 119, са приступним саобраћајницама, у Новом Саду, као и наставак за везу са државним путем IB реда бр. 21 (дужине око: 4,443 km).

Прихваћен уговорни износ за услуге и радове износи 175.500.000 евра и обухвата добит Извођача, као и трошкове израде техничке и планске документације, организације градилишта, припремних радова, пратећих материјала и опреме, осигурања и све остале зависне, директне и индиректне трошкове Извођача.

Услуге укључују:

- припрему Идејног пројекта, Пројекта за грађевинску дозволу, Пројекта за извођење, Пројекта изведеног објекта по завршетку и свих других пројеката, студија и елабората потребних за добијање грађевинске дозволе, употребне дозволе и извођење радова у складу са одредбама Закона о планирању и изградњи за деонице 1, 2, 3 и 4 (ниже у тексту је наведен њихов детаљан опис); и

- израду планске документације, Идејног решења, Идејног пројекта, Пројекта за грађевинску дозволу, Пројекта за извођење, Пројекта изведеног објекта по завршетку и свих других пројеката, студија и елабората потребних за добијање грађевинске дозволе, употребне дозволе и извођење радова у складу са одредбама Закона о планирању и изградњи за деоницу – Веза обилазнице око Новог Сада са мостом преко реке Дунав на траси државног пута IIА реда бр. 111 са брзом саобраћајницом IB реда Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”).

Радови обухватају изградњу следећих деоница:

- Деоница 1: веза са државним путем IIА-119 (мостовска конструкција изнад терена), L=2400 m;

- Деоница 2: саобраћајнице паралелно испод мостовске од раскрснице са Булеваром Патријарха Павла до раскрснице са 1300 Каплара, $L=650$ m;
- Деоница 3: сабирне улице после раскрснице са улицом 1300 Каплара (испод мостовске конструкције), $L=600$ m;
- Деоница 4: рампе денивелисаних раскрсница $L=160-200$ m;
- Веза обилазнице око Новог Сада са мостом преко реке Дунав на траси државног пута ПА реда бр. 111 са брзом саобраћајницом IB реда Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”).

Рок за извођење радова је 31 месец, рачунајући од Датума почетка дефинисаног у члану 53. Комерцијалног уговора (Почетак радова и услуга), под околностима да су Финансијер и Инвеститор уредно дали Извођачу потпун приступ и посед градилишту и грађевинску дозволу за Радове за деонице 1, 2, 3 и 4.

Рок за извођење радова је 11 месеци, рачунајући од Датума почетка дефинисаног у члану 53. Комерцијалног уговора (Почетак радова и услуга), под околностима да су Финансијер и Инвеститор уредно дали Извођачу потпун приступ и посед градилишту и грађевинску дозволу за Радове за деоницу – Веза обилазнице око Новог Сада са мостом преко реке Дунав на траси државног пута ПА реда бр. 111 са брзом саобраћајницом IB реда Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”).

Планирани мост преко Дунава је продужетак постојеће градске саобраћајнице Булеvara Европе у правцу југа. Овај мост ће повезати уличну мрежу Новог Сада са Сремском Каменицом и државним путем ПА-119 (Државна граница са Хрватском (гранични прелаз Нештин) – Беочин – Сремска Каменица) и преко њега државним путем IB-21 (Нови Сад – Ириг – Рума – Шабац – Коцељева – Баљево – Косјерић – Пожега – Ариље – Ивањица – Сјеница). На основу постојеће планске документације, мост преко Дунава у продужетку Булеvara Европе, са приступним путевима, треба да буде намењен за кретање аутомобила, возила јавног превоза (аутобуса), теретног саобраћаја, пешака и бициклиста, као и како би се омогућило да сва планирана инфраструктура пређе Дунав.

Деоница 1: је градска магистрала која је највећим делом на конструкцији (изнад терена) са рачунском брзином $V_r=80$ km/h. Ова деоница (2x2 траке) обухвата и двотрачну рампу која спаја мост са Булеваром Европе. Укупна дужина деонице је око 2.400 m.

Конструкција моста је укупне дужине 2.267 m и подељена је на главну конструкцију преко Дунава дужине 880 m и прилазне конструкције, дужине 1.387 m.

Главна конструкција преко Дунава је усвојена са три пилона висине по 30 m. Ширина моста је на највећем делу 29,4 m, само се пред крај моста, са стране према Сремској Каменици, мост шири на 36,4 m, ради уклапања у кружну раскрсницу. Положај стубова и распоред распона је одређен према потребном пловном габариту и према датој резервисаној површини за будућу марину. Распони главног моста су $50+150+2*240+150+50$ m.

Деоница 2: подразумева градске саобраћајнице на површини терена са рачунском брзином 50 km/h. Ова деоница обухвата потез од раскрснице са Булеваром Патријарха Павла до раскрснице са улицом 1300 Каплара и целим делом иде паралелно испод мостовске конструкције. У питању су двотрачне саобраћајнице са раздвојеним смеровима. Дужина деонице је око 650 m укључујући и раскрснице.

Деоница 3: спадају сабирне улице после раскрснице са улицом 1300 Каплара са рачунском брзином 30 km/h. У питању су двотрачне саобраћајнице испред и иза одбрамбеног насипа испод мостовске конструкције. Укупна дужина саобраћајница је око 600 m.

Деоница 4: Посебно су издвојене рампе денивелисаних раскрсница ($L=160-200$ m) код којих је рачунска брзина 50 km/h.

Прихваћен уговорни износ за услуге и радове износи 175.500.000 евра и обухвата добит Извођача, као и трошкове израде техничке и планске документације, организације градилишта, припремних радова, пратећих материјала и опреме, осигурања и све остале зависне, директне и индиректне трошкове Извођача.

Предвиђено је да се из кредита финансира 85% уговорне цене, док ће се средства за преосталих 15% обезбедити из буџета Републике Србије. Сходно томе, Влада Народне Републике Кине је подржала захтев српске стране да, посредством кинеске Export-Import банке, обезбеди зајам у износу до 149.175.000 евра.

Формални услов да надлежни органи банке одобре кредит је било подношење кредитне пријаве и одговарајуће документације за оцену подобности финансираног пројекта, кредитне способности зајмопримца и финансијског стања крајњег корисника кредита.

Влада је Закључком 05 Број: 48-10165/2022 од 8. децембра 2022. године усвојила кредитну пријаву за купца код кинеске Export-Import банке, која је са пратећом документацијом упућена кинеским надлежним органима на оцену подобности овог пројекта за одобрење зајма.

На основу тражених финансијских услова у кредитној пријави и оцене поднете техничке и друге пратеће документације, надлежни државни органи и стручне службе кинеске Export-Import банке повољно су оценили подобност Пројекта за кредитно финансирање и одобрили Републици Србији тражена средства. Након тога, кинеска банка је Министарству финансија доставила Нацрт одговарајућег споразума о зајму. Како је реч о типском уговору, преговори су обављени електронским путем.

Закључком Владе 05 Број: 481-8871/2023 од 28. септембра 2023. године, утврђена је Основа за вођење преговора и усвојен Нацрт споразума о зајму (Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава), између кинеске Export-Import банке, као „Зајмодавац” и Републике Србије, коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија, као „Зајмопримац”.

Наведеним споразумом о зајму, Републици Србији су одобрени следећи финансијски услови:

- износ зајма: 149.175.000 евра;
- валута кредита: евро;
- рок доспећа кредита: 15 година укључујући пет година периода почека;
- годишња каматна стопа: варијабилна 6М EURIBOR + маржа од 1,90% годишње (EURIBOR ће се обрачунавати као 0 (нула), уколико је негативан);
- трошкови обраде кредита: по стопи од 0,5% на укупан износ кредита (плаћа се једнократно);
- провизија на неповучена средства: по стопи од 0,5% годишње;
- зајмопримац: Република Србија, коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија;
- финансијер: Република Србија, коју заступа Влада Републике Србије, поступајући преко Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре;
- инвеститор: „Коридори Србије” д.о.о. Београд;
- извођач радова: China Road and Bridge Corporation.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. овог закона предвиђа се потврђивање Споразума о зајму (Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава), између кинеске Export-Import банке, као „Зајмодавац” и Републике Србије, коју заступа Влада Републике

Србије поступајући преко Министарства финансија, као „Зајмопримац”, који је потписан 10. октобра 2023. године, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. овог закона садржи текст Споразума о зајму (Пројекат изградње обилазнице око Новог Сада са мостом преко Дунава), између кинеске Export-Import банке, као „Зајмодавац” и Републике Србије, коју заступа Влада Републике Србије поступајући преко Министарства финансија, као „Зајмопримац”, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик.

Одредбом члана 3. уређује се ступање на снагу овог закона.

IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету Републике Србије.

V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12-пречишћен текст) произлазе из чињенице да је повлачење средстава за финансирање Пројекта условљено ступањем на снагу овог закона.